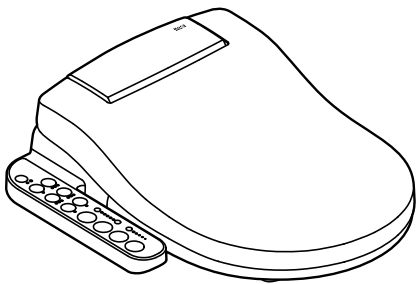


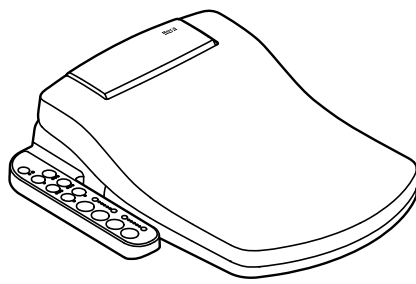
Roca

MULTICLEAN

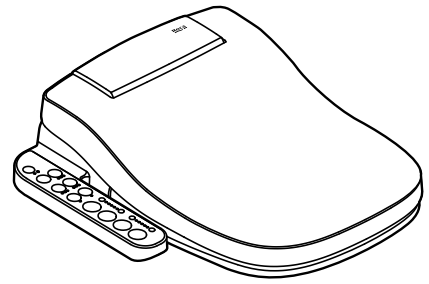
- EN
- ES
- DE
- FR
- IT
- PT
- PL
- CS



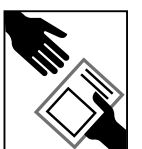
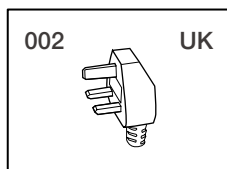
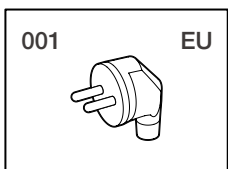
A804001...



A804002...



A804004...



Important safeguards

When using electrical products, especially when children are present, basic safety precautions should always be followed, including the following:

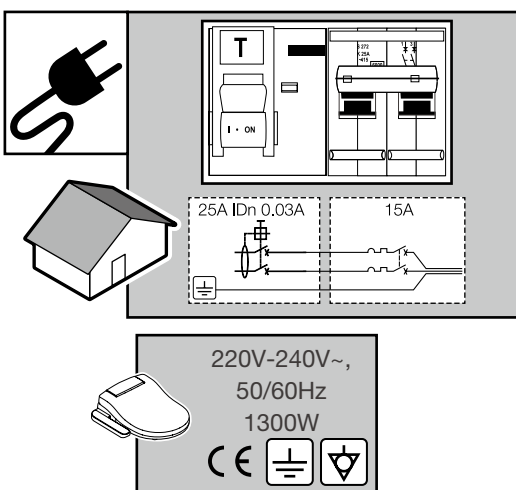
Please read this manual carefully before product installation and use.

DANGER- For reducing the possibility of electric shock

1. Do not place or store the remote control at where it can fall or be pulled into the bathtub, sink or tank.
2. Do not place the remote control into the water or other liquid.
3. Do not splash this product with water.

WARNING- To reduce the risk of burn, electrocution, fire or injury.

1. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Use this product only for its intended use as described in this manual.
4. Do not operate the product with damaged cord or plug, or after the product malfunctions, or has been damaged in any way, or dropped into water. Return the product to the nearest authorized service center for examination, repair, or adjustment.
5. Keep the power cord away from heated surface.
6. Never use this product while sleeping or drowsy.
7. Never drop or insert any object into any opening of product or hose.
8. Do not use this product outdoors.
9. Through poor conditions of the electrical MAINS, shortly voltage drops can appear when starting the equipment. This can influence other equipment (e.g. blinking of a lamp).
If the MAINS-IMPEDANCE $Z_{max} < 0.3 \text{ OHM}$, such disturbances are not expected.
(In case of need, you may contact your local supply authority for further information).
10. Save these instructions.
11. Rain water, demineralized water, sea water or grey water are not suitable to operate this equipment. The Multiclean shower toilet may only be operated with normal drinking water.



Grounding instructions

1. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed grounded.
2. In the event of an electrical short circuit, grounding reduces the risk of electric shock.
3. The electrical outlet, which must be a 220-240V~, 50/60Hz, and at least a 15Amp grounded outlet, should be located on the wall within reach of the unit's power cord.
4. A Ground Fault Interrupter residual current device (RCD) should be installed on the circuit supplying power to the unit.

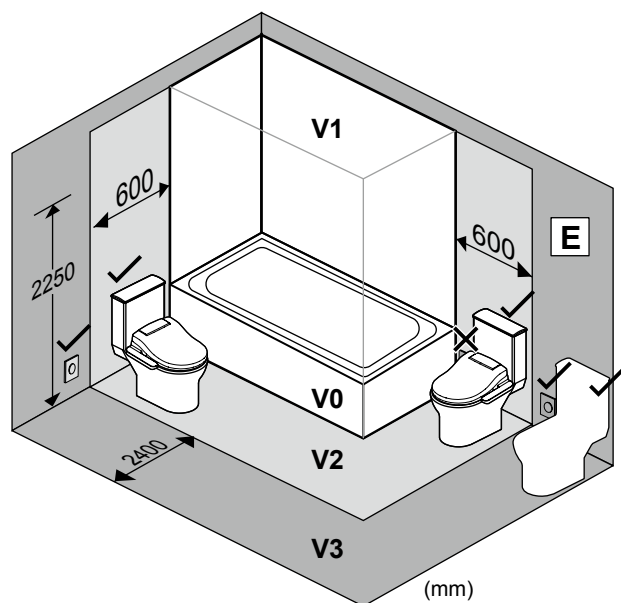


DANGER- Improper use of the grounding plug can result in a risk of electric shock.

If repair or replacement the cord or plug is necessary, do not connect the grounding wire to either flat blade terminal.

Check with a qualified electrician or serviceman if the grounding instructions are not completely understood, or if in doubt as to whether the product is properly grounded.

If it is necessary to use an extension cord, make sure the extension is grounded.



Grounding instructions

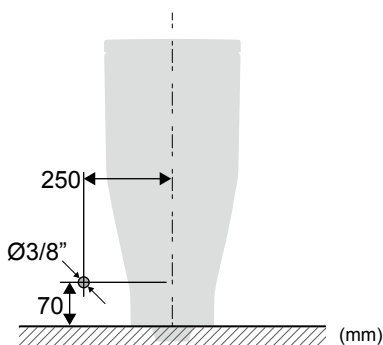
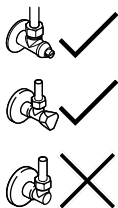
This electric toilet may be installed in zone 2 although it's wall-socket shall always be installed in zone 3.

These recommendations are valid as long as the installation is compatible with the country regulations.

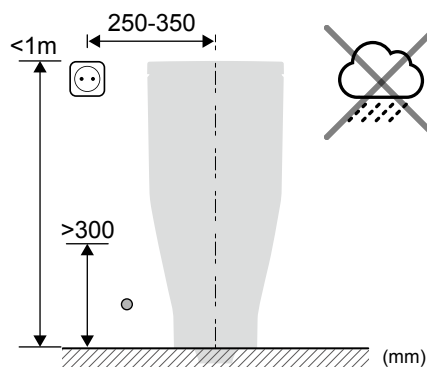
This product (IPX4) shall not be exposed to water jets for cleaning purposes.



1-7 bar



220-240V~



Disposal of electric and electronic products

NOTE: This symbol and recycling system is only applicable in the European Union. It does NOT apply to the rest of the world.

At ROCA we are committed to protecting the environment. Please help us by discarding this product at the end of its life-cycle in a responsible manner, to prevent that certain substances contained in electrical or electronic equipment may cause harm to human health and the environment.

The crossed-out wheeled bin symbol, shown above and on the product, means that such product should not be discarded with other household waste. At the end of the product's life-cycle, it must be delivered to the corresponding collection facilities enabled by the authorities in your country or to the supplier from which you purchase a product of equivalent type or that fulfills the same functions as the previous equipment. This last option may not be available in some countries, so please check with the authorities in your country about the collection systems available and the collection facility closest to your home.

This way, you can cooperate with the protection of the environment through the reuse and recycling of waste electrical and electronic equipment. On the contrary, administrative responsibilities can be derived for you in case of non-compliance with the rules for the delivery of the waste of this product.

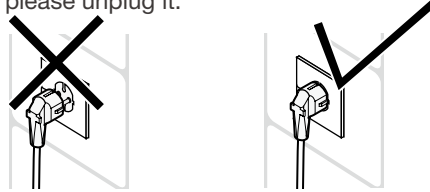
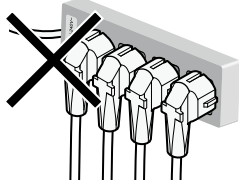

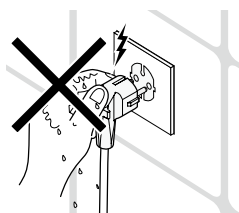
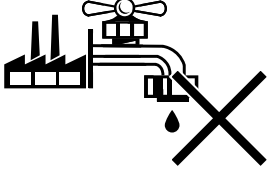
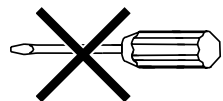

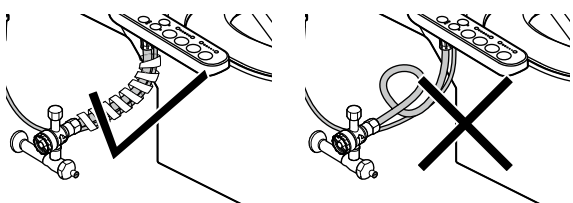
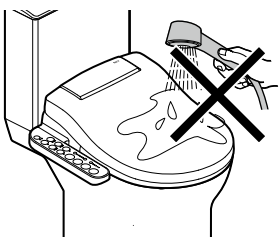

Batteries shall be previously removed and discarded separately in suitable recycling containers

For your safety, be sure to obey the followings:

Please read this manual before use and keep this manual at where you can refer easily.



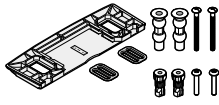
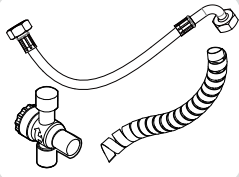
Neglect or misuse followings might lead to the injury or serious damage.

WARNING : "It might cause serious damage or death."

<p>Please install plug properly. Plug should be connected with socket firmly, there should not have loosen or plug incompletely between plug and socket. Otherwise, the heat of plug might cause fire. While this product will not be used for a long time , please unplug it.</p> 	<p>Please do not use multiple socket outlets. Please do not install other power cord or use extension cord while use which might lead to the danger of fire or electrocution.</p> 
<p>Please do not use harsh brushes or abrasive detergents to clean the product.</p> 	<p>Please do not use plug while your hands are wet which might lead to the danger of electrocution.</p> 
<p>Only use domestic water connected to cold water.</p> 	<p>Please do not disassembly without professional authorized technician.</p> 
<p>Please do not trample on this product. Do not press heavily lid or seat.</p> 	<p>Please do not bend or press hose and power cord. This will affect water supply and cause unstable flush function. Please do not break, process, bend, pull, twist, or place heavy things on the power cord.</p> 
<p>Please avoid using water to wash this product.</p> 	<p>Please do not place inflammable object or cigarette on this product.</p> 

Please clean the dust on the socket and never use power cord and socket if it has already been broken or loosen. If there's dust amassed on the socket or the socket is damaged or loosen which might cause humidity and lead to fire. Please be sure to unplug the power cord while moving this product. If the power cord does not unplug while moving this product, this will cause power cord broken and lead to the danger of fire and electrocution with product damage.

Parts list

User's manual	Installation guide	Guarantee card	Mounting plate with hardware kits	T-valve with bidet hose
				

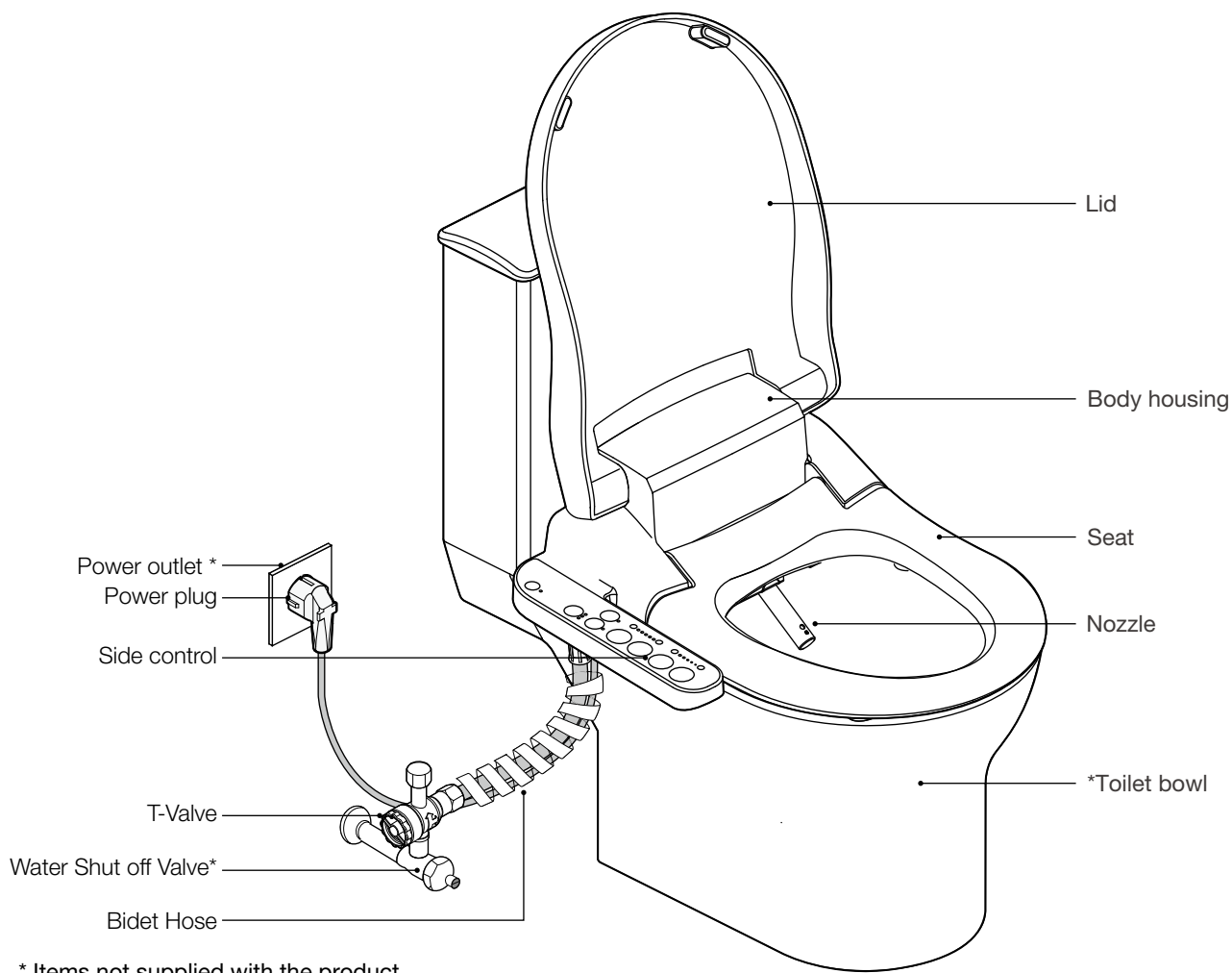
Specification

Power source		220-240V~, 50/60Hz
Maximum power consumption		1300W
Rear & front cleansing	Tap water pressure (connect to cold water)	0.1~0.7 MPa (1~7bar)
	Rear spray volume	0.2~0.8 L/min
	Front spray volume	0.2~0.8 L/min
	Maximum heater capacity	1200W
	Heating system	Instant water heating
	Water temperature	Off / 35°C / 37 °C / 39°C
	Safety device	Thermal fuse
Dryer	Warm dryer temperature	40~60 °C
	Maximum heater capacity	350W
	Air dryer speed	12 m/s
	Safety device	Thermal fuse
Length of power cord		120cm
Product weight		3.7kg (±0.3kg)

Above specifications has been measured under room temperature of 25°C, incoming water temperature between 15°C and 30°C and Water pressure of 0.2MPa. Incoming water temperature out of this range can cause unstable temperature of the water coming out through the nozzle.

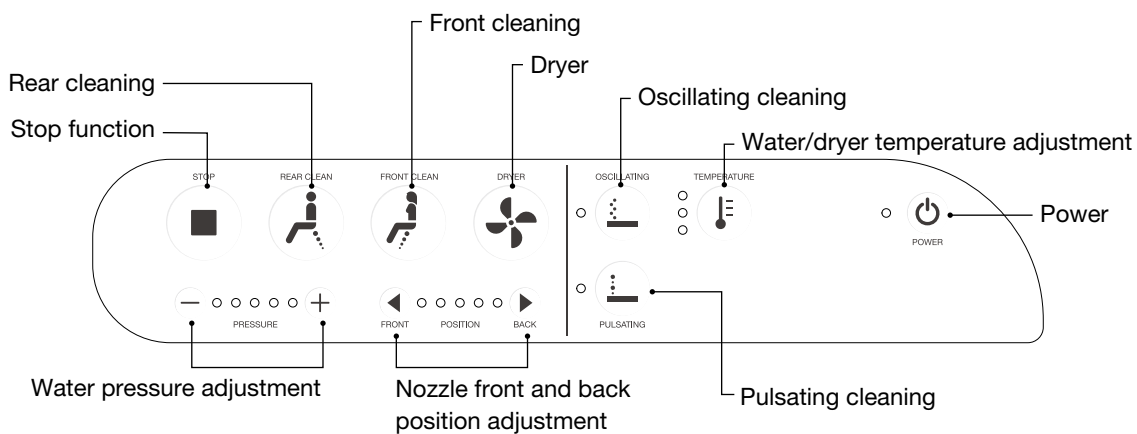
The manufacturer reserves the right to change above specifications at any time without notice and without incurring obligations.

Parts description



* Items not supplied with the product.

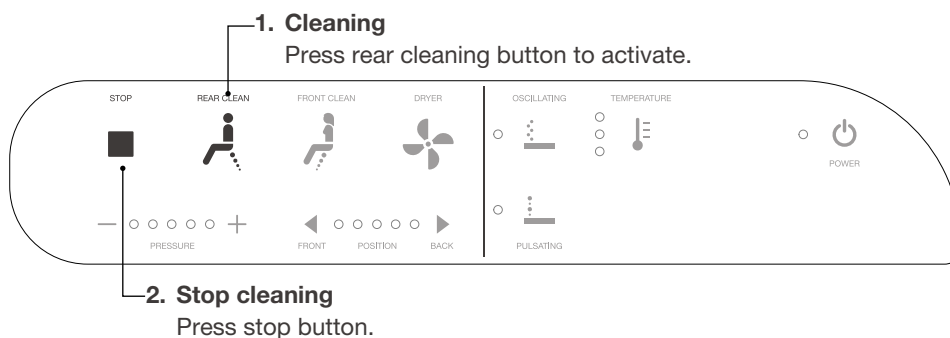
Side control



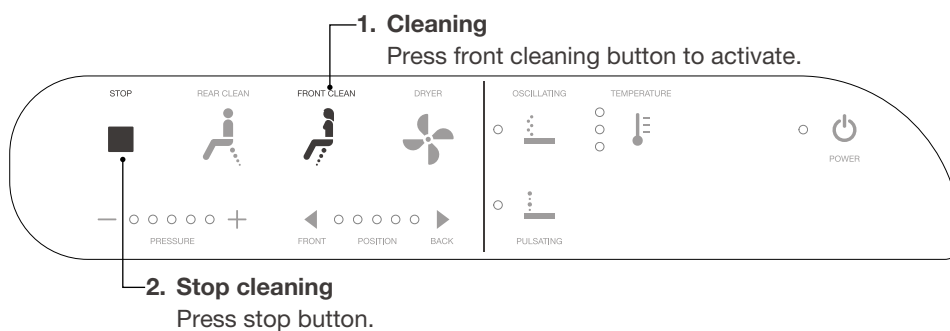
Clean function

Please occupy the toilet seat in order to activated the sensor installed onto the seat.

Rear cleaning



Front cleaning



Note: Both rear and front cleaning function can't working at the same time. Cleaning function will stop automatically in 5 min. Please press again to resume the function.

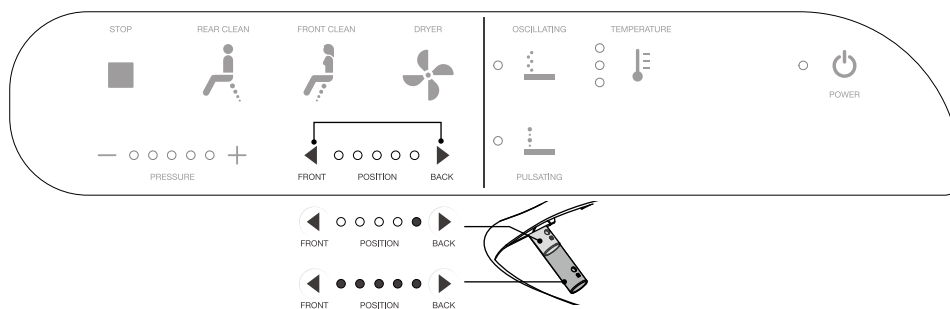
Rear and front cleaning setting adjustment

While rear or front clean function activated below parameter can be adjusted: nozzle position, water temperature, water pressure, cleaning massage.

Nozzle position

Nozzle position adjustment

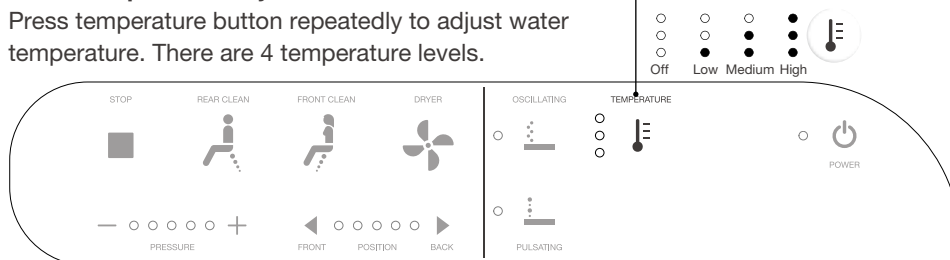
Press ◀ or ▶ button to adjust the stretching length of nozzle. There 5-level adjustment.



Water temperature

Water temperature adjustment

Press temperature button repeatedly to adjust water temperature. There are 4 temperature levels.

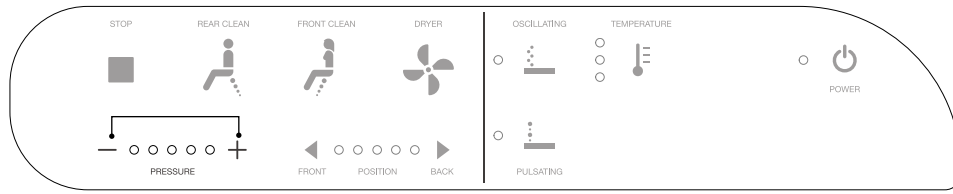


Water pressure

Water volume adjustment

Press + or – button for adjusting the water pressure.

5-level adjustment: 1 ↔ 2 ↔ 3 ↔ 4 ↔ 5

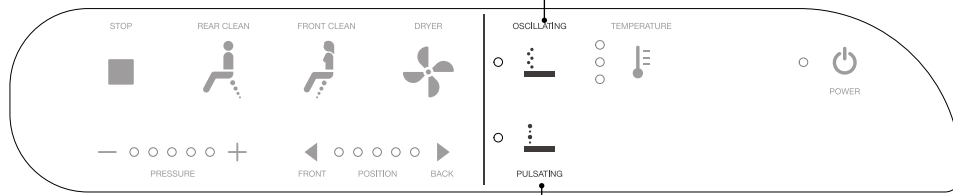


Cleaning massage

Oscillating cleaning

Press to activate or deactivate oscillating cleaning mode.

With activating the oscillating cleaning function, the nozzle will be moved back and front for widening the cleaning range.



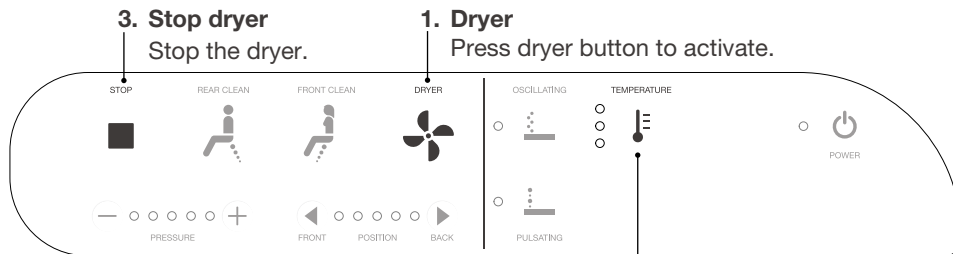
Pulsating cleaning

Press to activate or deactivate pulsating cleaning mode.

With activating the pulsating cleaning function, the water pressure cycles between strong and soft in a certain rhythm for cleaning.

Dryer

Please occupy the toilet seat in order to activated the sensor installed onto the seat.



2. Temperature adjustment

Press temperature button to adjust temperature until desired setting. There are 3 temperature levels.



Note:

Do not insert finger or any objects into the fan.

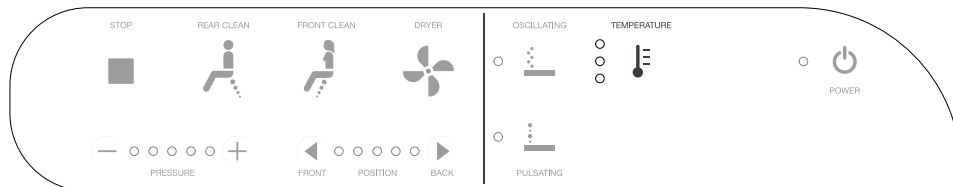
Dryer function will stop automatically in 5min. Please press the button again to resume the function.

Silent mode

Silent mode

Press and hold temperature button for over 3 seconds to enable beeping sound.

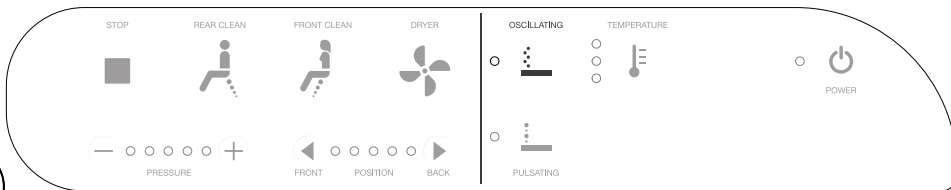
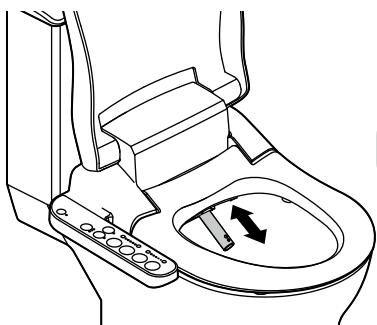
Repeat to return silent mode.



Cleaning & maintenance

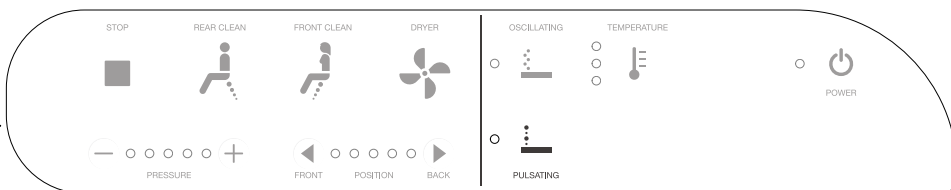
Nozzle cleaning

Press oscillating button for 3 sec to activate that nozzle would automatically oscillated back and front during 1 minute. To stop this function in advance, please press stop button.



Nozzle extension

Press pulsating button for 3 seconds, nozzle reaches out automatically which will be remained for 1 minute.



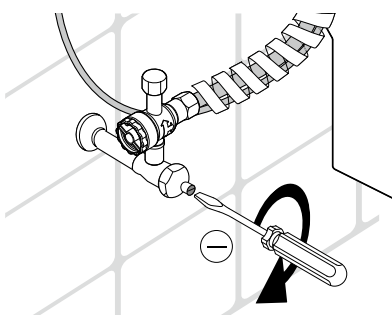
Warning!

1. Do not use aggressive product to clean. Only use neutral product for cleaning.
2. Do not pull or push the nozzle manually.
3. It is forbidden to take out nozzle by hand directly.

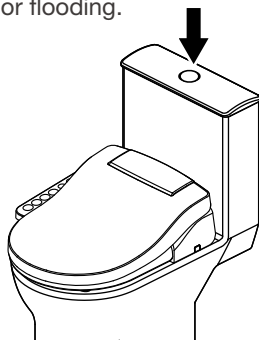


Filter cleaning

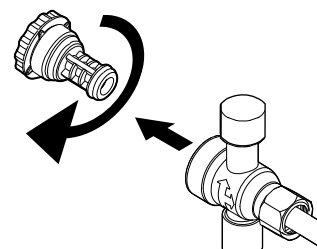
1. Turn tap water shutoff valve off completely.



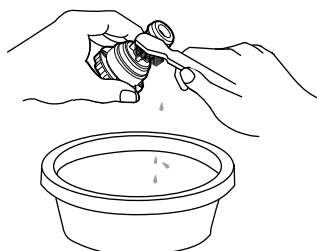
2. Flush the toilet to empty the water tank
Note: Failure to do so could result in leaking or flooding.



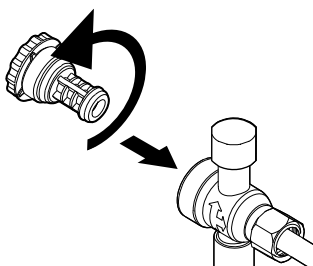
3. Unscrew the filter from the T-Valve.
(the end not connected to a hose)



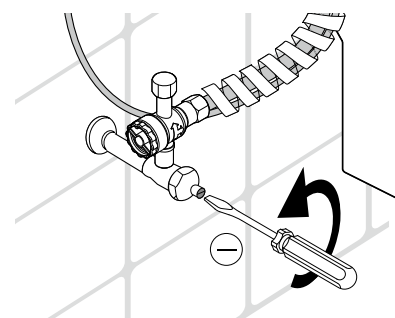
4. Gently brush and clean the filter with water to remove the clog.



5. Reconnect the filter to the T-Valve properly.
Note: Failure to do so could result in leaking or flooding.



6. Turn the tap water shutoff valve back on.



Cleaning and removal

Use a soft and damp cloth or sponge to wipe off the body gently.

Disconnect the power


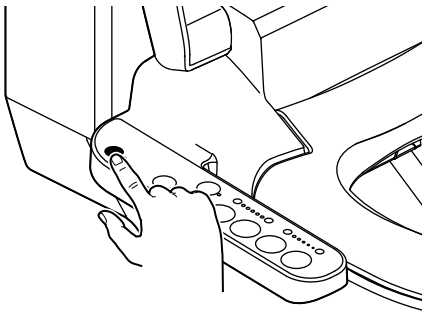

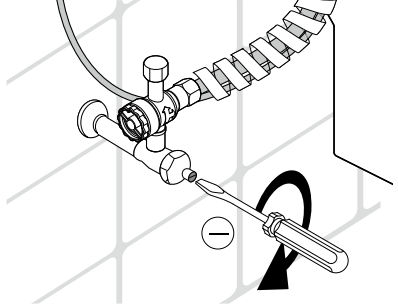
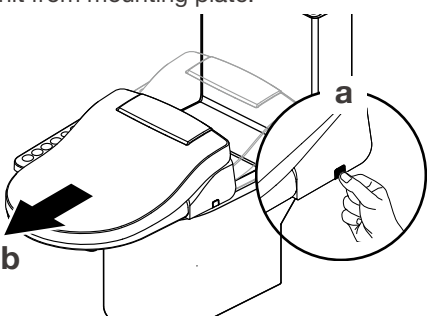
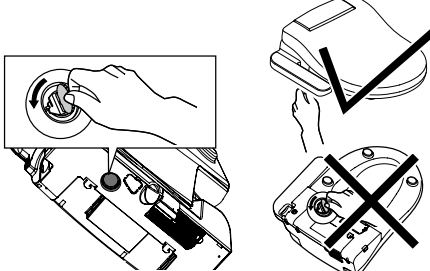
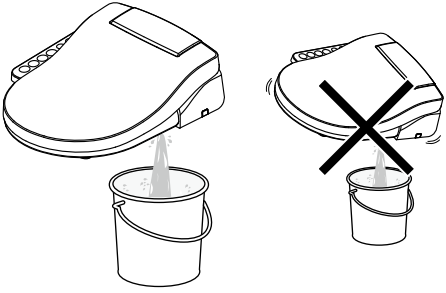
1. Unplug the product prior to clean.
2. Push the release button located on the back right of the seat and slide out main unit from mounting plate.

Warning!

1. Do not scrub or use harsh or abrasive chemical cleansers to clean the product. Only use neutral product for cleaning.
2. For a thorough cleaning, you may need to detach the product.
3. Do not damage bidet hose, power cord, ground wire during the removal.

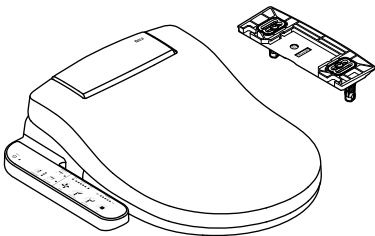
Complete detachment

If you plan not use the product for a long period, please remove the product from the toilet.

<p>1. Press and hold  button for 3 seconds to shut off the product.</p> 	<p>2. Unplug the power cord from the wall outlet.</p> 	<p>3. Shut off the water supply. Disconnect the t-valve and bidet hose.</p> 
<p>4. Push the release button located on the back right of the seat and slide out main unit from mounting plate.</p> 	<p>5. Unscrew the drain lever using a coin to open cover.</p> <p>Note: When the water tank still has water in it, do not flip, or skew the product.</p> 	<p>6. Drain water from reservoir.</p> 

Note:

Protect the product to get hit or scratch. Uninstall mounting plate and screws and keep them together with the product.



Precautions

1. Do not force any of the parts of the product.
2. In case of storm, disconnect the product from the power supply.
3. In case of house water pipe maintenance, please disconnect the water hose till all pipes get clean.

Troubleshooting

Issue	Possible	Solution
No working	<ol style="list-style-type: none"> 1. Disconnected/ no power supply 2. No electrical power supply 3. Product is power off 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Connect the product to main power supply 2. Check there's a 220-240V~,50/60Hz signal with another product (such us hairdryer) 3. Push the power button (on/off side control)
Low water flow or pressure	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clogged filter 2. Twisted hose 3. Nozzle cap is stuck 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clean water filter (page 9) 2. Straighten the hose 3. Clean nozzle cap (page 9)
Washing feature does not work or fails to spray	User not properly seated	Adjust your sitting position
Product shuts off during use	<ol style="list-style-type: none"> 1. Washing time exceeded 5 minutes 2. Power failure 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Repeat Cleaning function 2. Check power or unplug the power cord to reset
Water not heated	Water temperature set to off	Reset heated water temperature (page 7)
Dryer not working	Dryer only operates when seat activated	Sit on product to operate dryer
Oscillating function led is blinking	Lack of water into the tank	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clean water filter (page 9) 2. Validate water inlet flow and pressure it's enough. 3. Unplug and wait for 20s and connect again the product to power supply.
Pulsating function led is blinking	Water leakage	<ol style="list-style-type: none"> 1. Visual inspection of the product to confirm if any water leaking. 2. Unplug and wait for 20s and connect again the product to power supply.
Temperature function middle led is blinking	Water temperature over specification due to water flow reduction.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Set temperature setting at OFF and activate clean function or nozzle clean function and gradually set again the temperature for self learning. 2. Unplug and wait for 20s and connect again the product to power supply.
Power led blinking	Dryer sensor error signal.	Unplug and wait for 20s and connect again the product to power supply

Medidas de seguridad importantes

Cuando utilice aparatos eléctricos, especialmente si hay niños cerca, debe tomar siempre unas precauciones básicas de seguridad, incluidas las siguientes:

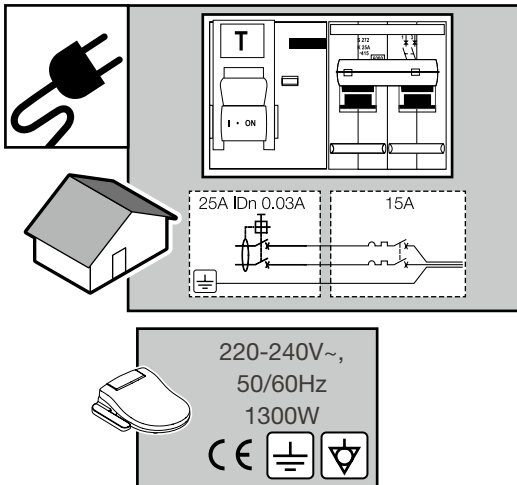
Por favor, lea atentamente este manual antes de instalar y utilizar el producto.

PELIGRO- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica

1. No coloque ni guarde el mando a distancia en un lugar desde el que pueda caer en la bañera, el lavabo o la cisterna.
2. No sumerja el mando a distancia en agua u otro líquido.
3. No salpique el producto con agua.

ADVERTENCIA- Para reducir el riesgo de quemaduras, electrocución, incendio o lesiones

1. No se recomienda que personas (incluidos niños) con discapacidad física, sensorial o mental o con falta de experiencia y conocimientos utilicen este producto, a no ser que sean supervisadas o instruidas en el uso del producto por una persona responsable de su seguridad.
2. Supervise el acceso de los niños al producto para asegurarse de que no juegan con él.
3. Utilice este producto únicamente para el fin previsto en este manual.
4. No utilice el producto si el cable de red o el enchufe están dañados o si el producto no funciona correctamente, ha sufrido algún daño o se ha sumergido en agua. Lleve el producto al centro de servicio autorizado más cercano para que lo revisen, reparen o ajusten.
5. Mantenga el cable de red alejado de superficies calientes.
6. Nunca utilice el producto dormido o con somnolencia.
7. No deje caer ni introduzca objetos en ninguna abertura o tubo del producto.
8. No utilice el producto en exteriores.
9. Debido a deficiencias en la RED eléctrica, pueden producirse breves caídas de tensión al encender el aparato. Esto podría afectar a otros aparatos (p. ej. parpadeo de las luces).
Si la IMPEDANCIA DE RED $Z_{m\acute{a}x} < 0,3$ OHMIOS, estas interferencias no deberían producirse.
(En caso necesario, póngase en contacto con su compañía eléctrica).
10. Guarde estas instrucciones.
11. Las aguas de lluvia o desmineralizadas, así como el agua de mar, agua industrial o agua gris, no son adecuadas para el uso de este equipo. El Multiclean debe trabajar con agua potable de red.



Instrucciones de conexión a tierra

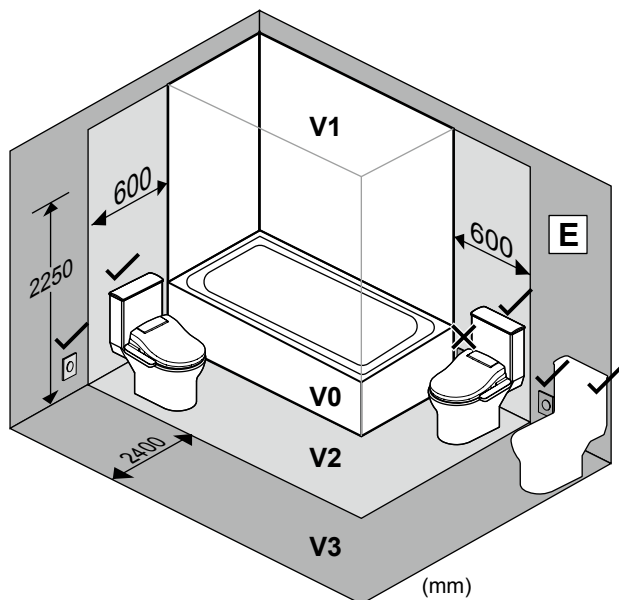
1. El enchufe debe enchufarse a una toma de corriente debidamente conectada a tierra.
2. En caso de producirse un cortocircuito, la conexión a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica.
3. La toma de corriente debe ser de 220-240 V~, 50/60 Hz, disponer de conexión a tierra de al menos 15 A y estar instalada en la pared a una distancia adecuada para enchufar el cable de red del producto.
4. Debe instalarse un interruptor diferencial en el circuito que suministra corriente al producto.



PELIGRO- El uso inadecuado del enchufe de conexión a tierra puede suponer el riesgo de descarga eléctrica. Si es necesario reparar o sustituir el cable, no conecte el cable de tierra a una toma sin tierra.

Si tiene alguna duda sobre las instrucciones de conexión a tierra o no está seguro de si el producto está bien conectado a tierra, consulte con un electricista o técnico cualificado.

Si necesita utilizar un alargador, compruebe que el mismo está conectado a tierra.



Instrucciones de conexión a tierra

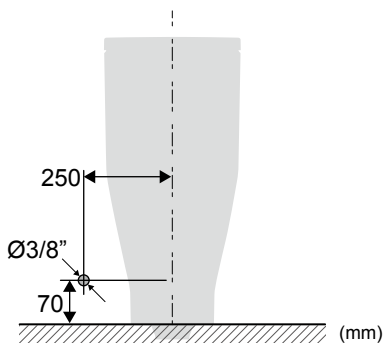
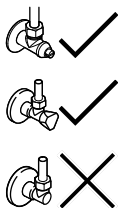
Este WC eléctrico puede instalarse en el volumen 2 aunque su toma de corriente o base de enchufe debe estar siempre instalada en el volumen 3.

Esta recomendación es válida siempre y cuando la normativa vigente en el país lo permita.

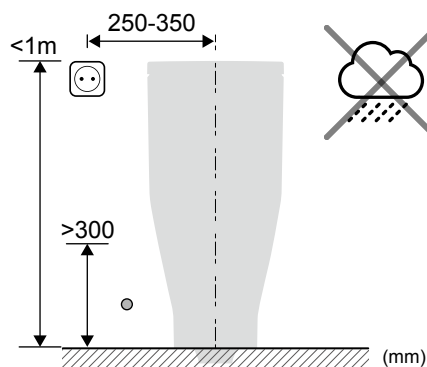
Este producto (IPX4) no debe estar sometido a ráfagas de agua para su limpieza.



1-7 bar



220-240V~



Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos

NOTA: Este símbolo y sistema de reciclado es de aplicación únicamente en la Unión Europea. NO aplica en el resto del mundo.

En ROCA estamos comprometidos con la protección del medio ambiente. Por favor, ayúdenos desechando este producto al final de su vida de forma responsable, para evitar que determinadas sustancias contenidas en los productos eléctricos o electrónicos puedan causar perjuicios en la salud humana y en el medio ambiente.

El símbolo del contenedor de basura tachado, reproducido arriba y sobre el producto, significa que el mismo no debe ser desechado junto con otros residuos domésticos. Al final de la vida del producto, el mismo deberá ser entregado en las instalaciones de recogida habilitadas al efecto por las autoridades de su país o al distribuidor en el que adquiera un nuevo producto equivalente o que realice las mismas funciones que este aparato. Esta última opción puede no estar disponible en algunos países, por lo que le rogamos consulte con las autoridades de su país los sistemas de recogida disponibles y los puntos de recogida más cercanos a su domicilio.

De este modo, Vd. puede colaborar con la protección del medio ambiente gracias a la reutilización y el reciclado de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Por el contrario, pueden derivarse para Vd. responsabilidades administrativas en caso de incumplimiento de las normas de entrega del residuo de este producto.

Las baterías deben ser extraídas previamente y depositadas separadamente en contenedores de reciclaje adecuados.

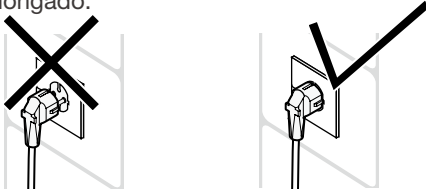
Por su seguridad, observe estas indicaciones:

Lea este manual antes de usar este producto y guárdelo siempre a mano.

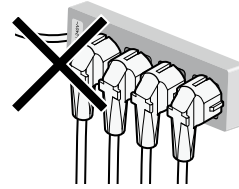
El uso indebido o negligente de los elementos indicados a continuación puede provocar lesiones o daños graves.

ADVERTENCIA: "Puede causar lesiones graves o la muerte".

Coloque el enchufe correctamente. Este debe estar bien conectado a la toma de corriente, firme y completamente. De lo contrario, el calor del enchufe podría provocar un incendio. Desenchufe el producto si no se va a utilizar durante un tiempo prolongado.



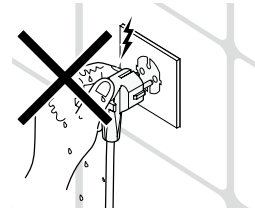
No utilice regletas con cajas de enchufe. No instale otro cable de red ni utilice un alargador si ello puede suponer un riesgo de incendio o electrocución.



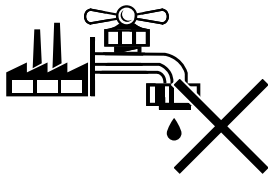
No utilice cepillos rígidos ni detergentes abrasivos para limpiar el producto.



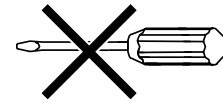
No manipule el enchufe con las manos mojadas. Esto podría conllevar el riesgo de electrocución.



Utilice solo agua de la red doméstica de la conexión de agua fría.



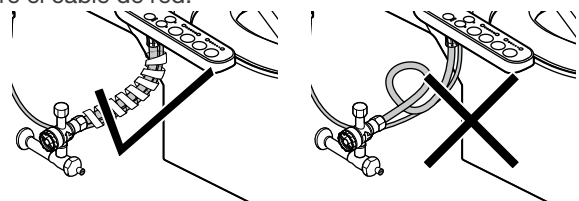
No desmonte el producto sin la ayuda de un técnico profesional autorizado.



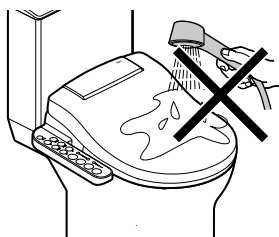
No se suba encima del producto. Evite forzar la tapa o el asiento.



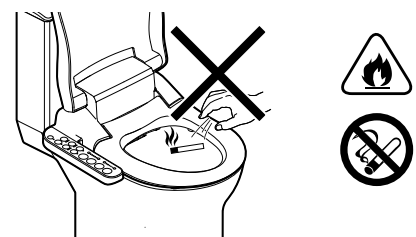
No doble ni presione el tubo flexible de conexión ni el cable de red. Esto puede afectar al suministro de agua al producto, causando un funcionamiento de lavado inestable. No rompa, modifique, doble, tense, retuerza ni coloque objetos pesados sobre el cable de red.



No utilice agua para lavar este producto.



No tire objetos inflamables ni cigarrillos cerca de ni dentro del producto.


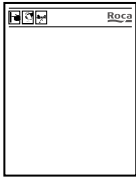
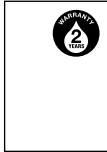
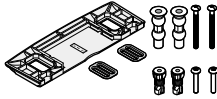
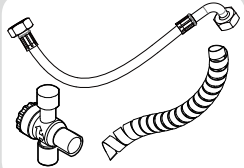


Limpie el polvo de la toma de corriente y no utilice el cable de red ni la toma de corriente si ya se hubieran roto o soltado.

Si la toma de corriente tiene polvo acumulado o está dañada, esto podría producir humedad y causar un incendio.

No olvide desenchufar el cable de red antes de mover el producto. De no hacerlo, el cable se romperá, pudiendo provocar un incendio, electrocución o daños al producto.

Lista de componentes

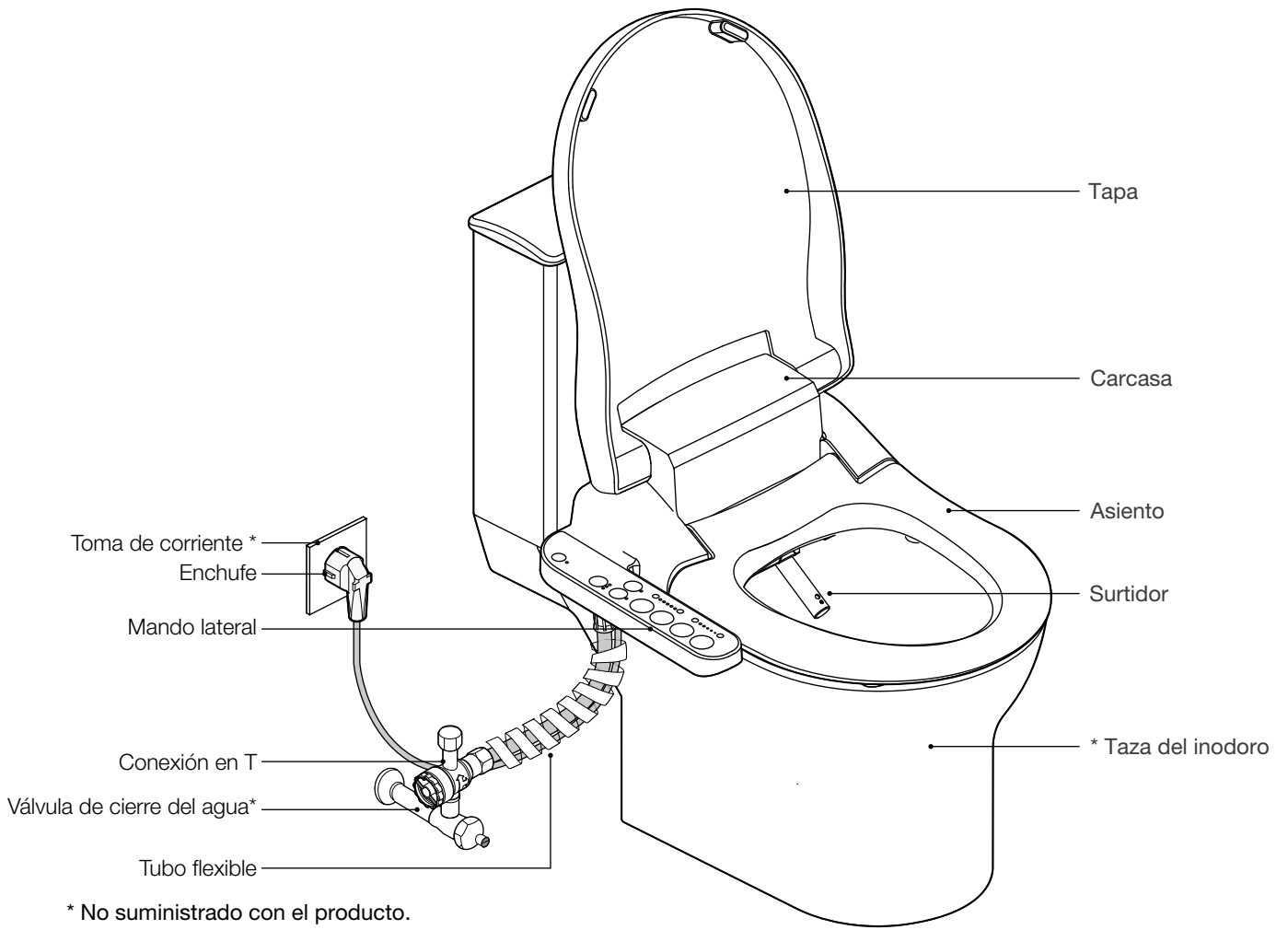
Manual de instrucciones	Manual de instalación	Garantía	Kit de montaje	Conexión en T y flexible
				

Especificaciones

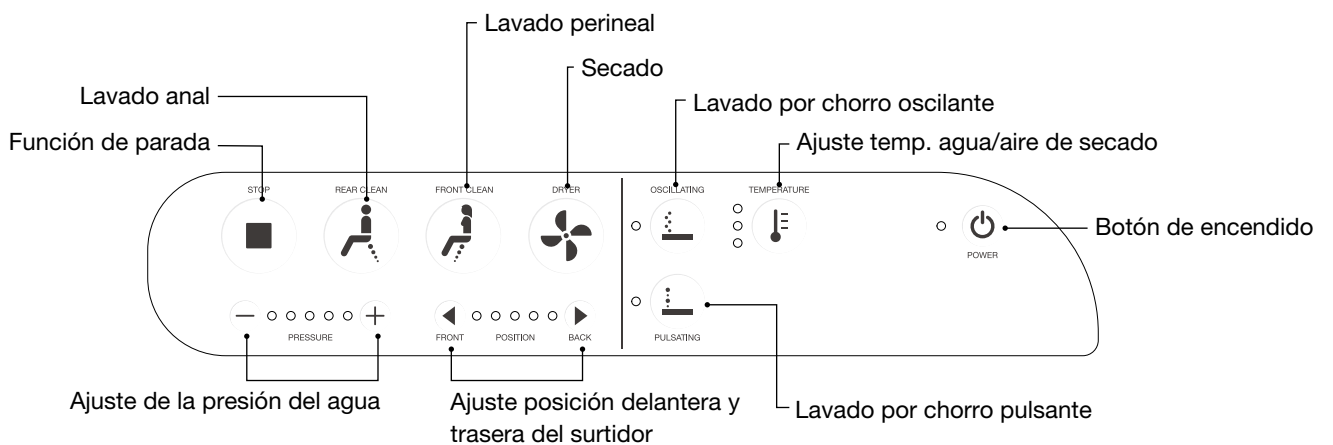
Alimentación eléctrica		220-240 V~, 50/60 Hz
Consumo máximo de potencia		1300 W
Lavado anal y perineal	Presión del agua (conexión de agua fría)	0,1~0,7 MPa (1~7bar)
	Caudal del chorro de lavado anal	0,2~0,8 l/min
	Caudal del chorro de lavado perineal	0,2~0,8 l/min
	Capacidad máxima del calentador de agua	1200 W
	Sistema de calentamiento	Calentamiento instantáneo del agua
	Temperatura del agua	Temp. ambiente / 35 °C / 37 °C / 39 °C
	Dispositivo de seguridad	Fusible térmico
Secado	Temperatura del aire de secado	40~60 °C
	Capacidad máxima del calentador de aire	350W
	Caudal del aire de secado	12 m/s
	Dispositivo de seguridad	Fusible térmico
Longitud del cable de red		120cm
Peso del producto		3,7kg (±0,3kg)

Especificaciones medidas con una temperatura ambiente de 25 °C, una temperatura del agua de suministro de entre 15 y 30 °C y una presión del agua de 0,2 MPa. Si la temperatura del agua de suministro no se encuentra dentro de este intervalo, la temperatura del agua al salir del surtidor puede ser inestable. El fabricante se reserva el derecho de modificar las especificaciones anteriores en cualquier momento sin previo aviso y sin incurrir en obligaciones.

Descripción de los componentes



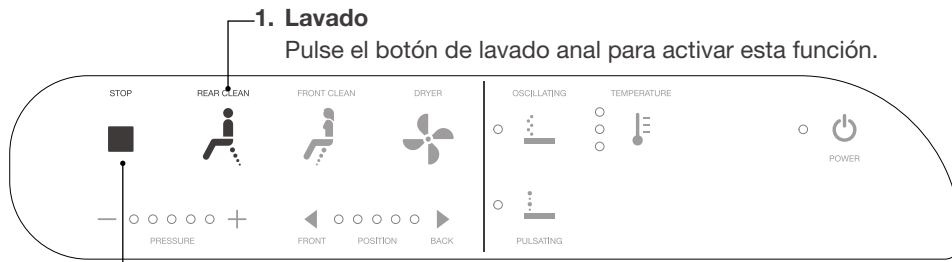
Mando lateral



Función de lavado

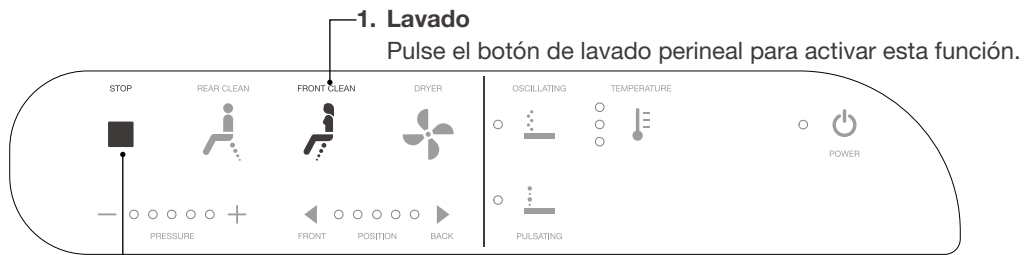
Siéntese en el inodoro para activar el sensor de asiento ocupado.

Lavado anal



2. Detener lavado
Pulse el botón de parada.

Lavado perineal



2. Detener lavado
Pulse el botón de parada.

Nota: la función de lavado anal y de lavado perineal no se activan simultáneamente. La función de lavado se interrumpirá transcurridos 5 min. Vuelva a pulsar el botón para activarla.

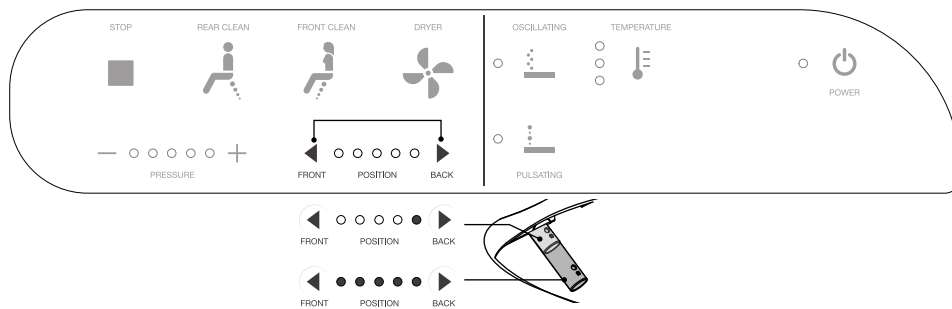
Ajustes de las funciones de lavado anal y perineal

Mientras las funciones de lavado anal o perineal están activadas es posible ajustar los siguientes parámetros: posición del surtidor, temperatura del agua, presión del agua y función de masaje.

Posición del surtidor

Ajuste de la posición del surtidor

Pulse los botones ◀ ▶ para ajustar la posición del surtidor. Existen 5 niveles de ajuste.



Temperatura del agua

Ajuste de la temperatura del agua

Pulse el botón de temperatura repetidamente para ajustar la temperatura del agua. Existen 4 niveles de temperatura.

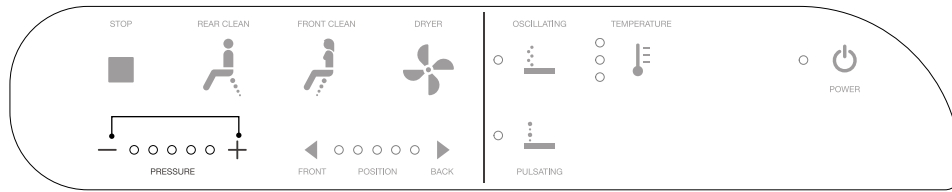


Presión del agua

Ajuste de la presión del agua

Pulse los botones + o - para ajustar la presión del agua.

Existen 5 niveles de ajuste: 1 ↔ 2 ↔ 3 ↔ 4 ↔ 5

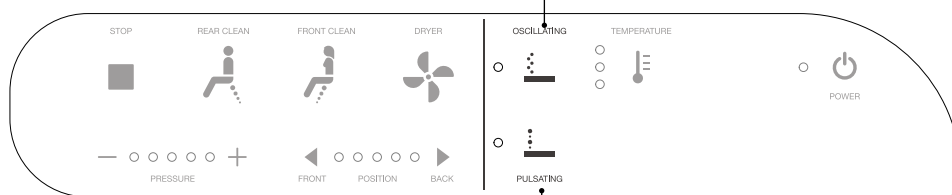


Función de masaje

Lavado oscilante

Pulse este botón para activar o desactivar el modo de lavado oscilante.

Al activar la función de lavado oscilante, el surtidor se moverá hacia delante y atrás para ampliar el área de lavado.



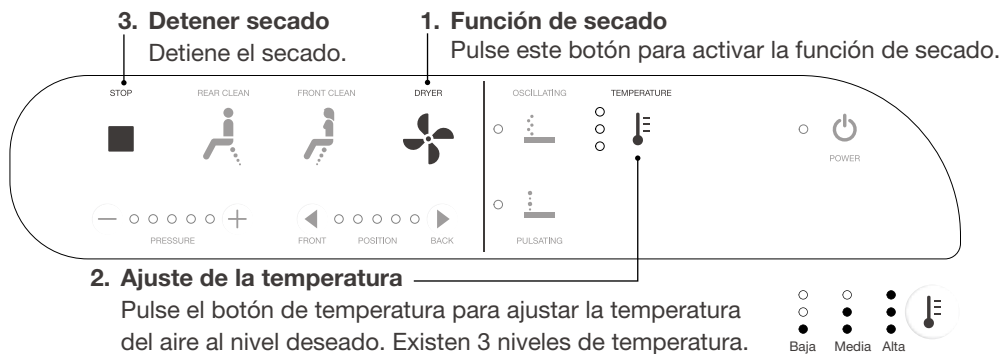
Lavado pulsante

Pulse este botón para activar o desactivar el modo de lavado pulsante.

Al activar la función de lavado pulsante, la presión del agua alternará entre alta y baja a un ritmo determinado durante el lavado.

Función de secado

Siéntese en el inodoro para activar el sensor de asiento ocupado.



Nota:

No introduzca los dedos ni objetos en el ventilador.

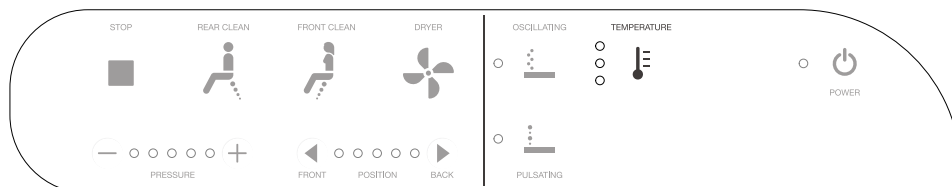
La función de secado se interrumpirá transcurridos 5 min. Vuelva a pulsar el botón para activarla.

Modo silencioso

Modo silencioso

Mantenga pulsado el botón de temperatura durante más de 3 segundos para activar el pitido de los botones.

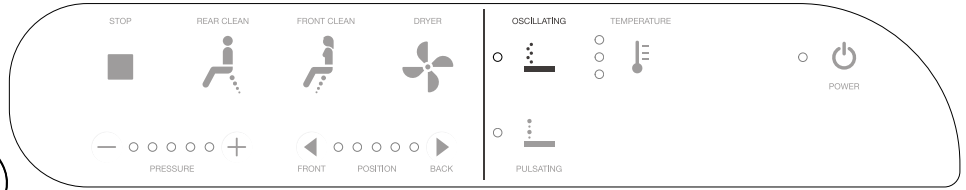
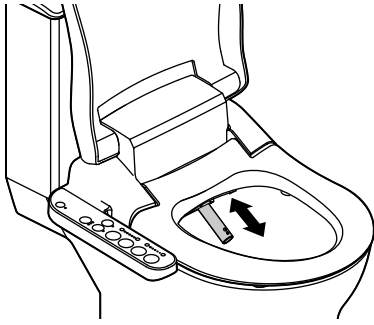
Repita el procedimiento para volver al modo silencioso.



Limpeza y mantenimiento

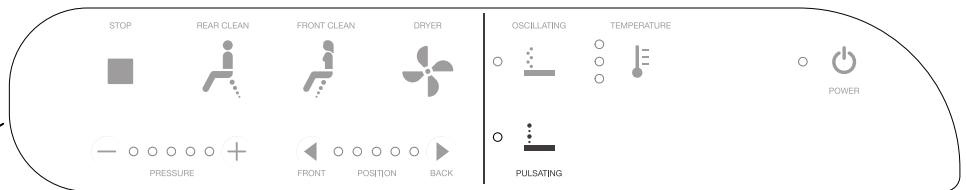
Limpeza del surtidor

Con el asiento desocupado, pulse el botón de lavado oscilante durante 3 segundos para activar el surtidor. Este oscilará automáticamente hacia delante y atrás durante 1 minuto. Para desactivar esta función, pulse el botón de parada.



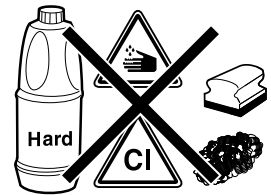
Extensión del surtidor

Pulse el botón de lavado pulsante durante 3 segundos. El surtidor se extenderá automáticamente y permanecerá en esa posición durante 1 minuto.



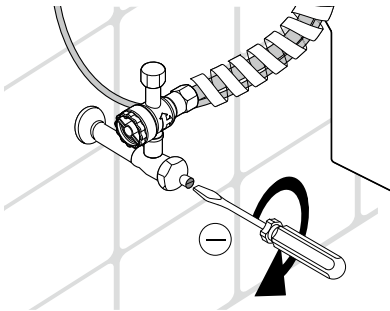
Advertencia

1. No utilice detergentes agresivos para limpiar el surtidor. Utilice solo detergentes neutros.
2. No tire del surtidor ni lo empuje manualmente.
3. No está permitido extraer el surtidor de forma manual directamente

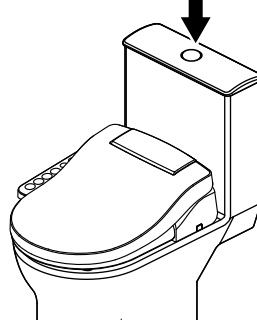


Limpeza del filtro

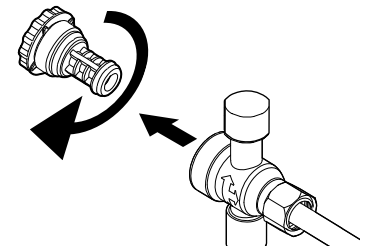
1. Cierre la válvula de cierre del agua completamente.



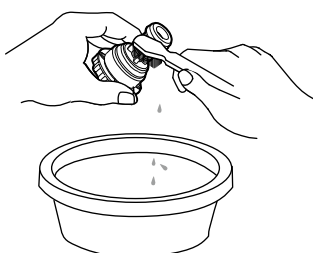
2. Pulse el botón del inodoro para vaciar la cisterna. Nota: de lo contrario pueden producirse fugas de agua.



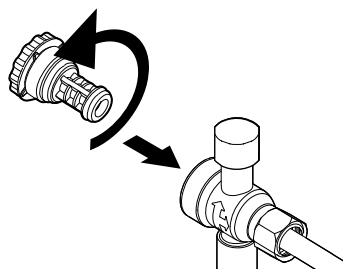
3. Desatornille el filtro de la conexión en T (el extremo no conectado a un tubo flexible)



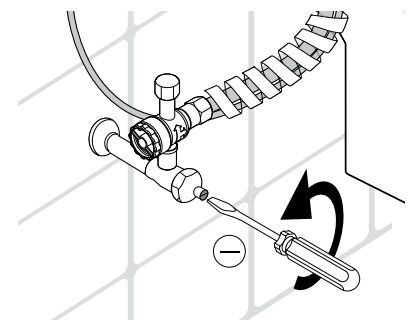
4. Limpie el filtro con un cepillo suave y agua para eliminar cualquier obstrucción.



5. Coloque de nuevo el filtro en la conexión en T. Nota: de lo contrario pueden producirse fugas de agua.



6. Abra la válvula de cierre del agua.



Limpeza y desmontaje del producto

Limpe el exterior del producto con cuidado utilizando un paño suave y húmedo o una esponja. Desconecte el producto del suministro eléctrico.


1. Desenchufe el producto antes de limpiarlo.
2. Pulse el pulsador situado en la parte posterior del lado derecho del asiento y deslice el producto hacia delante para desengancharlo de la placa de sujeción.

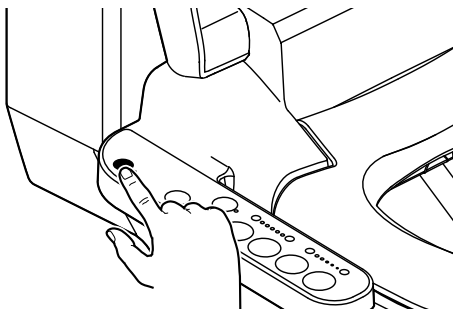
⚠ Advertencia

1. No frote ni utilice detergentes químicos agresivos o abrasivos para limpiar el producto. Utilice siempre detergentes neutros.
2. Para una limpieza exhaustiva del producto, es posible que necesite desinstalarlo.
3. Tenga cuidado de no dañar el tubo flexible, el cable de red o el cable de tierra al desinstalar el producto.

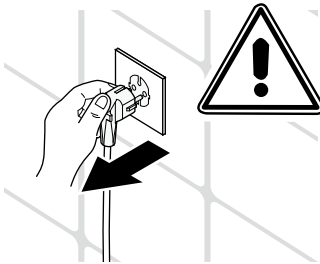
Desinstalación

Si no va a utilizar el producto durante un período de tiempo prolongado, desinstálelo completamente del inodoro.

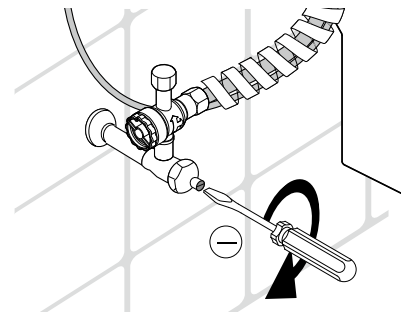
- 1.** Mantenga pulsado  el botón durante 3 segundos para apagar el producto.



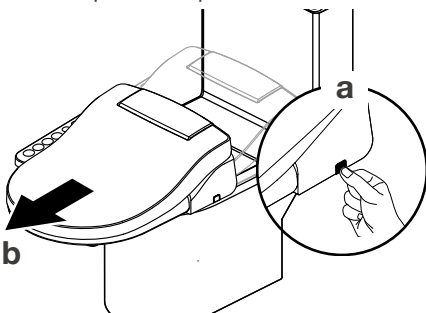
- 2.** Desenchufe el cable de red de la toma de corriente de la pared.



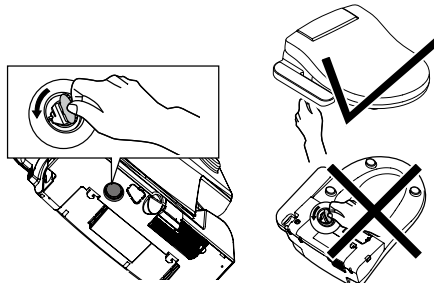
- 3.** Cierre la válvula de cierre del agua. Desconecte la conexión en T y el tubo flexible.



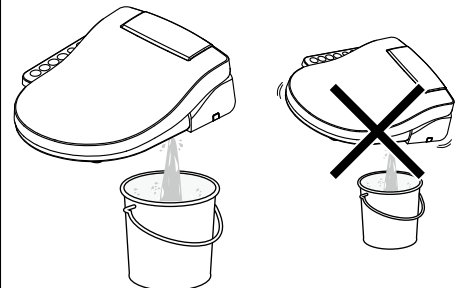
- 4.** Pulse el pulsador situado en la parte posterior del lado derecho del asiento y deslice el producto para extraerlo.



- 5.** Suelte la palanca del desagüe con una moneda para abrir la tapa.
Nota: cuando el depósito tenga agua, no incline ni le dé la vuelta al producto.

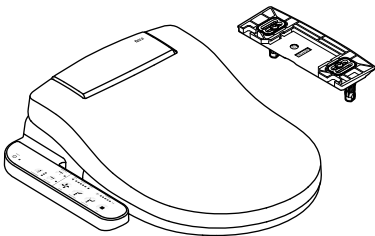


- 6.** Vacíe el agua del depósito.



Nota:

Proteja el producto para evitar golpes y ralladuras. Extraiga la placa de sujeción y los tornillos y guárdelos junto con el producto.



⚠ Precauciones

1. No fuerce ninguno de los componentes del producto.
2. En caso de tormenta, desconecte el producto del suministro eléctrico.
3. En caso de realizarse trabajos de mantenimiento de las tuberías de agua, desconecte el tubo flexible de suministro de agua hasta que se limpien todas las tuberías.

Resolución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
No funciona nada.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Producto desenchufado o sin tensión. 2. No hay suministro eléctrico. 3. Producto apagado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Enchufe el producto a la red eléctrica. 2. Compruebe que la línea tiene una tensión de 220-240 V~, 50/60 Hz, con otro aparato (p. ej. secador de pelo). 3. Pulse el botón de encendido (botón de encendido/apagado del mando lateral).
Caudal o presión del agua bajos.	<ol style="list-style-type: none"> 1. El filtro está obstruido. 2. El tubo flexible está doblado. 3. El cabezal del surtidor está atascado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Limpie el filtro de agua (página 19). 2. Estire el tubo flexible. 3. Limpie el cabezal del surtidor (página 19).
La función de lavado no se activa o no sale agua.	El usuario no está sentado en la posición correcta.	Corrija su posición.
El producto se apaga durante el uso.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tiempo de lavado superior a 5 min. 2. Fallo del suministro eléctrico. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vuelva a activar la función de lavado. 2. Revise la instalación eléctrica o desenchufe y vuelva a enchufar el cable de red.
El agua no se calienta.	Ajuste de temperatura en "off" (temp. agua red)	Reajuste la temperatura del agua (página 17).
El secador no funciona.	El secador solo funciona si el asiento está activado.	Siéntese en el inodoro para activar el secador.
Parpadeo del led de lavado oscilante	Falta de agua en el depósito de agua.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Limpie el filtro de agua (página 19). 2. Confirme que el caudal de entrada y la presión del agua son suficientes. 3. Apague y espere 20s y conecte de nuevo el producto.
Parpadeo del led de lavado pulsante	Fuga de agua	<ol style="list-style-type: none"> 1. Inspeccione visualmente que no se detecta fuga de agua en el exterior del producto. 2. Apague y espere 20s y conecte de nuevo el producto.
Parpadeo del led central de temperatura	Temperatura del agua por encima de la especificación.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Apague el calentamiento del agua y active la función limpieza o de limpieza del surtidor y gradualmente incremente la temperatura. 2. Apague y espere 20s y conecte de nuevo el producto.
Parpadeo del led del botón de encendido del producto	Error de la señal del sensor del secador	Apague y espere 20s y conecte de nuevo el producto.

Wichtige Sicherheitshinweise

Bei Gebrauch von elektrischen Geräten, vor allem in Gegenwart von Kindern, sollten stets grundlegende Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden, einschließlich der folgenden:

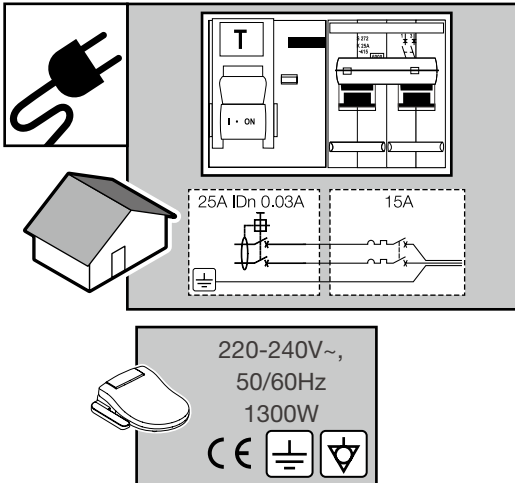
Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Installation und Gebrauch sorgfältig durch.

GEFAHRENHINWEISE, um das Risiko eines Elektroschocks zu vermeiden:

1. Die Fernbedienung nicht an einem Ort ablegen oder aufbewahren, wo sie in eine Badewanne, eine Waschbecken oder ein Wasserbecken fallen kann.
2. Die Fernbedienung nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten legen.
3. Das Gerät nicht mit Wasser nass spritzen.

WARNHINWEIS, um das Risiko von Verbrennungen, Stromschlag, Feuer oder Verletzung zu vermeiden:

1. Die Benutzung dieses Geräts ist nicht für Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen geeignet, es sei denn, sie werden von einer Person, die für deren Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder haben von ihr eine Unterweisung erhalten.
2. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
3. Das Gerät ist nur für den hierfür in dieser Gebrauchsanweisung vorgesehenen Zweck zu verwenden.
4. Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn Steckdose oder Kabel beschädigt sind oder nach einem Defekt des Gerätes oder wenn dieses in irgendeiner Weise beschädigt wurde oder in Wasser gefallen ist. In diesen Fällen sollte das Gerät zum nächsten zugelassenen Kundendienst gebracht werden, um dort untersucht, repariert oder eingestellt zu werden.
5. Das Stromkabel von heißen Oberflächen entfernt halten.
6. Dieses Gerät darf nicht verwendet werden, wenn man müde oder schläfrig ist.
7. Es dürfen keine Gegenstände in die Öffnungen des Gerätes oder den Schlauch eingeführt werden.
8. Das Gerät darf nicht im Freien verwendet werden.
9. Sollte die HAUPT-Stromversorgung in schlechtem Zustand sein, kann es zu kurzen Spannungsverlusten beim Einschalten des Gerätes kommen. Das kann auch andere Geräte beeinträchtigen (z. B. Blinken einer Lampe). Sollte die NETZIMPEDANZ bei $Z_{max} < 0,3 \text{ OHM}$ liegen, sind solche Störungen nicht zu erwarten. (Falls erforderlich, können Sie sich für weitere Information an Ihren lokalen Stromversorger wenden).
10. Diese Anleitung muss aufbewahrt werden.
11. Regenwasser oder Grauwasser bzw. voll entsalztes Wasser sind für den Betrieb nicht geeignet. Das Multiclean Dusch WC darf nur mit normalem Trinkwasser betrieben werden.

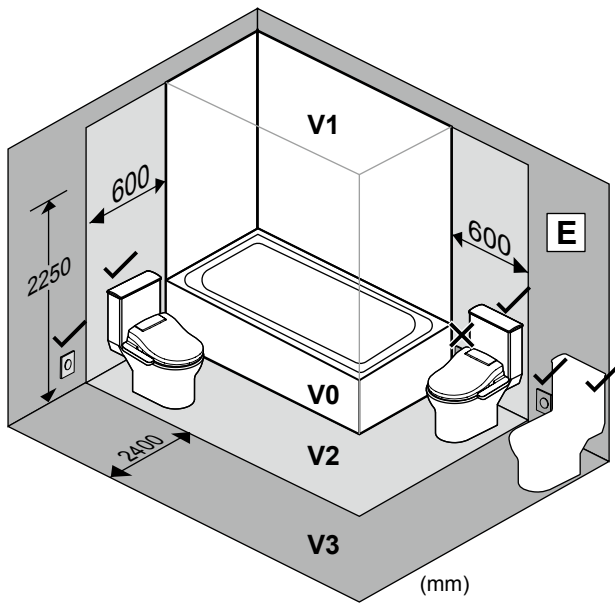


Anleitungen zur Erdung

1. Der Stecker darf nur mit einer ordnungsgemäß geerdete Steckdose verwendet werden.
2. Bei einem Kurzschluss verringert die Erdung das Risiko eines Elektroschocks.
3. Die Steckdose muss eine Netzspannung von 220-240V~, 50/60Hz haben und einen Schutzkontakt mit mindestens 15 Amp und sie sollte an der Wand befestigt sein, in Reichweite des Stromkabels des Gerätes.
4. Eine Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) sollte am Kreislauf, der das Gerät versorgt, installiert sein.



GEFAHRENHINWEIS- Unsachgemäße Verwendung der Erdungsvorrichtung am Stecker kann zu dem Risiko eines Elektroschocks führen. Wenn eine Reparatur oder Ersatz des Stromkabels oder des Steckers erforderlich sein sollte, darf das Erdungskabel nicht an einen der Flachstecker angeschlossen werden. Ein qualifizierter Elektriker oder eine Fachkraft vom Kundendienst sollte überprüfen, dass die Erdungshinweise richtig verstanden wurden, auch im Falle von Zweifeln, ob das Gerät richtig geerdet ist. Wenn ein Verlängerungskabel verwendet werden muss, sollte sichergestellt sein, dass dieses geerdet ist.



Anleitungen zur Erdung

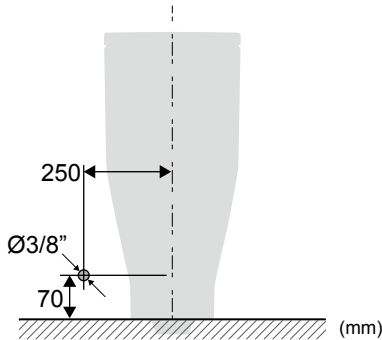
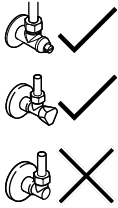
Dieses elektrische WC kann im Bereich V2 montiert werden, wobei die Wandsteckdose immer im Bereich V3 installiert werden muss.

Diese Empfehlung gilt sofern es die bestehenden Vorschriften des Landes erlauben.

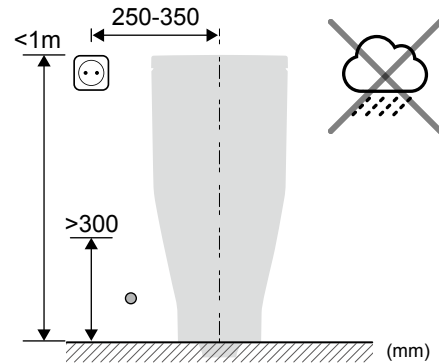
Dieses Produkt (IPX4) sollte nicht direkt mit einem Wasserstrahl gereinigt werden.



1-7 bar



220-240V~



Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten

HINWEIS: Dieses Symbol und Wiederverwertungssystem gilt nur in der Europäischen Union. Es gilt NICHT in anderen Regionen der Welt.

Wir bei ROCA engagieren uns für den Umweltschutz. Bitte helfen Sie uns, indem Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer verantwortungsvoll entsorgen, um zu vermeiden, dass bestimmte Substanzen, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, der menschlichen Gesundheit und der Umwelt Schaden zufügen.

Das Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne, das oben und auf dem Produkt abgebildet ist, bedeutet, dass es nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Am Ende der Nutzungsdauer des Produkts muss es in den von den Landesbehörden eingerichteten Entsorgungseinrichtungen oder beim Händler deponiert werden, von dem Sie ein vergleichbares Produkt oder ein Gerät mit den gleichen Funktionen erworben haben. Diese letzte Option kann möglicherweise in manchen Ländern nicht zur Verfügung stehen, darum bitten wir Sie, sich mit den Behörden Ihres Landes in Verbindung zu setzen, um sich über die verfügbaren Entsorgungssysteme und Ihnen nahegelegene Sammelstellen zu erkundigen.

Auf diese Weise können Sie dank der Wiederverwertung und des Recyclings von Elektro- und Elektronik-Altgeräten zum Umweltschutz beitragen. Eine verwaltungsmäßige Haftung könnte hingegen im Falle der Nichteinhaltung der Vorschriften für die Entsorgung dieser Abfälle entstehen.

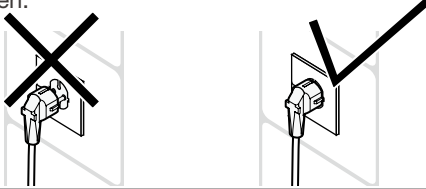
Die Batterien müssen im Voraus herausgenommen und in einem geeigneten Recycling-Behälter deponiert werden.

Zu Ihrer Sicherheit sollten Sie folgendes beachten:

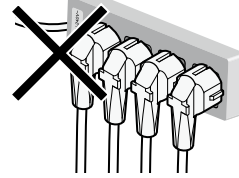
Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie diese an einem leicht zugänglichen Ort auf, um jederzeit nachschlagen zu können. Vernachlässigung oder Missbrauch kann zu Verletzungen oder ernsthaftem Schaden führen.

WARNHINWEIS: „Kann zu ernsthaften Schäden oder Tod führen.“

Den Stecker richtig einstecken. Er sollte fest in der Steckdose sitzen, darf nicht lose sein und muss ganz in die Steckdose eingeführt werden. Andernfalls kann durch die am Stecker entstehende Hitze ein Feuer entstehen. Wenn das Gerät über längere Zeit nicht benutzt wird, bitte den Stecker herausziehen.



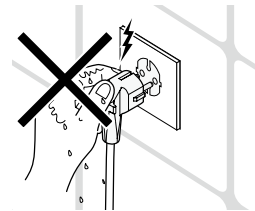
Keine Mehrfachsteckdosen verwenden. Kein anderes Stromkabel oder Verlängerungskabel installieren, wenn das Gerät in Gebrauch ist, denn dann besteht die Gefahr von Feuer oder Stromschlag.



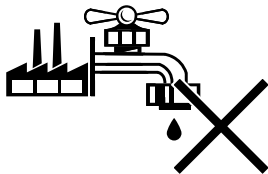
Zur Reinigung des Gerätes keine harten Bürsten oder scheuernde Reinigungsmittel verwenden.



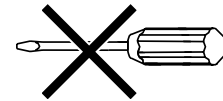
Stecker nicht mit nassen Händen herausziehen, denn es besteht die Gefahr eines Stromschlags.



Der Kaltwasseranschluss darf nur mit Brauchwasser versorgt werden.



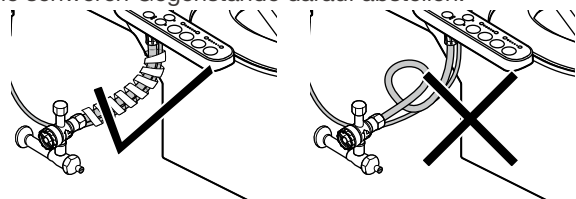
Darf nur von einer zugelassenen Fachkraft abmontiert werden.



Nicht auf das Gerät stellen. Deckel oder Sitz nicht schwer belasten.



Schlauch und Stromkabel nicht verbiegen oder drücken. Das kann die Wasserzufuhr beeinträchtigen und zu einer schwankenden Spülfunktion führen. Das Stromkabel nicht abknicken, bearbeiten, biegen, ziehen oder verdrehen und keine schweren Gegenstände darauf abstellen.



Das Gerät darf nicht mit Wasser gewaschen werden.



Keine brennbaren Objekte oder Zigaretten auf/in das Gerät legen.



Staub von der Steckdose entfernen und das Stromkabel nicht verwenden, wenn es beschädigt oder lose ist.

Bei Ansammlung von Staub auf der Steckdose oder bei beschädigter oder loser Steckdose kann Feuchtigkeit eindringen, was zu einem Feuer führen kann. Wenn das Gerät transportiert werden soll, darauf achten, dass der Netzstecker herausgezogen ist. Wenn der Netzstecker vor dem Transport nicht herausgezogen wird, kann das zur Beschädigung des Stromkabels, zu Feuer, Stromschlag und einer Beschädigung des Gerätes führen.

Teileliste

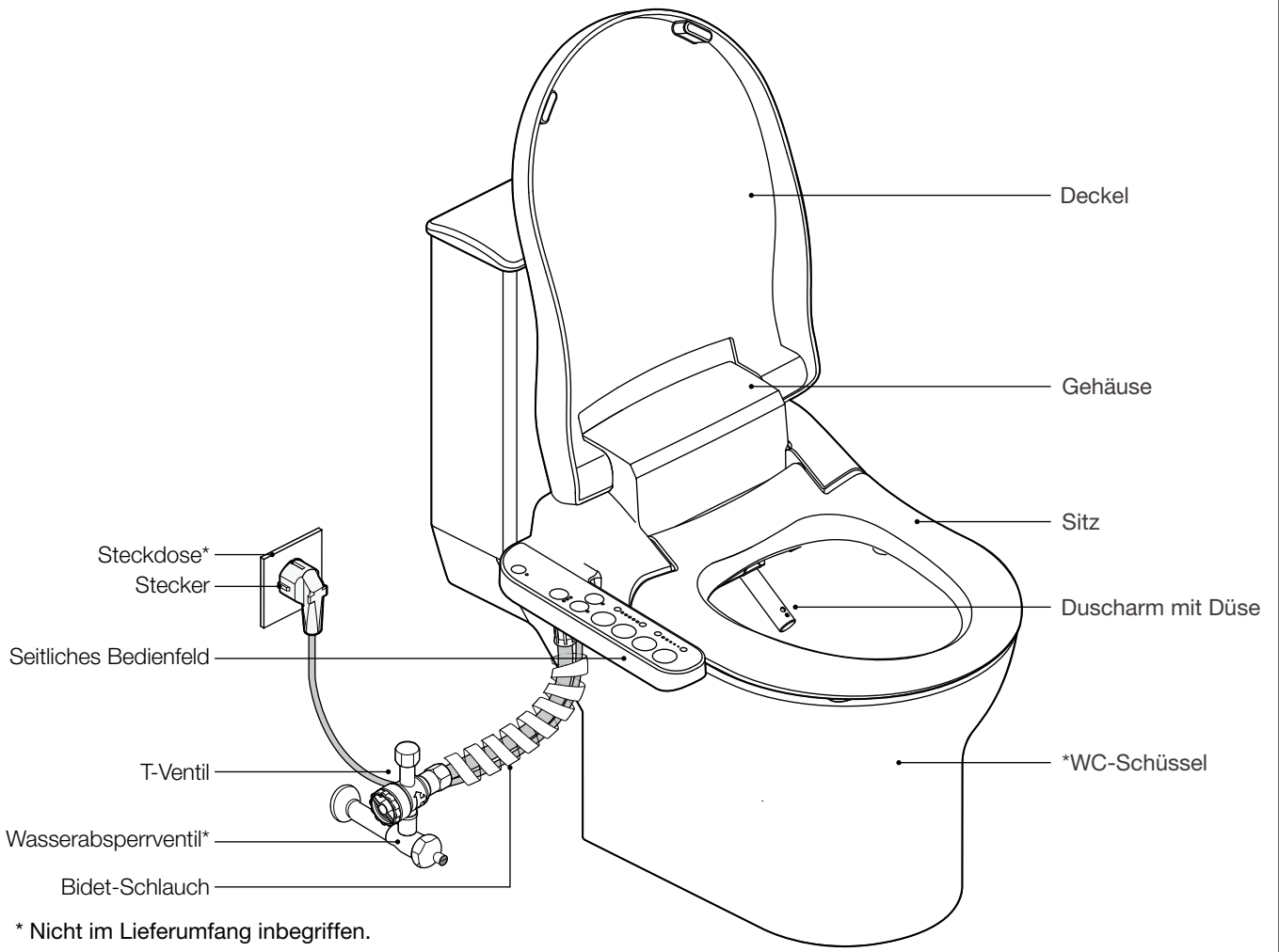
Gebrauchsanweisung	Installationshinweise	Garantiekarte	Montageplatte mit Schraubensätzen	T-Ventil mit Bidet-Schlauch
				

Technische Daten

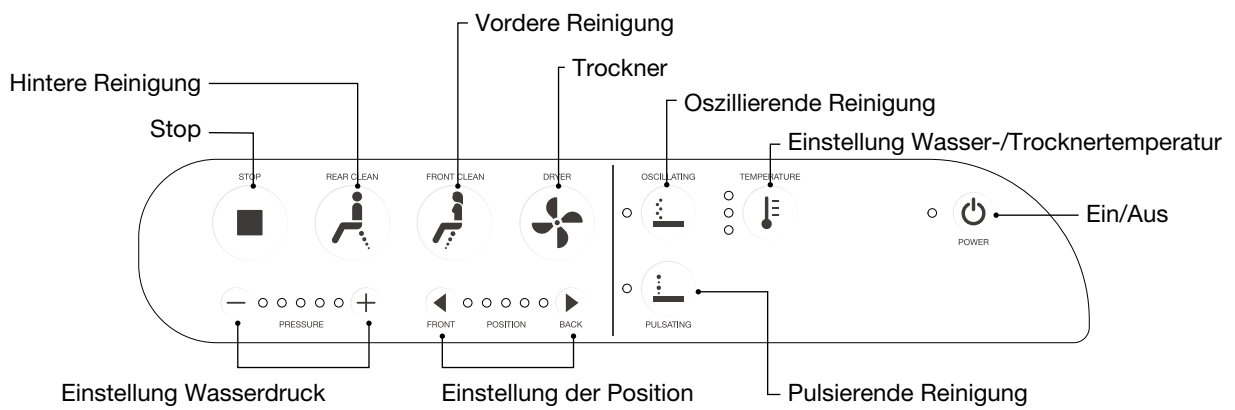
Netzspannung		220-240V~, 50/60Hz
Gesamtleistung		1300 W
Hintere & vordere Reinigung	Wasserdruck (Kaltwasseranschluss)	0,1~0,7 MPa (1~7bar)
	Volumen hintere Sprühdüse	0,2~0,8 l/min
	Volumen vordere Sprühdüse	0,2~0,8 l/min
	Maximale Heizleistung	1200W
	Heizsystem	Sofortige Wassererhitzung
	Wassertemperatur	Aus / 35 °C / 37 °C / 39 °C
	Sicherheitsvorrichtung	Thermosicherung
Trockner	Trocknertemperatur (warm)	40~60°C
	Maximale Heizleistung	350W
	Geschwindigkeit Lufttrockner	12 m/s
	Sicherheitsvorrichtung	Thermosicherung
Länge des Kabels		120 cm
Gewicht des Gerätes		3,7 kg (± 0,3 kg)

Die technischen Angaben sind gültig bei einer Raumtemperatur von 25 °C und einer Temperatur des zugeführten Wassers von zwischen 15°C und 30 °C, bei einem Wasserdruck von 0,2 MPa. Bei Temperaturen des zugeführten Wassers außerhalb dieses Bereiches kann es zu schwankenden Temperaturen des aus der Düse sprühenden Wassers kommen.
Der Hersteller bewahrt sich das Recht vor, die oben genannten technischen Angaben jederzeit ohne vorherige Ankündigung abzuändern. Damit ergeben sich keine Verpflichtungen.

Beschreibung der Teile



Seitliches Bedienfeld



Deutsch

Reinigungsfunktion

Setzen Sie sich auf den WC-Sitz, um den darin installierten Sensor zu aktivieren.

Hintere Reinigung



Vordere Reinigung



Hinweis: Vordere und hintere Reinigung können nicht gleichzeitig aktiviert werden.

Die Reinigungsfunktion stoppt automatisch nach 5 Minuten. Zur Fortsetzung die Taste erneut drücken.

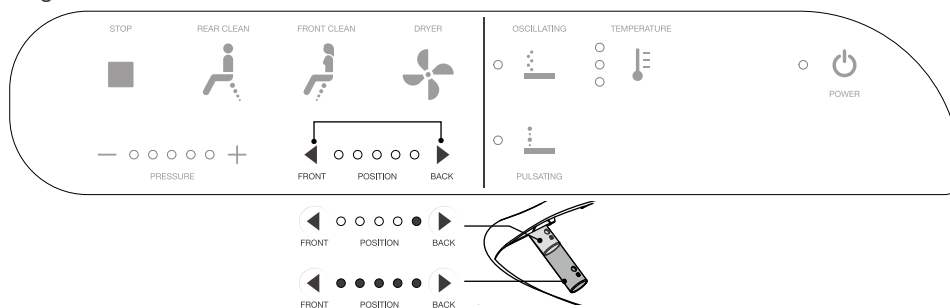
Einstellung der hinteren und vorderen Reinigungswerte

Bei aktivierter hinterer und vorderer Reinigung, können die folgenden Werte eingestellt werden: Position der Düse, Wassertemperatur, Wasserdruck, Reinigungsmassage.

Position der Düse

Einstellung der Düsenposition

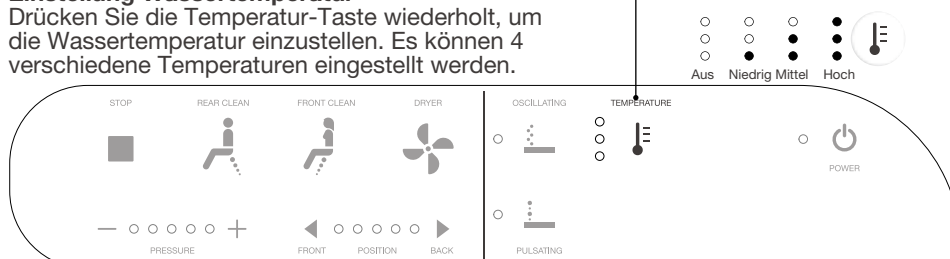
Drücken Sie die Taste ◀ de ▶ um die Länge des Duscharms einzustellen. Es können 5 verschiedene Längen eingestellt werden.



Wassertemperatur

Einstellung Wassertemperatur

Drücken Sie die Temperatur-Taste wiederholt, um die Wassertemperatur einzustellen. Es können 4 verschiedene Temperaturen eingestellt werden.

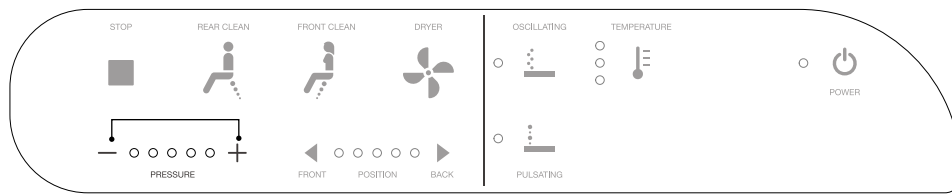


Wasserdruck

Einstellung des Wasserdrucks

Drücken Sie die + oder – Taste zur Einstellung des Wasserdrucks.

Einstellung in 5 Stufen: 1 ↔ 2 ↔ 3 ↔ 4 ↔ 5

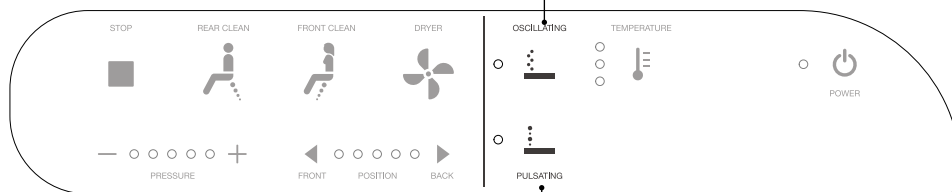


Reinigungsmassage

Oszillierende Reinigung

Zum Ein- oder Ausschalten die Taste „oszillierende Reinigung“ drücken.

Wenn die oszillierende Reinigung aktiviert ist, bewegt sich der Duscharm vor und zurück, damit wird der zu reinigende Bereich erweitert.



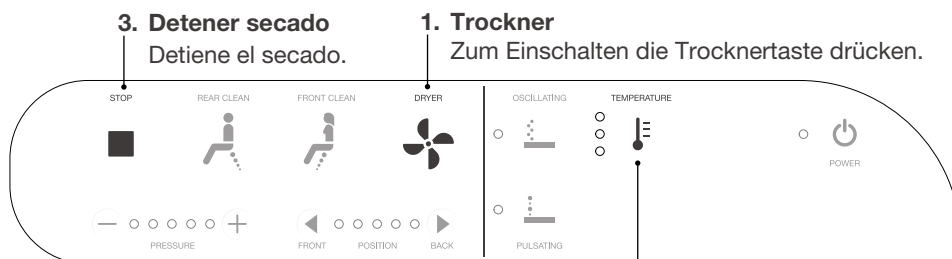
Pulsierende Reinigung

Zum Ein- oder Ausschalten die Taste „pulsierende Reinigung“ drücken.

Bei der pulsierenden Reinigung ist der Wasserdruck abwechselnd stark und schwach, um einen rhythmischen Wasserstrahl zu erzeugen.

Trockner

Setzen Sie sich auf den WC-Sitz, um den darin installierten Sensor zu aktivieren.



3. Detener secado
Detiene el secado.

1. Trockner
Zum Einschalten die Trocknertaste drücken.

2. Einstellung der Temperatur

Zur Einstellung der Temperatur die Temperaturtaste drücken, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist. Es können 3 verschiedene Temperaturen eingestellt werden.



Hinweis:

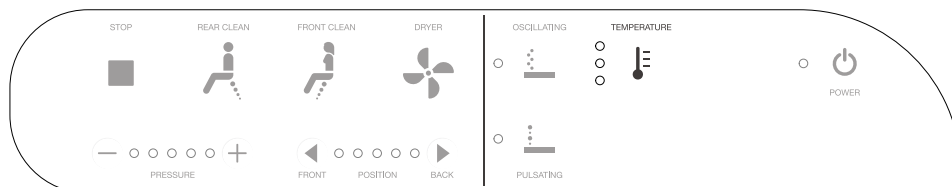
Finger und Gegenstände vom Ventilator fernhalten.

Die Trocknerfunktion stoppt automatisch nach 5 Minuten. Zur Fortsetzung die Taste erneut drücken.

Stiller Modus

Stiller Betrieb

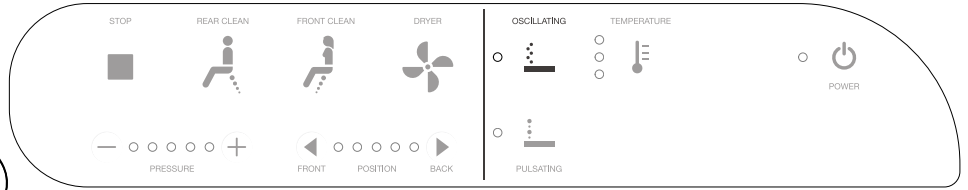
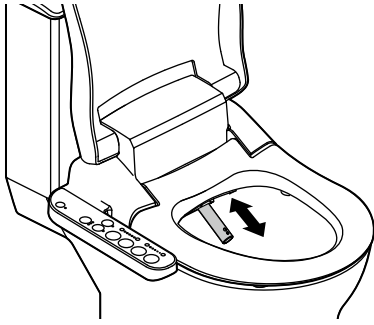
Drücken Sie die Temperaturtaste und halten Sie diese 3 Sekunden lang gedrückt, bis ein Piepton zu hören ist. Um den stillen Betrieb erneut zu aktivieren, Vorgang wiederholen.



Reinigung und Wartung

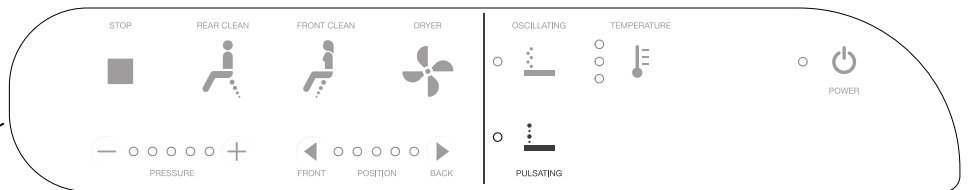
Reinigung der Düse

Die Oszillier-Taste 3 Sekunden lang drücken. Dadurch wird ein automatisches Aus- und Einfahren des Duscharms während 1 Minute aktiviert. Um diesen Vorgang frühzeitig abzubrechen, Stop-Taste drücken.



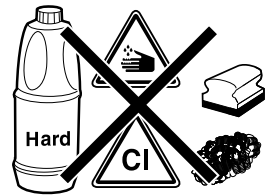
Verlängerung des Duscharms

Die Taste „Pulsierende Reinigung“ 3 Sekunden lang drücken, der Duscharm wird automatisch ausgefahren und bleibt 1 Minute lang in dieser Position.



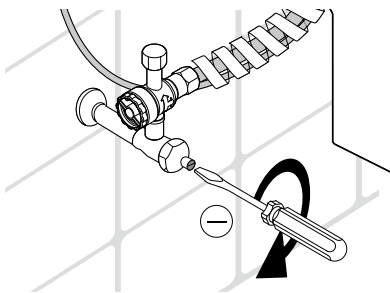
WARNHINWEIS!

1. Zur Reinigung keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden. Nur Neutralreiniger verwenden.
2. Den Duscharm nicht von Hand ausziehen oder eindrücken.
3. Der Duscharm darf nicht von Hand entfernt werden.

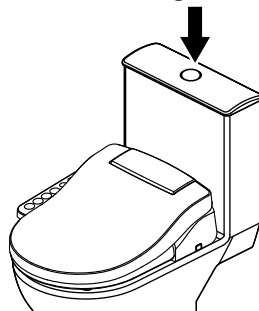


Reinigung des Filters

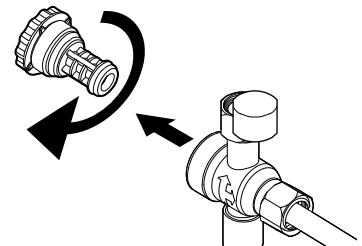
1. Wasserabsperventil schließen.



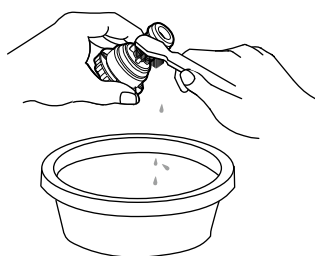
2. Toilettenspülung betätigen, um den Wassertank zu leeren. Hinweis: Bei Nichtbeachtung dieses Punktes kann es zu Lecks oder Überflutungen kommen.



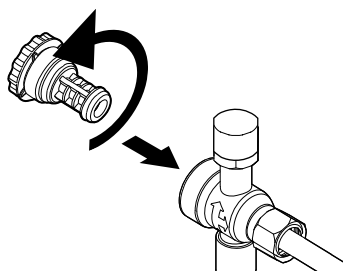
3. Den Filter vom T-Ventil abschrauben. (das Ende, das nicht am Schlauch angeschlossen ist)



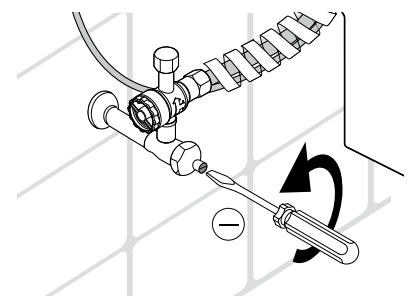
4. Filter vorsichtig abbürsten und mit Wasser reinigen, um Verstopfungen zu entfernen.



5. Den Filter wieder ordnungsgemäß am T-Ventil anbringen. Hinweis: Bei Nichtbeachtung dieses Punktes kann es zu Lecks oder Überflutungen kommen.



6. Wasserabsperventil öffnen.



Reinigung und Abnahme

Das Gerät vorsichtig mit einem weichen und leicht angefeuchteten Tuch oder Schwamm abwischen.

Strom abschalten


1. Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen.
2. Den Entriegelungsknopf auf der rechten hinteren Seite des Sitzes drücken und den Sitz aus der Montageplatte schieben.

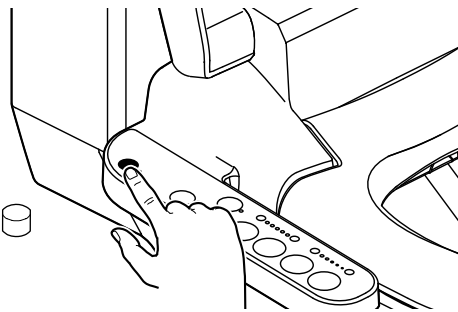
! WARNHINWEIS!

1. Zur Reinigung des Gerätes keine Bürsten oder scheuernden chemischen Reinigungsmittel verwenden. Nur Neutralreiniger verwenden.
2. Zur gründlichen Reinigung muss das Gerät eventuell abgenommen werden.
3. Dabei darauf achten, dass der Bidet-Schlauch, das Stromkabel und das Erdungskabel nicht beschädigt werden.

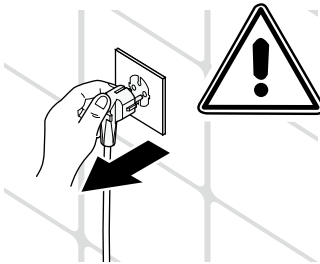
Vollständiges Abnahme

Wenn Sie planen, das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht zu benutzen, entnehmen Sie es von der WC-Schüssel.

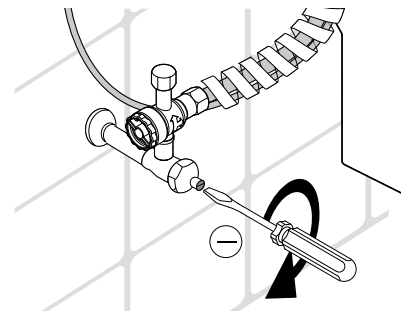
- 1.** Den Knopf  drücken und 3 Sekunden lang gedrückt halten, um das Gerät auszuschalten.



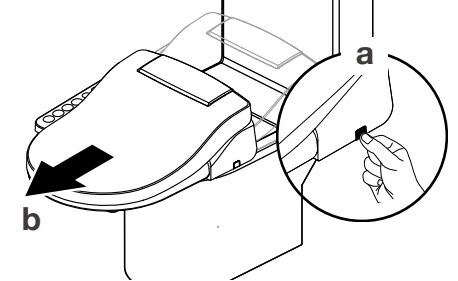
- 2.** Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.



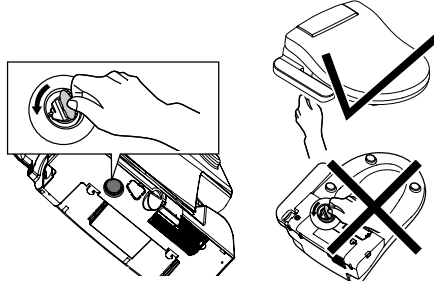
- 3.** Wasserzufuhr sperren. T-Ventil und Bidet-Schlauch abschrauben.



- 4.** Den Entriegelungsknopf auf der rechten hinteren Seite des Sitzes drücken und den Sitz aus der Montageplatte schieben.



- 5.** Ablaufventil mit einer Münze öffnen.
Hinweis: Wenn der Wassertank noch voll ist, das Gerät nicht umdrehen oder kippen.

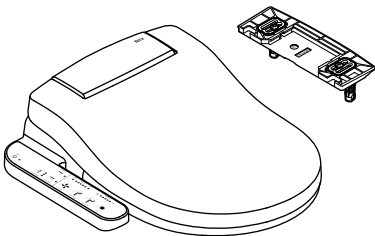


- 6.** Wasser aus dem Tank ablassen.



Hinweis:

Das Gerät vor Stößen oder Kratzern schützen. Die Montageplatte und Schrauben entfernen und zusammen mit dem Gerät aufbewahren.



! Vorsichtsmaßnahmen

1. Kein Teil des Gerätes forcieren.
2. Bei Gewitter den Netzstecker des Gerätes herausziehen.
3. Bei Instandhaltungsarbeiten an der Wasserleitung des Hauses, den Wasserschlauch abmontieren, bis alle Leitungen sauber sind.

Fehlerbeseitigung

Problem	Möglicher Grund	Lösung
Funktioniert nicht	<ol style="list-style-type: none"> 1. Netzstecker gezogen/keine Stromversorgung 2. Kein Stromanschluss 3. Gerät ist abgeschaltet 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Gerät an das Stromnetz anschließen 2. Mit einem anderen Gerät (z. B. Haartrockner) überprüfen, ob ein 220-240V~,50/60Hz Signal vorhanden ist 3. Ein/Aus Taste drücken (am seitlichen Bedienfeld)
Niedriger Wasserdurchfluss oder -druck	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verstopfter Filter 2. Schlauch verdreht 3. Düsenabdeckung eingeklemmt 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wasserfilter reinigen (Seite 29) 2. Schlauch gerade ziehen 3. Düsenabdeckung reinigen (Seite 29)
Reinigungsvorgang funktioniert nicht oder Gerät sprüht nicht	Benutzer sitzt nicht richtig	Sitz-Position verändern
Gerät schaltet sich von alleine aus	<ol style="list-style-type: none"> 1. 5 Minuten Reinigungszeit abgelaufen 2. Stromausfall 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reinigungsvorgang wiederholen 2. Stromversorgung überprüfen oder zum Zurücksetzen Stromkabel herausziehen
Wasser erwärmt sich nicht	Wassertemperatur auf AUS gestellt	Wassertemperatur neu einstellen (Seite 27)
Trockner funktioniert nicht	Trockner funktioniert nur bei aktiviertem Sitz	Auf das Gerät setzen, um Trockner einzuschalten
LED der oszillierenden Funktion blinkt	Wassermangel im Wassertank	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reinigen Sie den Wasserfilter (Seite 29) 2. Vergewissern Sie sich, dass Zulauf und Wasserdruck genügend sind. 3. Ausschalten, 20 Sek. warten und das Produkt erneut anschließen.
LED der pulsierenden Funktion blinkt	Wasserleck	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontrollieren Sie, ob ein Wasserleck zu bemerken ist. 2. Ausschalten, 20 Sek. warten und das Produkt erneut anschließen.
Zentraler LED der Temperaturfunktion blinkt	Wassertemperatur hat die Spezifikation überschritten.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wassererwärmung ausschalten, Reinigungsfunktion oder Düsenreinigungsfunktion betätigen und Temperatur schrittweise erhöhen. 2. Ausschalten, 20 Sek. warten und das Produkt erneut anschließen.
LED der Ein/Aus-Taste blinkt	Fehlersignal des Lufttrocknersensors	Ausschalten, 20 Sek. warten und das Produkt erneut anschließen

Avertissements importants

L'utilisation d'appareils électriques, en particulier en présence d'enfants, requiert l'adoption de précautions de base, dont certaines sont décrites ci-après.

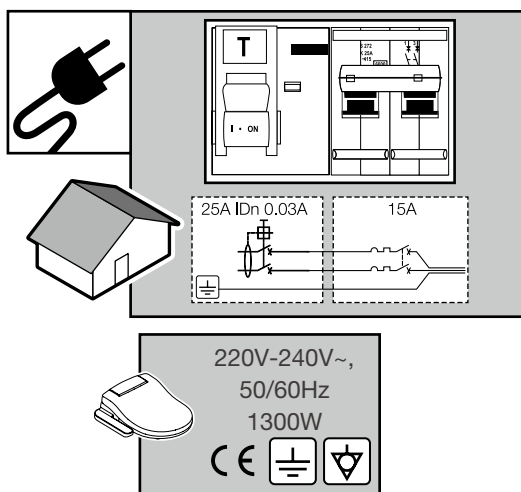
Veuillez lire le présent manuel avec attention avant l'installation et l'utilisation de l'appareil.

DANGER- Pour limiter les risques de décharge électrique :

1. Ne jamais placer ni garder la télécommande à un endroit d'où elle pourrait tomber dans la cuvette ou dans le réservoir des toilettes.
2. Ne jamais plonger la télécommande dans l'eau ni dans aucun liquide.
3. Ne pas éclabousser la télécommande.

ATTENTION- Pour réduire les risques de brûlures, d'électrocution, d'incendie ou de blessure :

1. L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) touchées par un handicap physique, sensoriel ou mental, affectées par un manque d'expérience ou de connaissances. Cependant, elles pourront l'utiliser sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité, ou après avoir reçu des instructions spécifiques.
2. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
3. Cet appareil doit être utilisé exclusivement pour l'usage décrit par le présent manuel.
4. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon de raccordement est endommagé, en cas de dysfonctionnement, s'il est endommagé ou a été plongé dans l'eau. Dans un tel cas, il faut retourner l'appareil au service d'assistance agréé le plus proche pour diagnostic, réparation ou réglage.
5. Le cordon de raccordement doit rester éloigné de toute surface chaude.
6. Ne jamais utiliser l'appareil si l'on est endormi ou somnolent.
7. Évitez absolument de laisser tomber ou d'insérer quelque objet que ce soit dans les buses et tuyaux de l'appareil.
8. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
9. Si le secteur est sujet à des variations de tension, une baisse de tension peut se produire lors du démarrage de l'appareil. Cela peut avoir des répercussions sur d'autres équipements (ampoules qui clignotent).
Si l'impédance du secteur est de $Z_{max} < 0,3 \text{ OHM}$, ce type d'anomalie ne devrait pas se produire.
(Si nécessaire, prenez contact avec votre fournisseur pour un complément d'information.)
10. Conservez ce manuel en lieu sûr pour des consultations futures.
11. Les eaux de pluie ou déminéralisées ainsi que l'eau de mer, l'eau industrielle ou les eaux usées ne sont pas adéquates pour l'utilisation de cet équipement. Le Multiclean doit travailler avec de l'eau potable du réseau.



Instructions de mise à la terre

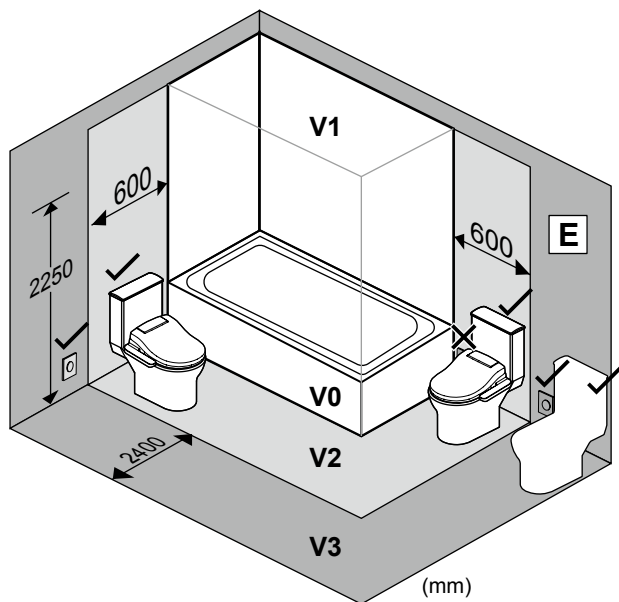
1. L'appareil doit être branché sur une prise comportant une mise à la terre.
2. Cela limite les risques de choc électrique en cas de court-circuit.
3. La prise électrique murale, de 220-240 V~, 50/60 Hz, d'au moins 15 A, avec mise à la terre, doit être placée à la portée du cordon de raccordement de l'appareil.
4. Il est conseillé d'installer un disjoncteur-détecteur de fuites à la terre sur le circuit d'alimentation électrique de l'appareil.



DANGER- L'utilisation incorrecte de la prise de terre peut entraîner des risques de choc électrique. Si le cordon ou la prise de raccordement doit être remplacée, ne jamais connecter le fil de terre sur l'une des cosses épaisses.

Consulter un electricien qualifié ou un technicien de maintenance si les instructions de mise à la terre ne sont pas parfaitement comprises, ou si un doute persiste quant à la mise à la terre de l'appareil.

Si une rallonge électrique doit être utilisée, assurez-vous qu'elle comprend une mise à la terre.



Instructions de mise à la terre

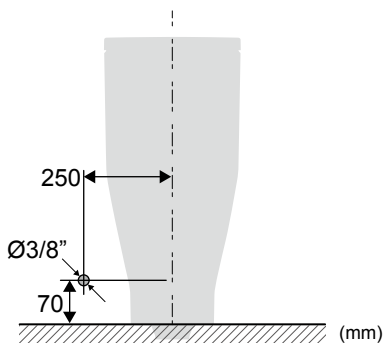
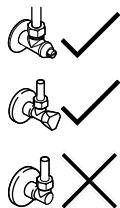
Ces WC électriques peuvent être installés dans le volume 2 bien que sa prise de courant doit toujours être installée dans le volume 3

Cette recommandation est valable si la norme en vigueur dans le pays le permet.

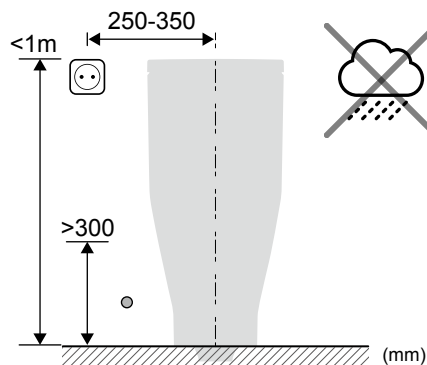
Ce produit (IPX4) ne doit pas être soumis à des rafales d'eau pour son nettoyage



1-7 bar



220-240V~



Elimination des appareils électriques et électroniques

REMARQUE : Ce symbole et ce système de recyclage est applicable seulement dans l'Union Européenne. Ils ne sont pas applicables dans le reste du monde.

Chez Roca, nous nous sommes engagés dans la protection de l'environnement. S'il vous plaît aidez-nous en vous défaisant de ce produit à la fin de sa vie de façon responsable, afin d'éviter que des substances déterminées contenues dans les produits électriques ou électroniques ne puissent nuire la santé humaine et l'environnement.

Le symbole de la benne à ordures barré, reproduit en haut et sur le produit, indique que le produit ne peut pas être jeté avec d'autres déchets domestiques. A la fin de la vie du produit, il devra être envoyé aux installations de ramassage autorisées à cet effet par les autorités de votre pays ou au distributeur où vous allez acquérir un nouveau produit équivalent ou qui réalise les mêmes fonctions que cet appareil. Cette dernière option peut ne pas être disponible dans certains pays, nous vous prions donc de consulter auprès des autorités de votre pays les systèmes de ramassage disponibles et les points de ramassage plus proches de votre domicile.

Ainsi même, vous pouvez collaborer avec la protection de l'environnement grâce à la réutilisation et au recyclage des déchets des appareils électriques et électroniques. Dans le cas contraire, vous pouvez avoir des responsabilités administratives peuvent dans le cas de non-respect des normes de remise du résidu de ce produit.

Les batteries doivent être retirées préalablement et déposées séparément dans des conteneurs de recyclage adéquats.

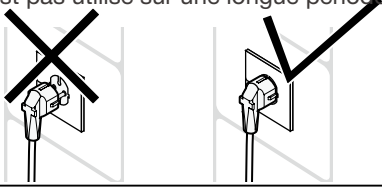
Pour votre sécurité, veuillez respecter les précautions suivantes :

Lisez entièrement le présent manuel avant l'utilisation et gardez-le en lieu sûr afin de pouvoir le consulter à tout moment.

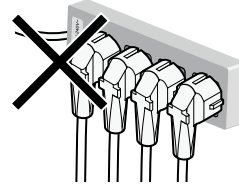
Le non-respect des instructions ci-dessous est susceptible d'entraîner des blessures aux personnes et de sérieux dommages aux biens.

ATTENTION : « Risque de préjudice sérieux pouvant entraîner la mort. »

Le cordon de raccordement doit être correctement branché. La prise mâle doit être fermement introduite dans la prise femelle, aucun espace ne devant exister entre les deux. Dans le cas contraire, l'échauffement de la prise peut provoquer un incendie. Si l'appareil n'est pas utilisé sur une longue période, veuillez le débrancher.



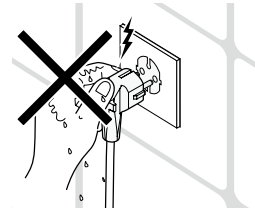
Ne pas utiliser de prises multiples. Ne pas installer de cordon de raccordement ou de rallonge électrique au cours de l'utilisation car cela présente des risques d'incendie ou d'électrocution.



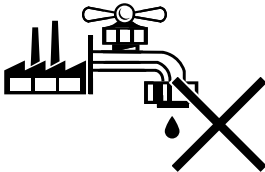
Ne pas utiliser d'éponge grattante ni de produits nettoyants abrasifs pour nettoyer l'appareil.



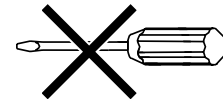
Ne pas manipuler la prise avec les mains mouillées pour éviter tout risque d'électrocution.



L'appareil doit exclusivement être raccordé au réseau d'eau froide domestique.



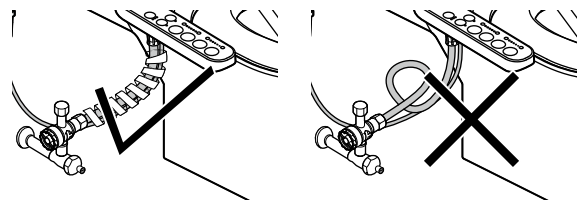
Le démontage de l'appareil doit être effectué par un technicien agréé.



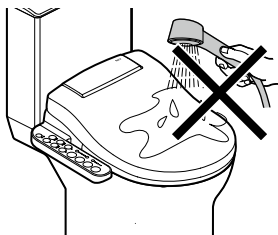
Ne pas se mettre debout sur l'appareil. Ne pas exercer d'efforts importants ni sur la lunette ni sur le couvercle.



Ne pas plier ni exercer de pression sur le tuyau ni sur le cordon de raccordement. Cela est susceptible d'affecter l'alimentation en eau et de déstabiliser le débit de l'appareil. Ne pas couper, plier, tirer, tordre ni exercer de pression sur le cordon de raccordement.



Ne pas utiliser d'eau pour nettoyer l'appareil.



Ne pas poser d'objets inflammables ni de cigarettes sur l'appareil.



Éliminez la poussière de la prise et ne pas utiliser ni le cordon de raccordement ni la prise s'ils sont endommagés ou en mauvais état. En effet, la poussière accumulée sur la prise ou le mauvais état de celle-ci, dans un environnement humide, peut causer un incendie.

Assurez-vous que le cordon de raccordement est bien débranché avant de déplacer l'appareil.

En effet, si l'on tente de déplacer l'appareil alors que le cordon est branché, celui-ci peut-être endommagé ce qui entraîne des risques d'incendie et d'électrocution.

Liste des éléments

Manuel de l'utilisateur	Notice d'installation	Carte de garantie	Plaque de montage avec jeu de matériel	Vanne T avec raccordement bidet
				

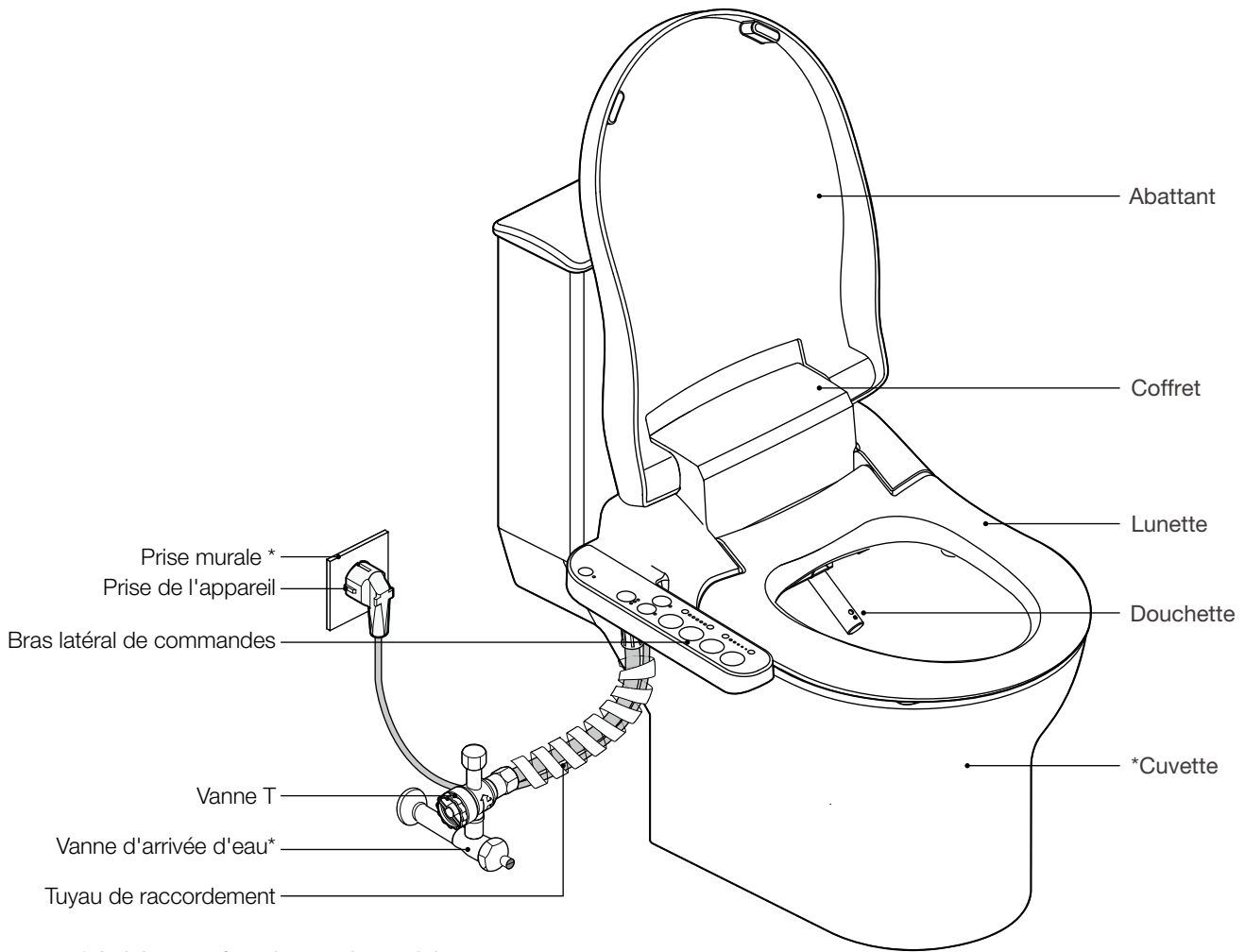
Spécifications techniques

Courant électrique		220-240V~, 50/60Hz
Consommation maximale		1300W
Arrière et nettoyage avant	Pression d'eau abattant (branchement eau froide)	0,1~0,7 MPa (1~7bar)
	Débit de vaporisation arrière	0,2~0,8 l/min
	Débit de vaporisation avant	0,2~0,8 l/min
	Capacité maximale de chauffe	1200W
	Système de chauffe	Chauffage instantané de l'eau
	Température de lavage	Off / 35°C / 37 °C / 39°C
	Dispositif de sécurité	Fusible thermique
Séchage	Température de séchage à chaud	40~60°C
	Capacité maximale de chauffe	350W
	Vitesse du séchage par air	12 m/s
	Dispositif de sécurité	Fusible thermique
Longueur du cordon d'alimentation		120cm
Poids		3,7kg (±0,3kg)

Les valeurs indiquées ci-avant ont été mesurées à une température ambiante de 25° C, avec une eau dont la température est comprise entre 15° C et 30° C et une pression d'eau de 0,2 Mpa. Si la température de l'eau à l'arrivée n'est pas comprise dans cette fourchette, la température d'utilisation peut être instable.

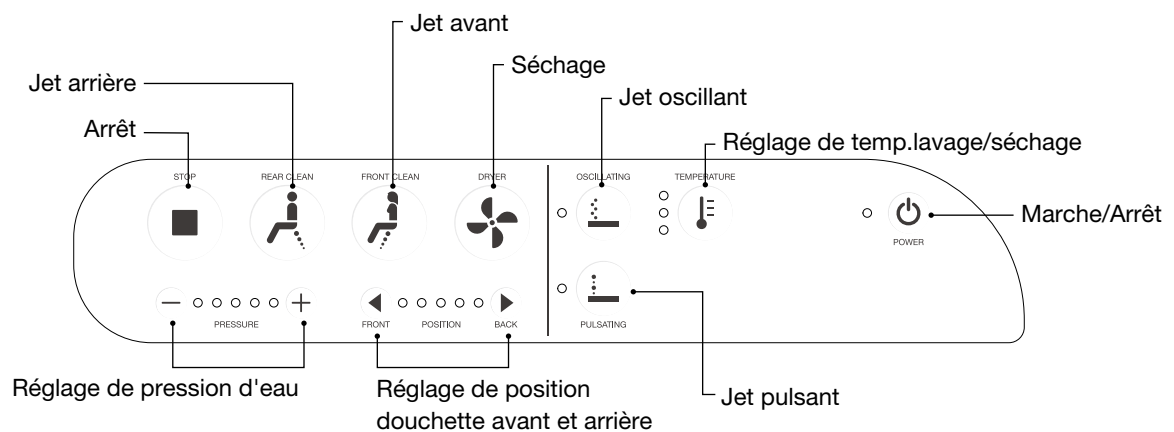
Le fabricant se réserve le droit de modifier les spécifications ci-dessus sans avertissement préalable et sans que cela ne lui impose d'obligations.

Description des parties



* Articles non fournis avec le produit.

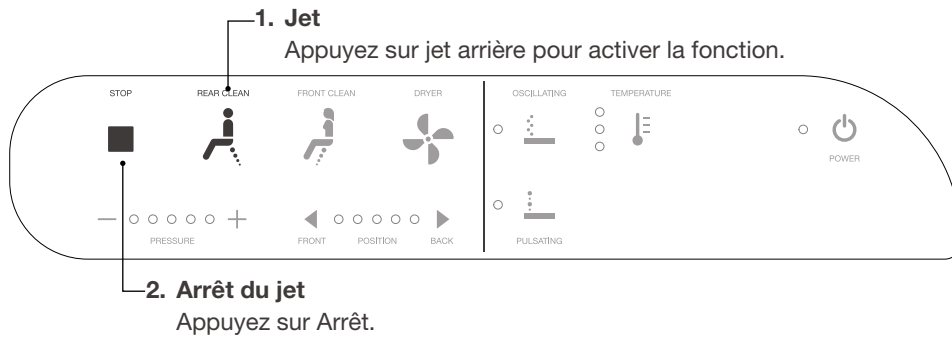
Bras latéral de commandes



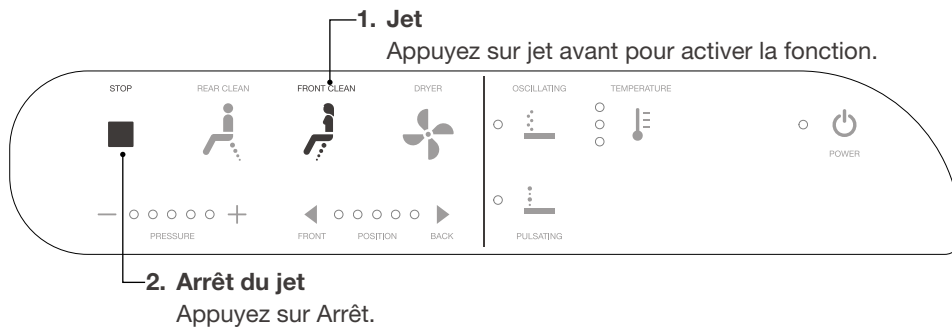
Fonction toilette

Veillez occuper le siège des WC pour activer le capteur installé sur l'abattant.

Jet arrière



Jet avant



Remarque : Les deux fonctions Jet avant et Jet arrière ne peuvent pas fonctionner simultanément. La fonction lavage s'arrête automatiquement au bout de 5 minutes. Appuyez de nouveau pour réactiver la fonction.

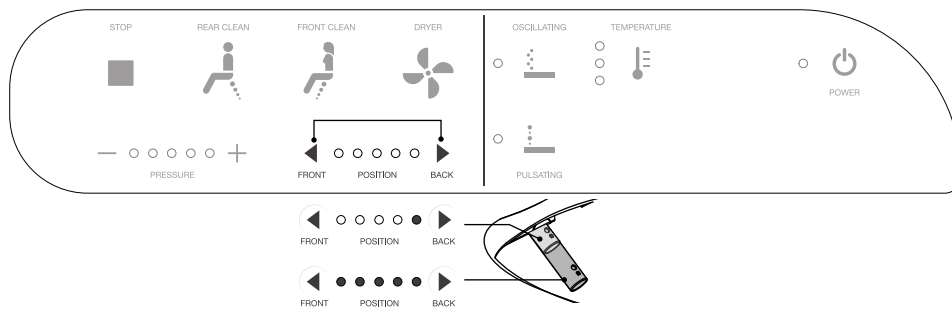
Réglage des paramètres de lavage arrière et avant

Il est possible de régler les paramètres suivants : position de la douchette, température de lavage, pression d'eau, jet massant.

Position de la douchette

Réglage de position de la douchette

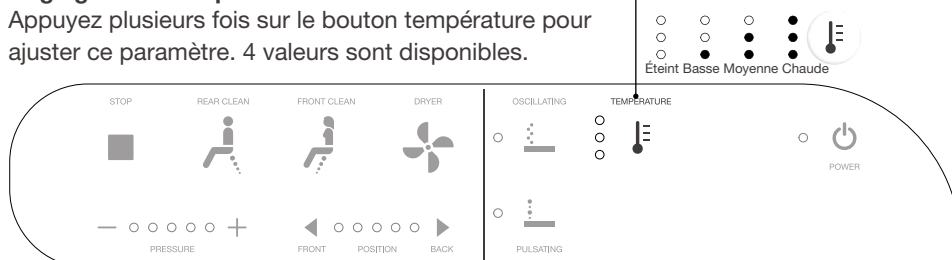
Appuyez sur ◀ ou ▶ pour régler la longueur de la douchette. Réglage 5 positions.adjustment.



Température de lavage

Réglage de la température de l'eau

Appuyez plusieurs fois sur le bouton température pour ajuster ce paramètre. 4 valeurs sont disponibles.

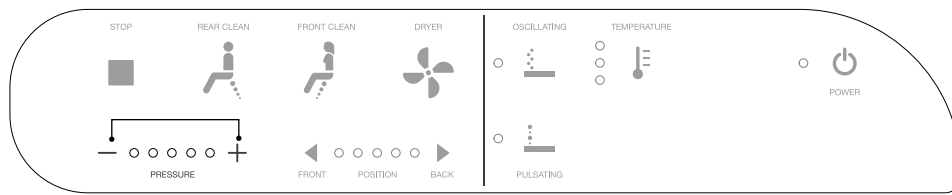


Pression de l'eau

Réglage du débit d'eau

Appuyez sur + ou – pour régler le débit d'eau.

Réglage 5 positions : 1 ↔ 2 ↔ 3 ↔ 4 ↔ 5

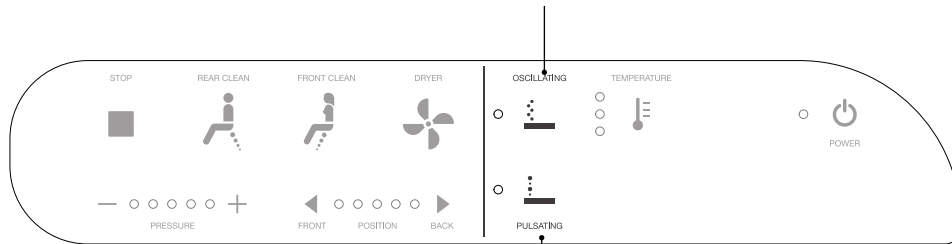


Jet massant

Jet oscillant

Appuyez pour activer ou désactiver le mode lavage oscillant.

La fonction jet oscillant élargit la zone de lavage car la douchette se déplace d'avant en arrière.



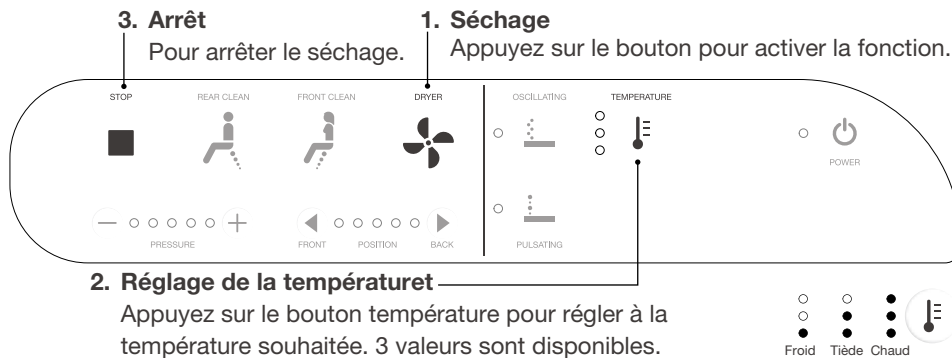
Jet pulsant

Appuyez pour activer ou désactiver le mode lavage pulsatoire.

Cette fonction active le lavage par cycles, variant la pression entre forte et douce, avec un rythme donné.

Séchage

Veillez occuper le siège des WC pour activer le capteur installé sur l'abattant.



3. Arrêt

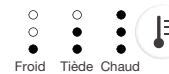
Pour arrêter le séchage.

1. Séchage

Appuyez sur le bouton pour activer la fonction.

2. Réglage de la température

Appuyez sur le bouton température pour régler à la température souhaitée. 3 valeurs sont disponibles.



Remarque:

Ne pas mettre le doigt ni aucun objet dans le ventilateur.

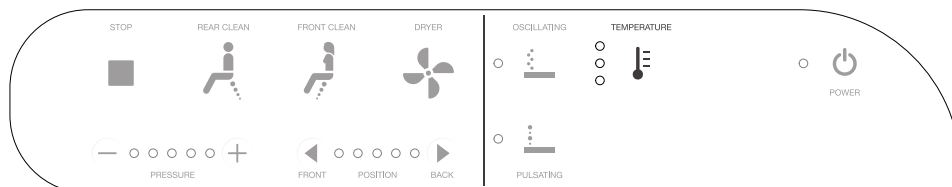
La fonction séchage s'arrête automatiquement au bout de 5 minutes. Appuyez de nouveau pour réactiver la fonction.

Mode silencieux

Mode silencieux

Appuyez et maintenez enfoncé le bouton température pendant 3 secondes pour activer le bip sonore.

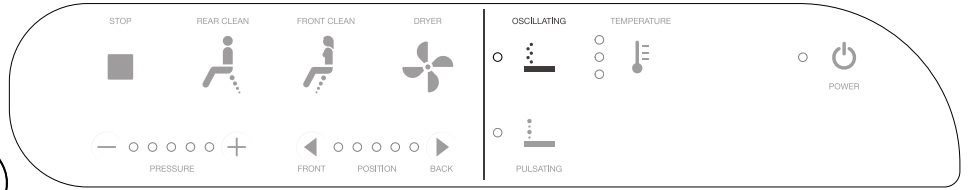
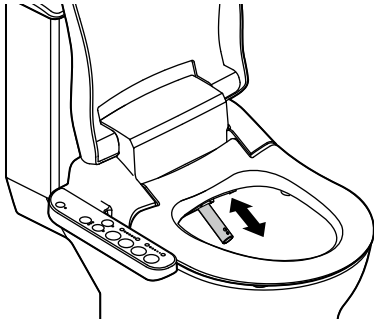
Répéter l'opération pour revenir en mode silencieux.



Nettoyage et entretien

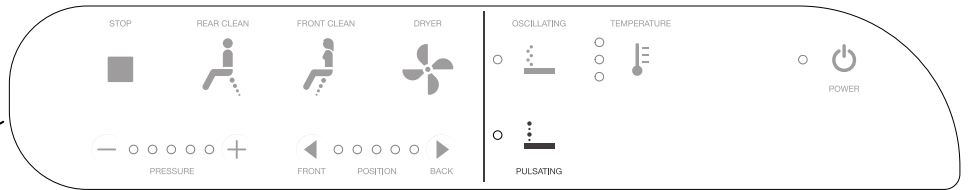
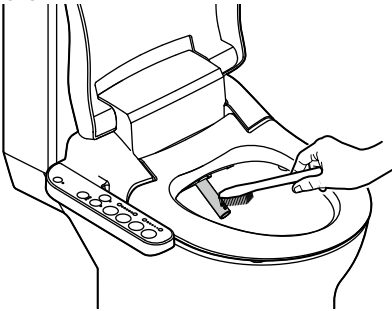
Nettoyage de la douchette

Appuyez sur le bouton Oscillant pendant 3 secondes pour activer l'oscillation de la douchette d'avant en arrière pendant 1 minute. Pour arrêter cette fonction avant 1 minute, appuyez sur Arrêt.



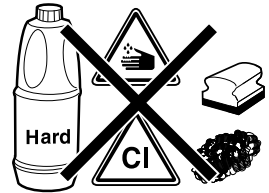
Extension de la douchette

Appuyez sur le bouton Pulsant pendant 3 secondes pour que la douchette sorte au maximum de sa longueur et reste ainsi pendant 1 minute.



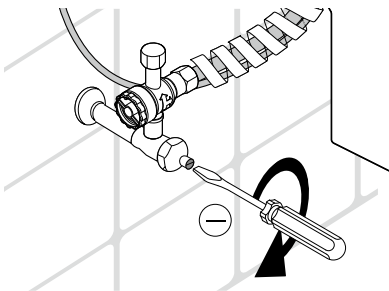
Attention!

1. Évitez tout produit de ménage agressif. N'utilisez que des produits nettoyants neutres.
2. Ne pas tirer ni pousser la douchette à la main.
3. Il est strictement déconseillé de tirer sur la douchette à la main.

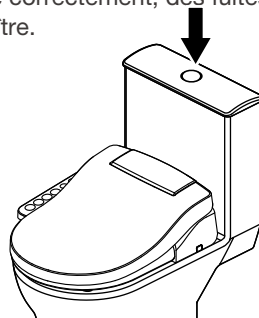


Nettoyage du filtre

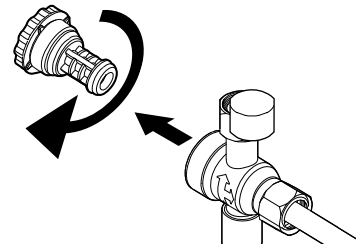
1. Fermez le robinet d'arrivée d'eau au WC complètement.



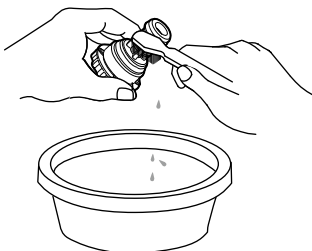
2. Tirez la chasse d'eau pour vider le réservoir d'eau.
Remarque : Si cette opération n'est pas réalisée correctement, des fuites peuvent apparaître.



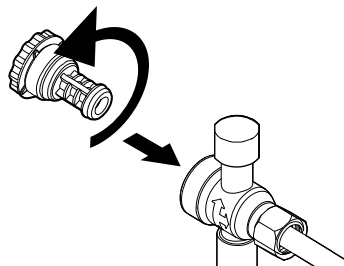
3. Dévissez le filtre de la vanne T. (l'extrémité n'est pas branchée sur le tuyau)



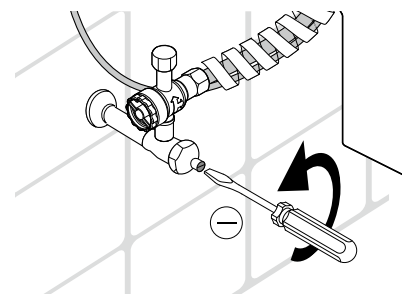
4. Brossez doucement et nettoyez le filtre à l'eau pour éliminer toute impureté.



5. Revissez le filtre sur la vanne T.
Remarque : Si cette opération n'est pas réalisée correctement, des fuites peuvent apparaître.



6. Ouvrez la vanne d'arrivée d'eau au WC



Nettoyage et démontage

À l'aide d'un chiffon doux ou d'une éponge, essuyez doucement l'appareil.

Éteignez l'appareil.



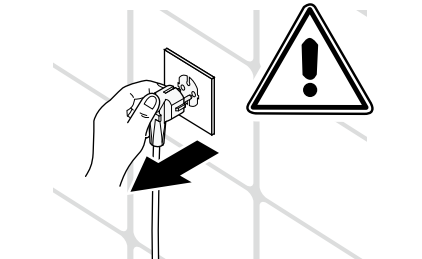
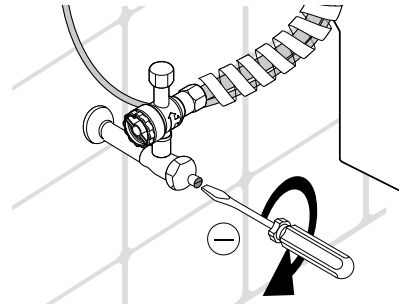
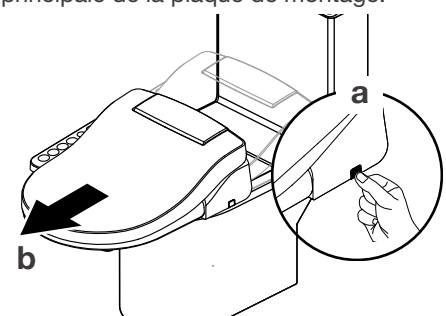
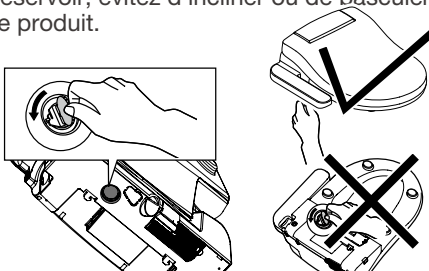
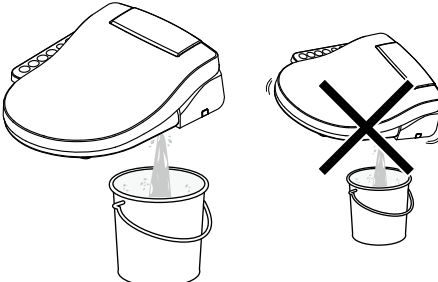
1. Débranchez l'appareil du secteur.
2. Pressez le bouton de fixation situé à l'arrière du siège et retirez l'unité principale de la plaque de montage.

⚠ Attention !

1. Ne pas utiliser d'éponge grattante ni de produits abrasifs chimiques pour nettoyer l'appareil. N'utilisez que des produits nettoyants neutres.
2. Pour effectuer un nettoyage minutieux, il peut être utile de démonter l'appareil.
3. Veillez à préserver le tuyau de raccordement, le cordon d'alimentation et le fil de mise à la terre au cours du démontage.

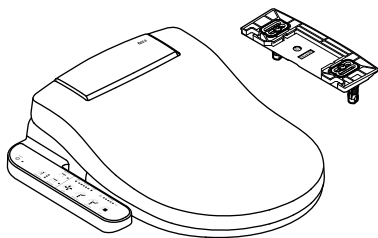
Effectuez le démontage.

Si le produit doit ne pas être utilisé sur une longue période, veuillez le démonter et le retirer des toilettes.

<p>1. Appuyez sur le bouton  et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes pour éteindre l'appareil.</p> 	<p>2. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.</p> 	<p>3. S'fermez l'arrivée d'eau. Déconnectez la vanne T et le tuyau de raccordement.</p> 
<p>4. Pressez le bouton de fixation situé à l'arrière du siège et retirez l'unité principale de la plaque de montage.</p> 	<p>5. À l'aide d'une pièce de monnaie, dévissez la commande de chasse pour ouvrir le couvercle. Remarque : S'il reste de l'eau dans le réservoir, évitez d'incliner ou de basculer le produit.</p> 	<p>6. Videz l'eau du réservoir.</p> 

Remarque:

Protégez l'appareil contre les chocs et les éraflures. Démontez la plaque de montage et les vis et gardez le tout avec le produit.



⚠ Précautions

1. Ne forcez aucune des parties du produit.
2. En cas d'orage, débranchez l'appareil du secteur.
3. En cas d'entretien des conduites du bâtiment, veuillez débrancher le tuyaux de raccordement jusqu'à la fin des opérations.

Problème

Problème	Cause éventuelle	Solution
Ne fonctionne pas	<ol style="list-style-type: none"> Appareil débranché/Panne de courant Absence de courant électrique L'appareil est éteint 	<ol style="list-style-type: none"> Branchez l'appareil sur le secteur. Avec un autre appareil (par ex., un sèche-cheveux), vérifiez que le courant correspond à 220-240 V~,50/60 Hz. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (du bras de commandes).
Débit ou pression d'eau trop faible	<ol style="list-style-type: none"> Filtre encrassé Tuyau tordu Le capuchon de douchette est bloqué 	<ol style="list-style-type: none"> Nettoyez le filtre à eau (page 39) Redressez le tuyau Nettoyez le capuchon de douchette (page 39)
La fonction de lavage ne fonctionne pas ou ne vaporise pas	L'utilisateur n'est pas correctement assis.	Ajustez la position assise
L'appareil s'éteint en cours d'utilisation	<ol style="list-style-type: none"> La durée de lavage excède 5 minutes Panne de courant 	<ol style="list-style-type: none"> Répétez le lavage Vérifiez la présence de courant ou débranchez le cordon d'alimentation pour réinitialiser l'appareil.
L'eau est froide	La température de l'eau est réglée sur Froid	Remettez à zéro la température de l'eau (page 37)
Le séchoir ne fonctionne pas	Le séchoir ne fonctionne que si le siège est activé	Asseyez-vous sur l'appareil pour faire fonctionner le séchoir.
Clignotement du voyant led de lavage oscillant	Manque d'eau dans le réservoir d'eau.	<ol style="list-style-type: none"> Nettoyez le filtre d'eau (page 39). Vérifiez que le débit d'entrée et de sortie sont suffisants. Eteignez et attendez 20 secondes et connectez à nouveau l'appareil.
Clignotement du voyant led de lavage pulsant	Fuite d'eau	<ol style="list-style-type: none"> Inspeccione visualmente que no se detecta fuga de agua en el exterior del producto. Eteignez et attendez 20 secondes et connectez à nouveau l'appareil.
Clignotement du voyant led central de température	Température de l'eau au-delà de la spécification.	<ol style="list-style-type: none"> Eteignez le réchauffement de l'eau et activez la fonction de nettoyage ou de nettoyage du distributeur et graduellement augmentez la température. Eteignez et attendez 20 secondes et connectez à nouveau l'appareil.
Clignotement du voyant led de la mise en marche de l'appareil	Erreur du voyant du capteur de séchage	Eteignez et attendez 20 secondes et connectez à nouveau l'appareil.

Misure di sicurezza importanti

Quando si utilizzano apparecchiature elettriche, specialmente in presenza di bambini, è necessario prendere sempre alcune precauzioni basilari, che comprendono quanto segue.

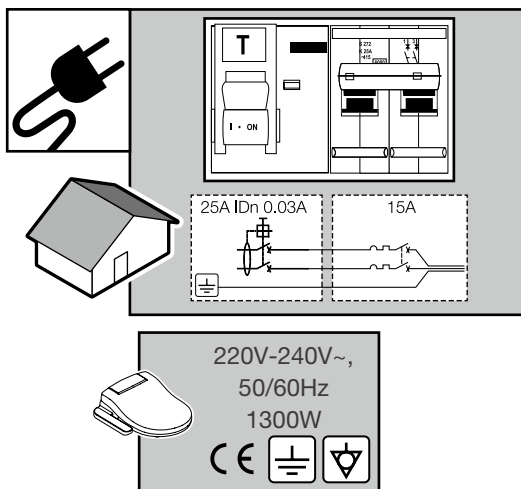
Leggere attentamente questo manuale prima di installare e utilizzare il prodotto.

PERICOLO - Al fine di limitare il rischio di scosse elettriche

1. Non collocare o conservare il telecomando in una posizione dalla quale può cadere nella vasca, nel lavandino o nel serbatoio.
2. Non collocare il telecomando nell'acqua o altri liquidi.
3. Non versare acqua su questo prodotto.

AVVERTENZA -Al fine di limitare il rischio di ustioni, folgorazione, incendi o lesioni

1. Questo apparecchio non è pensato per essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, o prive di esperienza e dimestichezza, se non dietro supervisione o apposite istruzioni fornite da una persona responsabile della loro sicurezza.
2. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
3. Utilizzare questo prodotto solo per l'uso previsto descritto in questo manuale.
4. Non azionare questo prodotto se il cavo elettrico o la spina sono danneggiati, se il prodotto non funziona bene o ha subito danni di qualunque tipo oppure se è caduto nell'acqua. Rivolgersi al centro di assistenza tecnica più vicino per farlo esaminare, riparare o accomodare.
5. Non avvicinare il cavo elettrico a superfici calde o riscaldate.
6. Non utilizzare mai questo prodotto se si è assonnati o nel dormiveglia.
7. Non lasciar cadere o inserire oggetti nelle aperture del prodotto e nel tubo flessibile.
8. Non utilizzare questo prodotto all'aperto.
9. Se la linea di distribuzione elettrica è scadente si possono verificare cadute di tensione quando si accende l'apparecchio. Questo inconveniente può influire anche su altri dispositivi (ad esempio una lampadina che lampeggia).
Se l'impedenza della linea elettrica è pari a $Z_{max} < 0,3 \text{ Ohm}$, tali disturbi non dovrebbero verificarsi.
(In caso di necessità rivolgersi all'azienda elettrica locale per ulteriori informazioni).
10. Conservare queste istruzioni.
11. Le acque di pioggia o demineralizzate, come l'acqua di mare, l'acqua industriale o l'acqua grigia, non sono adeguate per l'uso di questo sistema. Il Multiclean deve funzionare con acqua potabile della rete idrica.



Istruzioni per la messa a terra

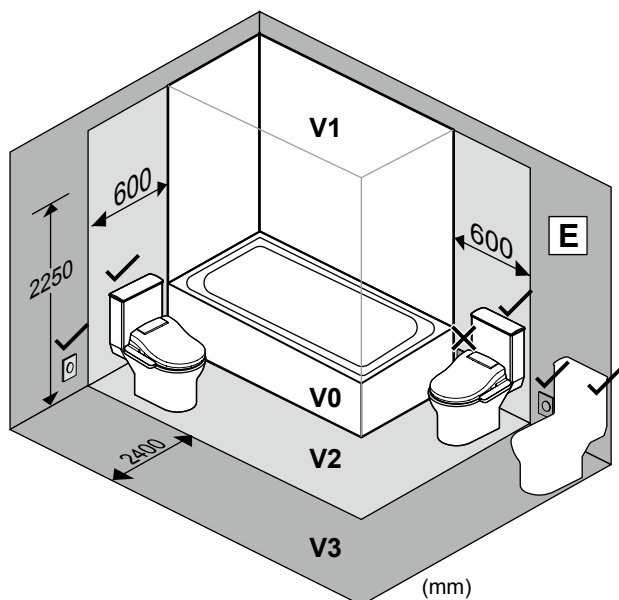
1. La spina deve essere inserita in una presa munita di messa a terra.
2. In caso di cortocircuito, la messa a terra riduce il rischio di scosse elettriche.
3. La tensione deve essere a 220-240 V~, 50/60 Hz e il collegamento va effettuato a una presa munita di messa a terra da 15 Amp facilmente raggiungibile con il cavo elettrico dell'apparecchio.
4. L'impianto elettrico che alimenta l'apparecchio deve essere munito di apposito interruttore di protezione differenziale (RCD).



PERICOLO- L'uso improprio della spina munita di messa a terra può provocare il rischio di scosse elettriche. Qualora fosse necessario sostituire il cavo o la spina, non collegare il filo di terra a uno dei due spinotti.

In caso di mancata comprensione delle istruzioni di messa a terra o se non si è sicuri dell'adeguatezza del collegamento a terra del prodotto, rivolgersi a un elettricista qualificato.

Qualora fosse necessario utilizzare una prolunga, assicurarsi che sia anch'essa munita di filo di terra.



Istruzioni per la messa a terra

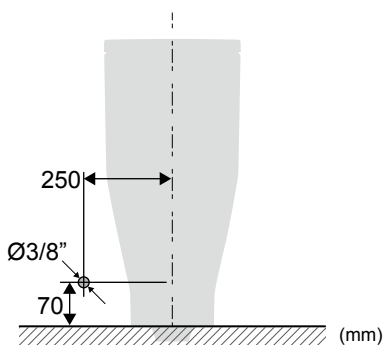
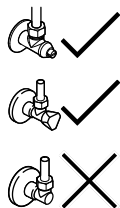
Questo WC elettrico può installarsi nel volume 2 anche se la sua presa di corrente o base di presa deve stare sempre installata nel volume 3.

Questa raccomandazione è valida finché la normativa vigente nel paese lo permetta.

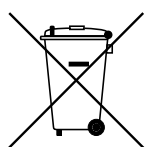
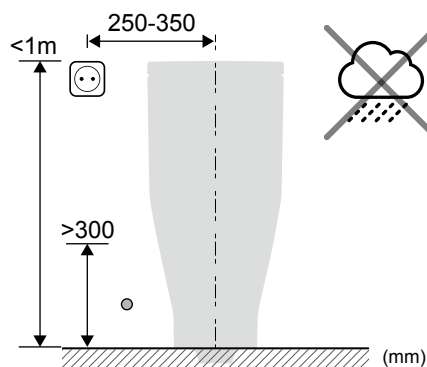
Questo prodotto (IPX4) non deve stare sottoposto a raffiche di acqua per la sua pulizia.



1-7 bar



220-240V~



Eliminazione di apparati elettrici ed elettronici

NOTA: Questo simbolo e sistema di riciclaggio è d'applicazione unicamente nella Unione Europea. Non applica nel resto del mondo.

In ROCA ci siamo impegnati con la protezione dell'ecosistema. Per favore, ci aiuti eliminando questo prodotto alla fine della sua vita di forma responsabile, per evitare che determinate sostanze contenute nei prodotti elettrici o elettronici possano causare danni nella salute umana e nell'ecosistema.

Il simbolo del contenitore di spazzatura tacciato, riprodotto sopra e sul prodotto, significa che lo stesso prodotto non deve essere eliminato insieme ad altri residui domestici. Alla fine della vita del prodotto, lo stesso dovrà essere consegnato nelle installazioni di raccolta abilitate all'effetto per le autorità del suo paese o al distributore nel che acquisisca un nuovo prodotto equivalente o che realizzi le stesse funzioni che questo apparato. Questa ultima opzione può non essere disponibile in alcuni paesi, per quello, La preghiamo di consultare con le autorità del suo paese i sistemi di raccolta disponibili ed i punti di raccolta più vicini al suo domicilio.

In questo modo, Lei può collaborare con la protezione dell'ecosistema grazie al riutilizzo ed il riciclaggio di residui di apparati elettrici ed elettronici. In caso contrario, possono derivarsi per Lei responsabilità amministrative in caso di inosservanza delle norme di consegna del residuo di questo prodotto.

Le batterie devono essere estratte previamente e depositate separatamente in contenitori di riciclaggio adeguati.

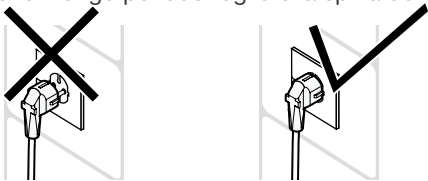
Per la propria sicurezza attenersi a quanto segue.

Leggere questo manuale prima dell'uso e conservarlo in un luogo in cui sia facilmente reperibile.

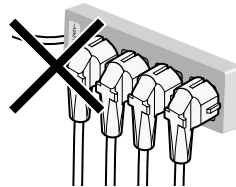
L'inadempienza di quanto segue potrebbe provocare lesioni o danni gravi.

AVVERTENZA: "Potrebbe causare danni gravi o lesioni mortali".

Collegare correttamente la spina. La spina deve essere infilata a fondo nella presa; non deve essere assolutamente infilata solo parzialmente o allentata. Altrimenti il calore della spina potrebbe provocare un incendio. Se il prodotto non verrà utilizzato per un lungo periodo togliere la spina dalla presa.



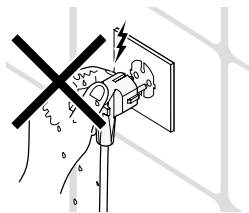
Non utilizzare prese multiple.
Non installare altri cavi elettrici o utilizzare prolunghe multiple durante l'uso del prodotto dato che potrebbero provocare il rischio di incendi o folgorazione.



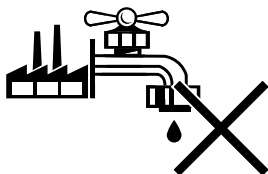
Non utilizzare spazzole dure o detergenti abrasivi per la pulizia del prodotto.



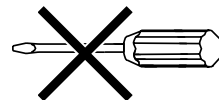
Per evitare il rischio di folgorazione, non toccare la spina con le mani umide.



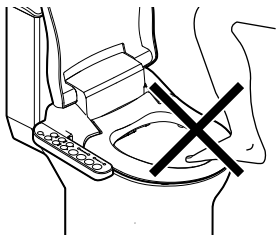
Utilizzare soltanto acqua potabile proveniente dalle tubature dell'acqua fredda.



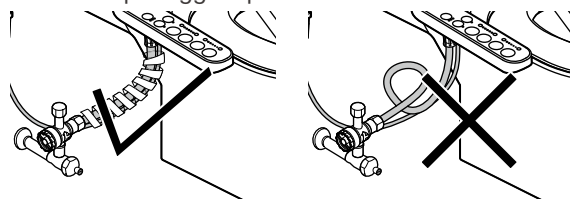
Non smontare personalmente il prodotto, rivolgersi a un tecnico autorizzato.



Non schiacciare con i piedi il prodotto.
Non esercitare eccessiva pressione sul coperchio o sulla seduta.



Non piegare o comprimere il tubo flessibile e il cavo elettrico. Altrimenti si ostruirà l'erogazione dell'acqua e lo scarico non funzionerà correttamente.
Non deteriorare, modificare, piegare, o torcere il cavo elettrico né collocarvi sopra oggetti pesanti.



Evitare l'uso di acqua per provvedere alla pulizia di questo prodotto.



Non gettare oggetti infiammabili o mozziconi accesi all'interno del prodotto.



Togliere la polvere dalla presa e non utilizzare il cavo elettrico e la presa se allentati o deteriorati.

I depositi di polvere sulla presa o gli eventuali danni e cedimenti della presa stessa possono provocare la penetrazione di umidità nell'impianto elettrico con il conseguente rischio d'incendio.

Ricordarsi di sfilare la spina dalla presa quando si sposta il prodotto.

In caso contrario si rischia di rompere il cavo elettrico con il conseguente rischio di danni al prodotto, incendio o folgorazione.

Elenco dei componenti

Manuale d'uso	Guida d'installazione	Scheda di garanzia	Piastra di montaggio con viteria e minuteria	Valvola a T con tubo flessibile per bidet
				

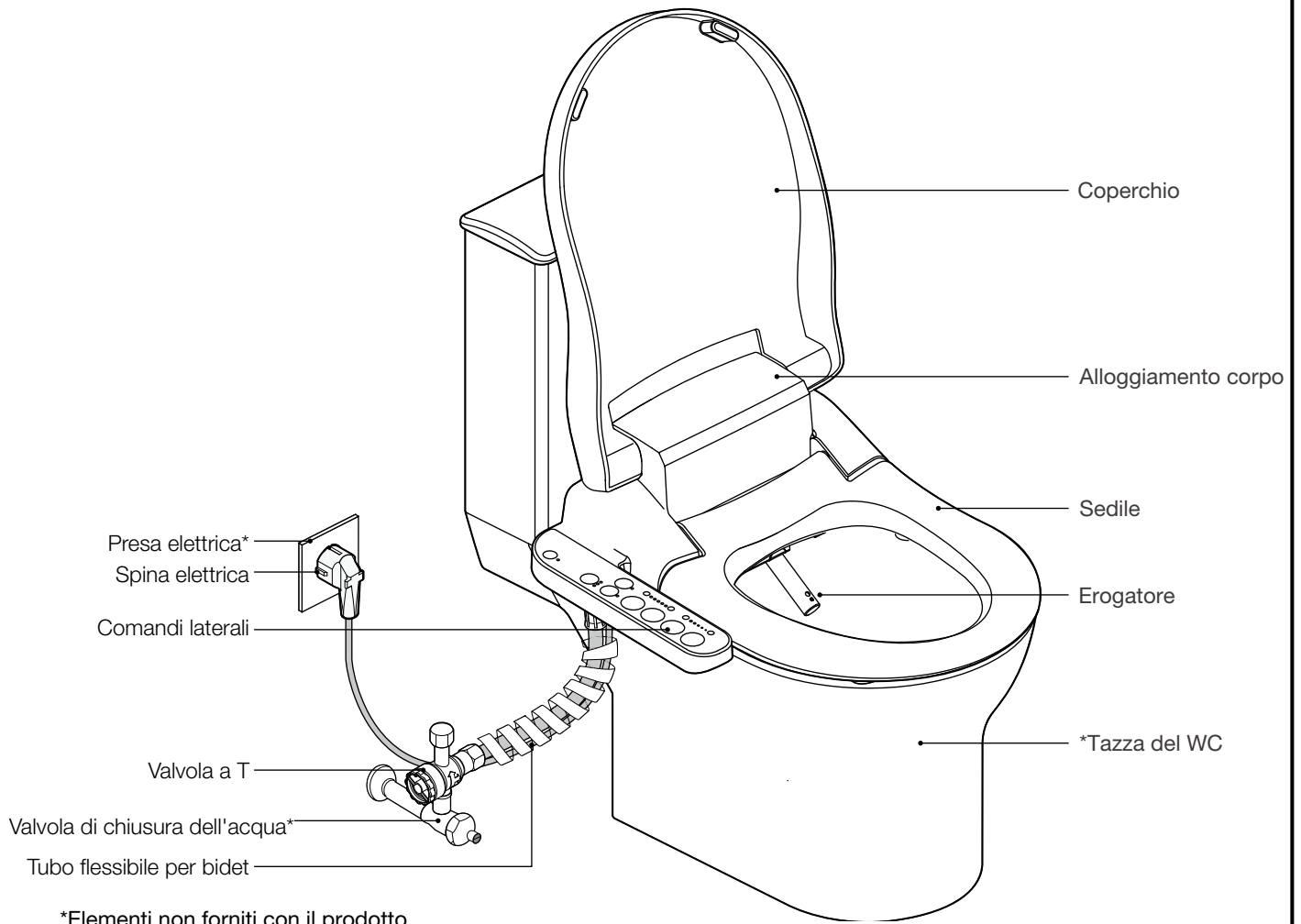
Specifiche

Alimentazione elettrica		220-240V~, 50/60Hz
Massimo consumo di potenza		1300W
Lavaggio posteriore e anteriore	Pressione dell'acqua di rubinetto (collegare all'acqua fredda)	0,1~0,7 MPa (1~7bar)
	Volume getto posteriore	0,2~0,8 l/min
	Volume getto anteriore	0,2~0,8 l/min
	Massima capacità riscaldatore	1200W
	Sistema di riscaldamento	Riscaldamento istantaneo dell'acqua
	Temperatura dell'acqua	Spento / 35 °C / 37 °C / 39 °C
	Dispositivo di sicurezza	Termofusibile
Asciugatura	Temperatura asciugatura	40~60°C
	Massima capacità riscaldatore	350W
	Velocità asciugatore ad aria	12 m/s
	Dispositivo di sicurezza	Termofusibile
Lunghezza del cavo elettrico		120cm
Peso del prodotto		3,7kg (±0,3kg)

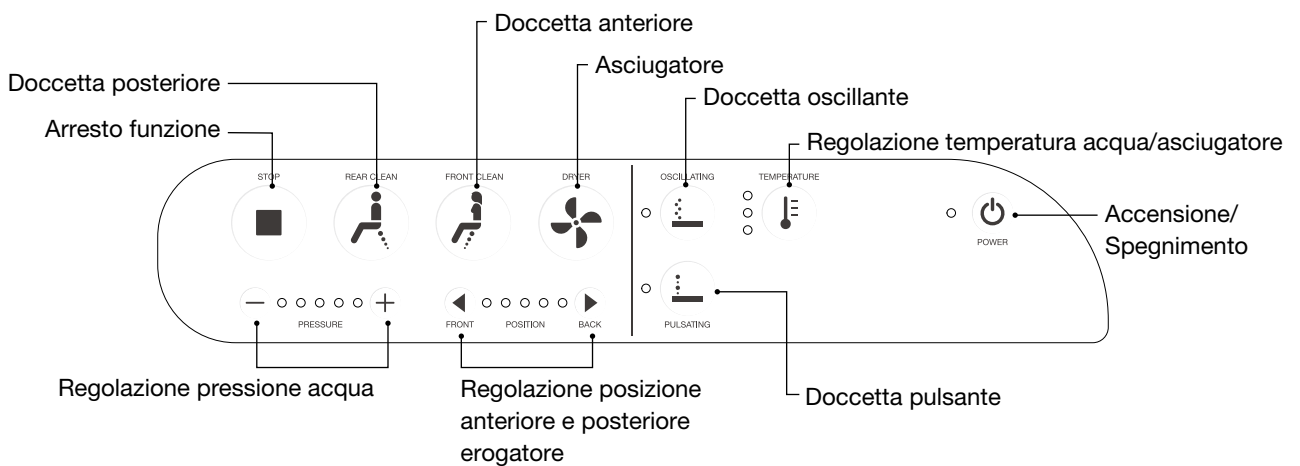
Le specifiche sono state misurate a una temperatura ambiente di 25°C, con una temperatura dell'acqua entrante compresa tra 15 °C e 30 °C e una pressione dell'acqua di 0,2 MPa. Una temperatura dell'acqua entrante che non rientra in questo intervallo di valori può provocare l'instabilità della temperatura dell'acqua che fuoriesce dall'erogatore.

Il fabbricante si riserva il diritto di apportare modifiche alle summenzionate specifiche in qualsiasi momento senza preavviso e senza per ciò incorrere in obblighi di alcun tipo.

Descrizione dei componenti



Comandi laterali



Funzione lavaggio

Occupare il sedile del WC per attivare il sensore installato nel sedile.

Doccetta posteriore



Doccetta anteriore



Nota: Le funzioni della doccetta posteriore e anteriore non sono azionabili contemporaneamente. Il lavaggio si interrompe automaticamente trascorsi 5 minuti. Premere di nuovo per riprendere la funzione.

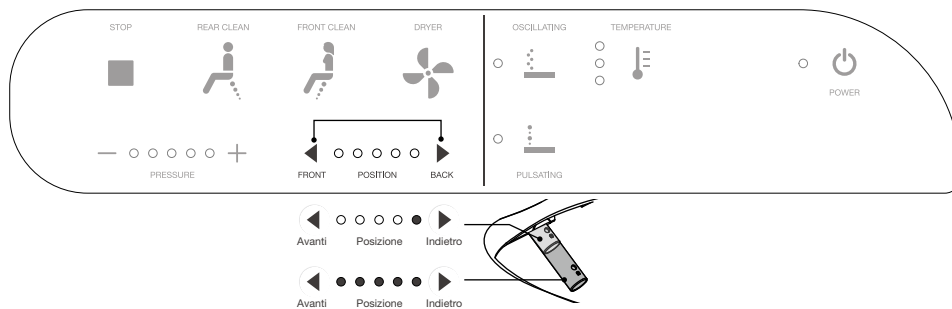
Regolazione delle impostazioni per la doccetta posteriore e anteriore

Quando la funzione della doccetta posteriore o anteriore è attiva, si possono regolare i seguenti parametri: posizione dell'erogatore, temperatura dell'acqua, pressione dell'acqua, massaggio pulente.

Posizione dell'erogatore

Regolazione della posizione dell'erogatore

Premere i tasti ◀ ▶ per regolare la lunghezza dell'erogatore. Esistono 5 livelli di regolazione.



Temperatura dell'acqua

Regolazione della temperatura dell'acqua

Premere ripetutamente il tasto della temperatura per regolare la temperatura dell'acqua. Esistono 4 livelli di temperatura.

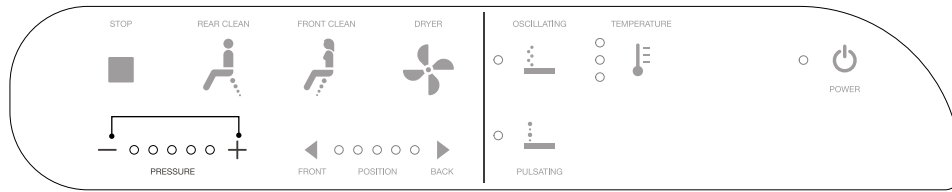


Pressione dell'acqua

Regolazione del volume d'acqua

Premere i tasti + o - per regolare la pressione dell'acqua.

Esistono 5 livelli di regolazione: 1 ↔ 2 ↔ 3 ↔ 4 ↔ 5

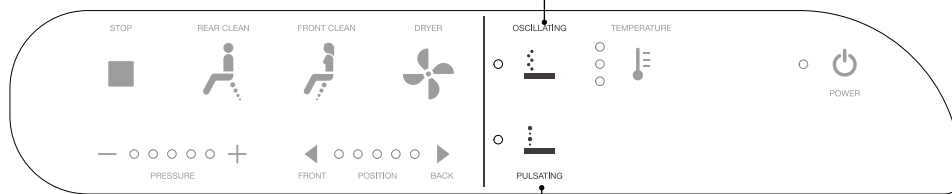


Massaggio detergente

Doccetta oscillante

Premere per attivare o disattivare la modalità doccetta oscillante.

Attivando la funzione doccetta oscillante, l'erogatore si sposta in avanti e indietro per ampliare la zona del lavaggio.

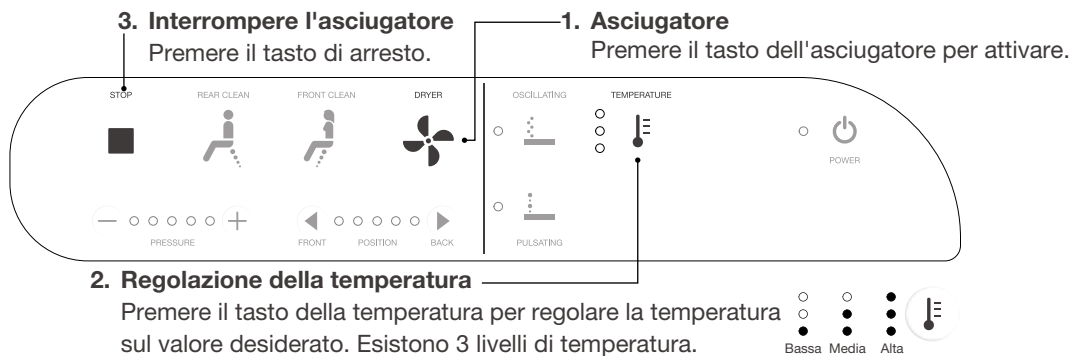


Doccetta pulsante

Attivando la funzione doccetta pulsante, la pressione dell'acqua aumenta e diminuisce con un ritmo predefinito.

Asciugatore

Occupare il sedile del WC per attivare il sensore installato nel sedile.

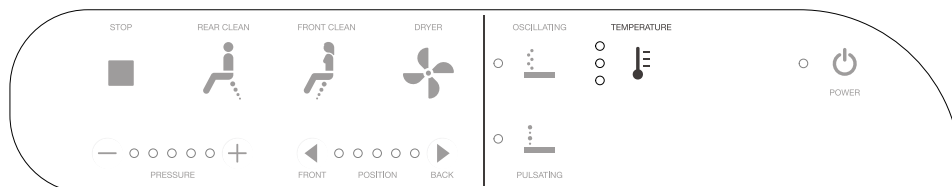


Nota:
Non inserire oggetti o le dita nella ventola.
L'asciugatura si interrompe automaticamente trascorsi 5 minuti. Premere di nuovo il tasto per riprendere la funzione.

Modalità silenziosa

Modalità silenziosa

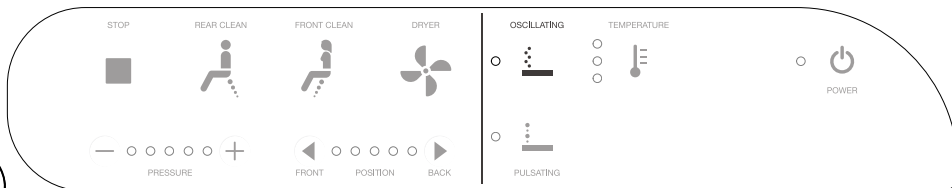
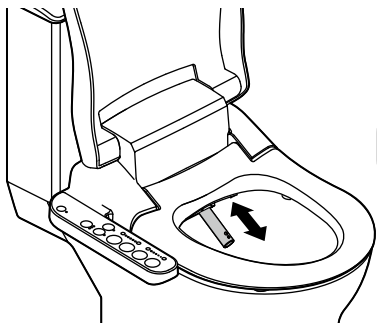
Tenere premuto per più di 3 secondi il tasto della temperatura per abilitare i segnali acustici. Ripetere l'operazione per ritornare alla modalità silenziosa.



Pulizia e manutenzione

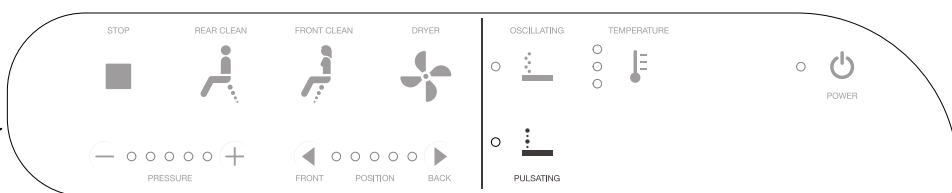
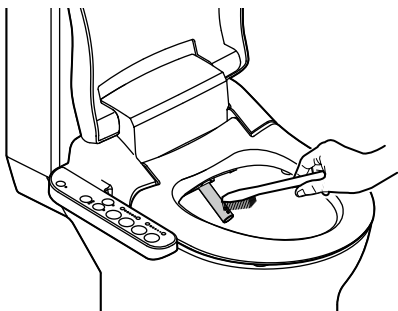
Pulizia dell'erogatore

Premere il tasto della doccetta oscillante per 3 secondi per attivare 1 minuto di oscillazione automatica avanti e indietro. Per interrompere questa funzione, premere il tasto di arresto.



Estensione dell'erogatore

Premere il tasto della doccetta pulsante per 3 secondi, l'erogatore fuoriesce automaticamente e resta in quella posizione per 1 minuto.



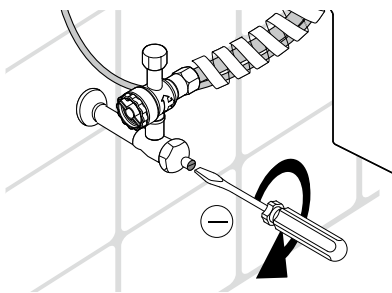
Avvertenza!

1. Per la pulizia non utilizzare prodotti aggressivi. Utilizzare soltanto detergenti neutri.
2. No tirare o spingere manualmente l'erogatore.
3. È vietato estrarre l'erogatore direttamente con le mani.

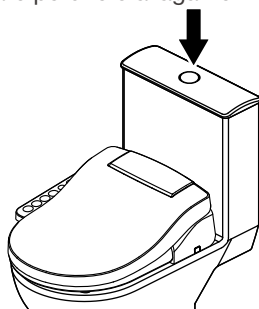


Pulizia del filtro

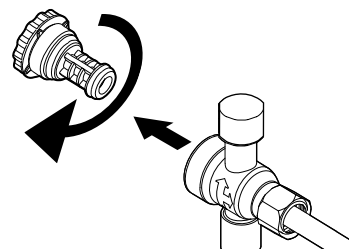
1. Chiudere completamente la valvola di chiusura dell'acqua di rubinetto.



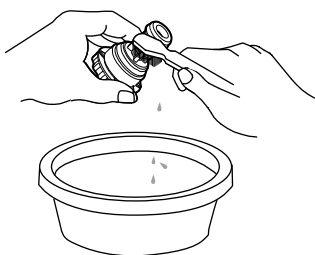
2. Azionare lo scarico del WC per svuotare il serbatoio dell'acqua.
Nota: In caso contrario si corre il rischio di provocare perdite o allagamenti.



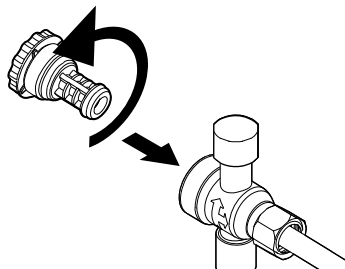
3. Svitare il filtro dalla valvola a T (l'estremità non collegata a un tubo flessibile).



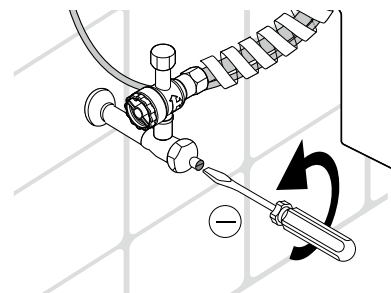
4. Spazzolare delicatamente il filtro e pulirlo con acqua per asportare le incrostazioni.



5. Ricollegare correttamente il filtro alla valvola a T.
Nota: In caso contrario si corre il rischio di provocare perdite o allagamenti.



6. Riaprire la valvola di chiusura dell'acqua di rubinetto.



Pulizia e rimozione

Detergere delicatamente il corpo dell'apparecchio con un panno o una spugna inumiditi.

Scollegare l'alimentazione elettrica


1. Togliere la spina prima di procedere alla pulizia.
2. Premere il tasto di sgancio posto sul retro del fianco destro del sedile e separare il gruppo principale dalla piastra di montaggio facendolo scorrere in avanti.

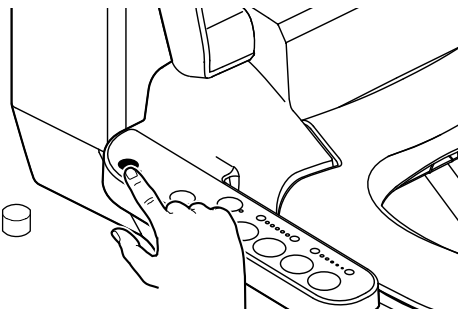
⚠ Avvertenza!

1. Non sfregare con spazzole dure né utilizzare prodotti chimici abrasivi per pulire il prodotto. Utilizzare soltanto detergenti neutri.
2. Per una pulizia minuziosa potrebbe essere necessario separare il prodotto dalla tazza.
3. Non danneggiare il tubo flessibile per bidet, il cavo elettrico e il filo di terra durante lo smontaggio.

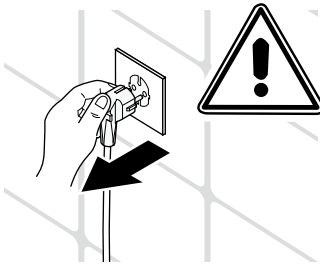
Separazione completa

Se il prodotto non verrà utilizzato per un lungo periodo, toglierlo dalla tazza del WC.

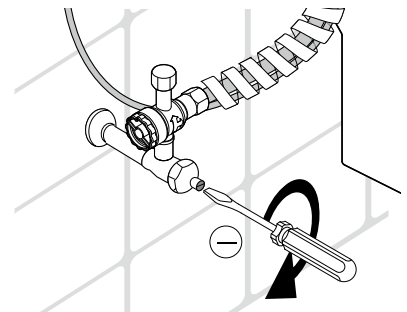
- 1.** Tenere premuto il tasto  per 3 secondi per spegnere il prodotto.



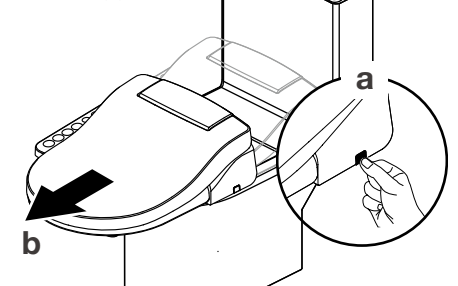
- 2.** Estrarre la spina dalla presa a parete.



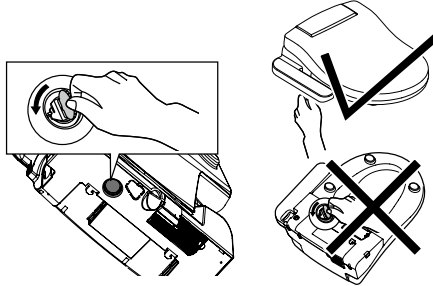
- 3.** Chiudere l'erogazione d'acqua. Scollegare la valvola a T e il tubo flessibile per bidet.



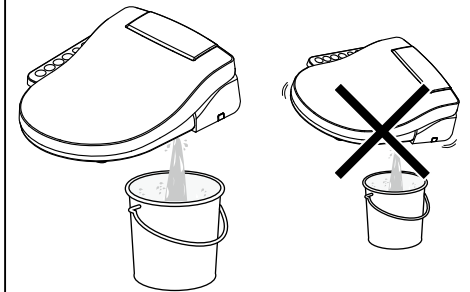
- 4.** Premere il tasto di sgancio posto sul retro del fianco destro del sedile e separare il gruppo principale dalla piastra di montaggio facendolo scorrere in avanti.



- 5.** Svitare la leva di scarico utilizzando una moneta per aprire il coperchio. Nota: Finché il serbatoio contiene ancora dell'acqua non ribaltarlo o inclinarlo.

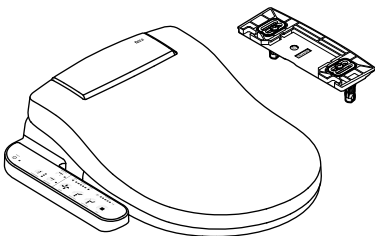


- 6.** Scaricare l'acqua fino a svuotare il serbatoio.



Nota:

Proteggere il prodotto per evitare che riceva colpi o si graffi. Smontare la piastra di montaggio e le viti di fissaggio e conservarle insieme al prodotto.



⚠ Precauzioni

1. Non forzare nessuno dei componenti del prodotto.
2. In caso di temporale scollegare il prodotto dall'alimentazione elettrica.
3. In caso di manutenzione delle tubature dell'acqua del domicilio, scollegare il tubo flessibile dell'acqua finché nelle tubature non scorre acqua pulita.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Non funziona	<ol style="list-style-type: none"> 1. Alimentazione elettrica scollegata o assente 2. Mancanza di elettricità 3. Prodotto spento 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Collegare il prodotto alla linea elettrica 2. Verificare che ci sia una corrente di 220-240V~, 50/60 Hz utilizzando un altro prodotto (ad esempio un asciugacapelli) 3. Premere il tasto di accensione (on/off sui comandi laterali)
Portata o pressione dell'acqua insufficienti	<ol style="list-style-type: none"> 1. Filtro intasato 2. Tubo flessibile attorcigliato 3. Testina dell'erogatore otturata 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pulire il filtro dell'acqua (pagina 49) 2. Raddrizzare il tubo flessibile 3. Pulire la testina dell'erogatore (pagina 49)
La funzione lavaggio non funziona o non riesce a fare scaturire il getto	L'utente non è seduto bene	Sedersi correttamente
Il prodotto si spegne durante l'uso	<ol style="list-style-type: none"> 1. Superati i 5 minuti di lavaggio 2. Interruzione di corrente 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ripetere la funzione lavaggio 2. Controllare l'erogazione di corrente o estrarre e reinserire la spina per resettare l'apparecchio
L'acqua non si scalda	Temperatura dell'acqua impostata su "off"	Reimpostare la temperatura dell'acqua (pagina 47)
L'asciugatore non funziona	L'asciugatore funziona soltanto se il sedile è stato attivato	Sedersi sul sedile del WC per azionare l'asciugatore
Lampeggiamento del led di lavaggio oscillante	Mancanza d'acqua nel deposito d'acqua	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pulisca il filtro dell'acqua (pagina 49). 2. Confermi che il flusso della entrata e la pressione dell'acqua sono sufficienti. 3. Spenga, aspetti 20s e colleghi di nuovo il prodotto.
Lampeggiamento del led di lavaggio pulsante	Infiltrazione d'acqua	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ispezioni visivamente che non si scopre infiltrazione d'acqua all'esterno del prodotto. 2. Spenga, aspetti e colleghi di nuovo il prodotto.
Lampeggiamento del led centrale de la temperatura	Temperatura dell'acqua superiore a quella specificata.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Spenga il riscaldamento dell'acqua, attivi la funzione pulizia del distributore ed incrementi gradualmente la temperatura. 2. Spenga, aspetti e colleghi di nuovo il prodotto.
Lampeggiamento del led del pulsante d'acceso del prodotto.	Errore nel segnale del sensore d'essiccamento	Spenga, aspetti e colleghi di nuovo il prodotto.

Proteções importantes

Quando usar produtos elétricos, especialmente quando crianças estiverem presentes, precauções básicas de segurança devem sempre ser seguidas, incluindo as seguintes:

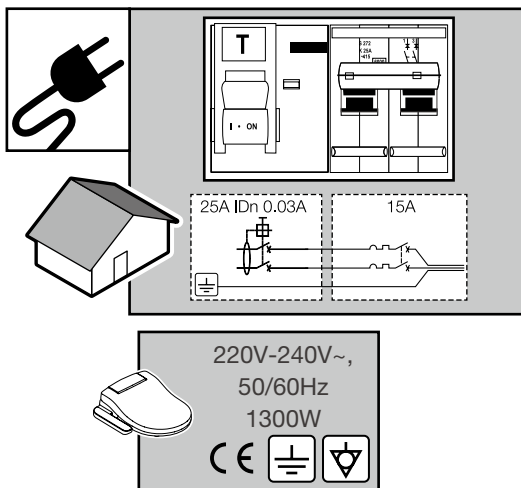
Leia este manual atentamente, antes da instalação e utilização do produto.

PERIGO- Para reduzir a possibilidade de choques elétricos.

1. Não coloque nem guarde o controlo remoto onde possa cair ou ser puxado para o interior da banheira, do lavatório ou do reservatório.
2. Não coloque o controlo remoto na água ou outro líquido.
3. Não verta água sobre este produto.

AVISO- Para reduzir o risco de queimaduras, eletrocussões, incêndios ou ferimentos.

1. Este aparelho não se destina ao uso de pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham instruções relativas ao uso do aparelho ou a supervisão de alguém responsável pela sua segurança.
2. As crianças devem ter a supervisão de alguém responsável, de modo a garantir que não brincam com o aparelho.
3. Este produto só deve ser utilizado para a função a que se destina, tal como descrito neste manual.
4. Não utilize o produto com cabo ou ficha danificados, após mau funcionamento, dano de qualquer espécie ou se o mesmo cair na água. Devolva o produto ao centro de serviço autorizado mais próximo para análise, reparação ou ajuste.
5. Mantenha o cabo de alimentação longe da superfície aquecida.
6. Nunca utilize este produto enquanto estiver sonolento ou a dormir.
7. Nunca deixe cair ou introduza qualquer objeto em qualquer abertura do produto ou mangueira.
8. Não utilize este produto fora de portas.
9. Se a instalação da REDE elétrica estiver em más condições, poderão surgir quebras de tensão ao ligar o equipamento. Isso pode ter influência noutros equipamentos (por exemplo, o piscar da lâmpada de um candeeiro).
Se a IMPEDÂNCIA DE REDE $Z_{max} < 0.3 \text{ OHM}$, tais perturbações não deverão verificar-se.
(Em caso da necessidade, pode contactar o seu fornecedor local para obter informações adicionais).
10. Guarde estas instruções.
11. Águas de chuva, águas desmineralizadas, água de mar e águas industriais ou cinzentas, não são aptas para serem utilizadas neste equipamento. O Multiclean deve trabalhar com água potável da rede de abastecimento.



Instruções de ligação à terra

1. A ficha deve ser ligada a uma tomada devidamente instalada e com ligação à terra.
2. Em caso de curto-circuito elétrico, a ligação à terra reduz o risco de choques elétricos.
3. A tomada elétrica, que deve ser de 220-240 V~, 50/60 Hz e com ligação à terra de pelo menos 15 Amp, deve estar localizada na parede, ao alcance do cabo de alimentação do aparelho.
4. Um disjuntor diferencial residual (DR) para falhas na ligação à terra deve ser instalado no circuito que fornece energia ao aparelho.

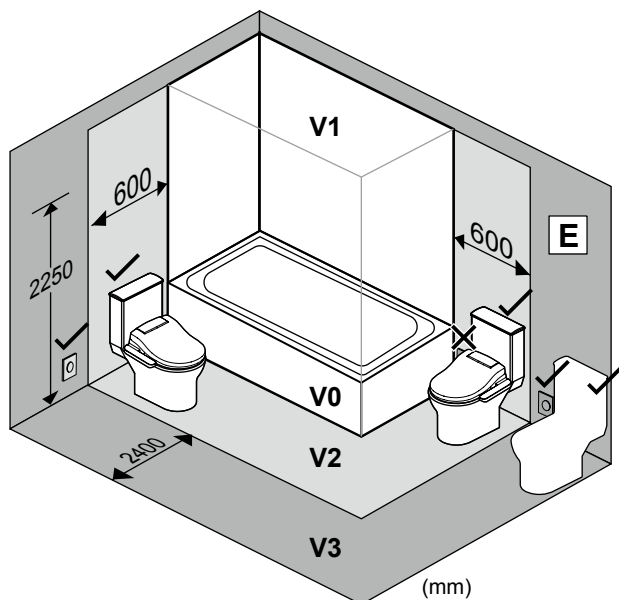


PERIGO- O uso inadequado da ficha de terra pode resultar em risco de choques elétricos.

Se a reparação ou a substituição do cabo ou da ficha forem necessárias, não ligue o fio de terra a nenhum dos terminais de lâmina plana.

Recorra a um electricista ou profissional qualificado, se não compreender completamente as instruções de ligação à terra ou se tiver dúvidas quanto à forma como a ligação foi efetuada.

Se for necessário utilizar uma extensão, certifique-se de que a mesma esteja ligada à terra.



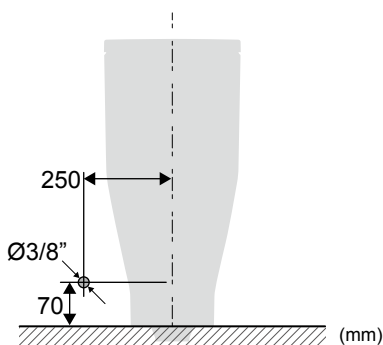
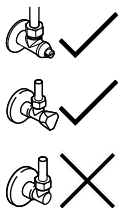
Instruções de ligação à terra

Esta sanita elétrica pode ser instalada no volume 2, embora a sua tomada de corrente/terminal de tomadas deve sempre ser instalada no volume 3.

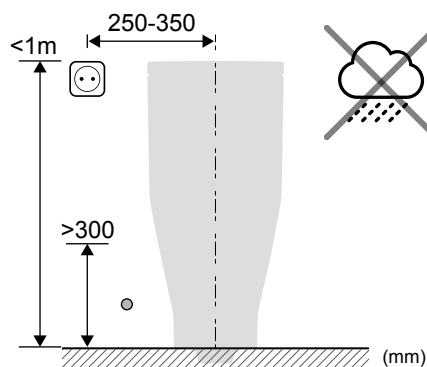
Esta recomendação é válida sempre e quando a norma aplicável no país assim o permita.



1-7 bar



220-240V~



Eliminação de aparelhos elétricos e eletrónicos

NOTA: Este símbolo e sistema de reciclagem são aplicáveis exclusivamente na União Europeia, NÃO sendo aplicáveis ao resto do mundo.

Na ROCA estamos comprometidos com a proteção do meio ambiente. Por favor, no final da vida útil deste produto, queira descartá-lo de forma responsável, evitando assim que determinadas substâncias contidas nos aparelhos elétricos ou eletrónicos possam causar danos à saúde humana e ao meio ambiente.

O símbolo do contentor de resíduos barrado com uma cruz, que é reproduzido acima e sobre o produto, significa que o mesmo não deve ser descartado juntamente com outros resíduos domésticos, devendo, no final da sua vida útil, ser encaminhado a um centro de recolha habilitado pela autoridade competente no país de destino, ao distribuidor do qual se pretenda adquirir um novo produto igual ou com as mesmas funções deste aparelho. Esta última opção pode não estar disponível em certos países. Portanto, queira consultar as autoridades do seu país sobre os sistemas de recolha disponíveis e os pontos de recolha mais próximos do seu domicílio.

Desta forma, irá colaborar com a proteção do meio ambiente graças à reutilização e a reciclagem de resíduos de aparelhos elétricos e eletrónicos. Em caso contrário, terá que assumir possíveis responsabilidades administrativas aplicáveis por incumprimento das normas de reciclagem de resíduos contidos neste produto.

As baterias devem ser extraídas previamente e depositadas separadamente em contentores de reciclagem apropriados.

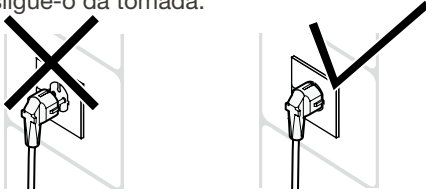
Para sua segurança, cumpra escrupulosamente o seguinte:

Leia este manual antes de utilizar o aparelho e mantenha o manual onde o possa consultar facilmente.

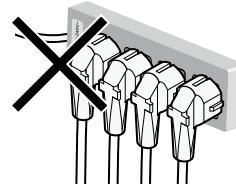
O uso negligente ou inadequado pode conduzir a ferimentos ou danos graves.

AVISO : “Pode provocar danos graves ou a morte.”

Instale corretamente a ficha. A ficha deve estar corretamente ligada à tomada e essa ligação não deve estar solta ou incompleta. Caso contrário, o calor da ficha pode provocar fogo. Quando este produto não seja utilizado por muito tempo, desligue-o da tomada.



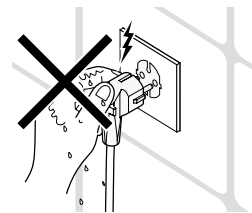
Não utilize tomadas múltiplas. Não instale outro cabo de alimentação, nem utilize uma extensão durante a utilização, pois tal pode conduzir a perigo de incêndio ou de eletrocussão.



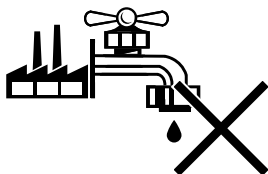
Não utilize escovas ásperas ou detergentes abrasivos para limpar o produto.



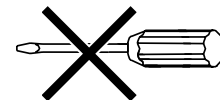
Não utilize a ficha quando tiver as mãos molhadas, para evitar o perigo de eletrocussão.



Utilize somente água doméstica ligada a água fria.



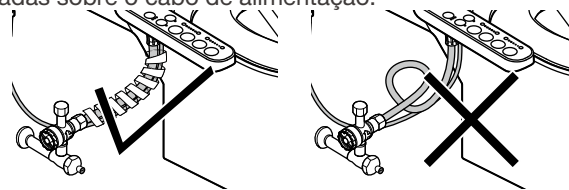
Não desmonte o aparelho sem a presença de um técnico autorizado.



Não pise este produto.
Não pressione fortemente a tampa ou o assento.



Não dobre nem pressione a mangueira ou o cabo de alimentação. Isso afetará o fornecimento de água e provocará instabilidade na função de descarga.
Não parta, processe, dobre, puxe, torça ou coloque coisas pesadas sobre o cabo de alimentação.



Evite utilizar água para lavar este produto.



Não coloque objetos inflamáveis ou cigarros sobre este produto.



Limpe quaisquer resíduos de poeira da tomada e nunca utilize o cabo de alimentação na tomada, se o mesmo estiver partido ou solto. Se houver poeira na tomada ou a mesma estiver danificada ou solta, tal pode provocar humidade e conduzir à ignição de um incêndio. Desligue o cabo de alimentação, para movimentar este produto.

Se o cabo de alimentação não for desligado ao movimentar este produto, isso fará com que o cabo se parta e haverá perigo de incêndio, eletrocussão e danos no produto.

Lista de peças

Manual do utilizador	Guia de instalação	Cartão de garantia	Placa de montagem com kits de hardware	Válvula T com mangueira do bidé
				

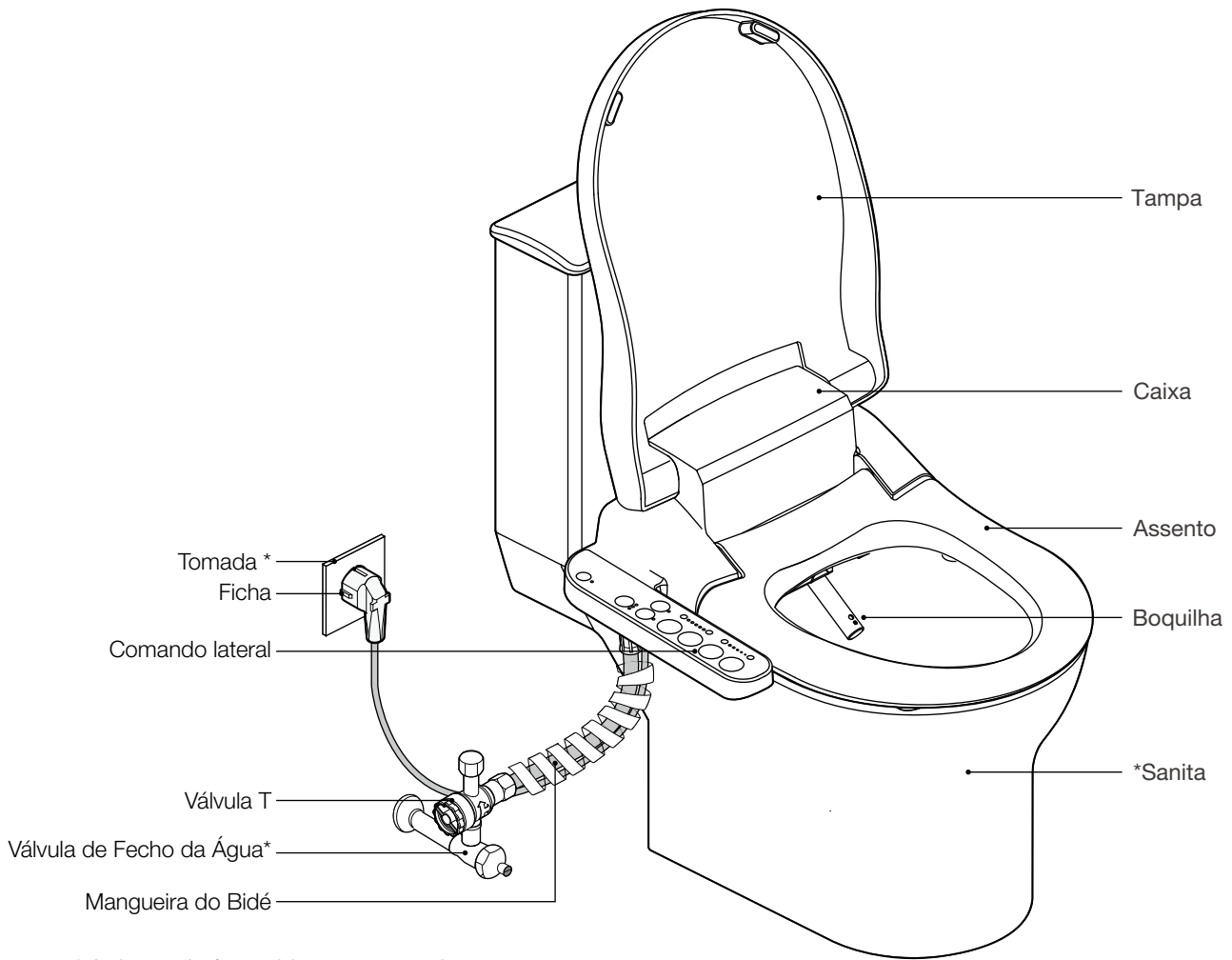
Especificações

Fonte de alimentação		220-240V~, 50/60Hz
Consumo máximo de energia		1300W
Limpeza traseira e dianteira	Pressão da água de torneira (ligue à água fria)	0,1~0,7 MPa (1~7bar)
	Volume do pulverizador traseiro	0,2~0,8 l/min
	Volume do pulverizador dianteiro	0,2~0,8 l/min
	Capacidade máxima do calefator	1200W
	Sistema de aquecimento	Aquecimento de água instantâneo
	Temperatura da água	Desligado / 35 °C / 37 °C / 39 °C
	Dispositivo de segurança	Fusível térmico
Secador	Temperatura do secador	40~60°C
	Capacidade máxima do calefator	350W
	Velocidade do secador do ar	12 m/s
	Dispositivo de segurança	Fusível térmico
Comprimento do cabo de alimentação		120cm
Peso do produto		3,7kg (±0,3kg)

As especificações acima indicadas foram medidas a uma temperatura ambiente de 25°C, com uma temperatura do fluxo de água entre 15°C e 30°C e uma pressão da água de 0,2 MPa. Uma temperatura do influxo de água fora da escala especificada pode provocar instabilidade na temperatura da água que sai pela boquilha.

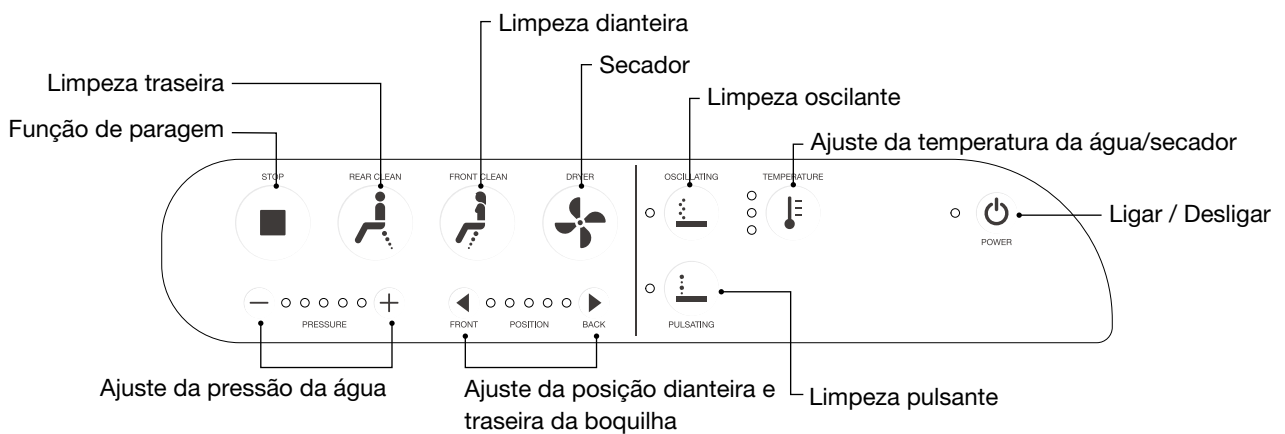
O fabricante reserva-se o direito de alterar as especificações acima indicadas em qualquer altura, sem aviso prévio e sem incorrer em quaisquer obrigações.

Descrição das peças



* Artigos não fornecidos com o produto.

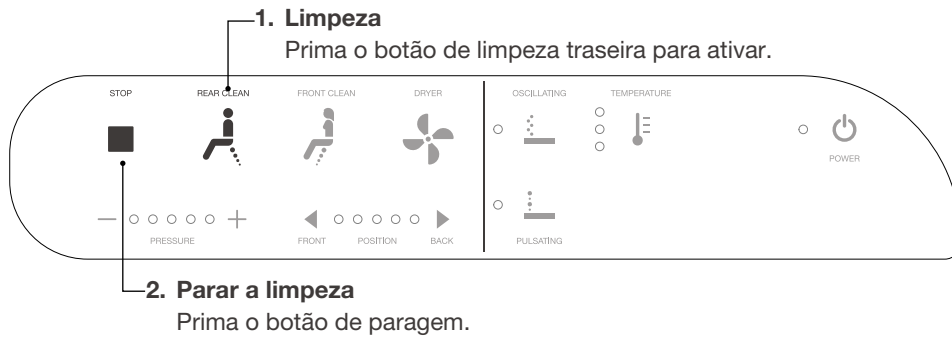
Comando lateral



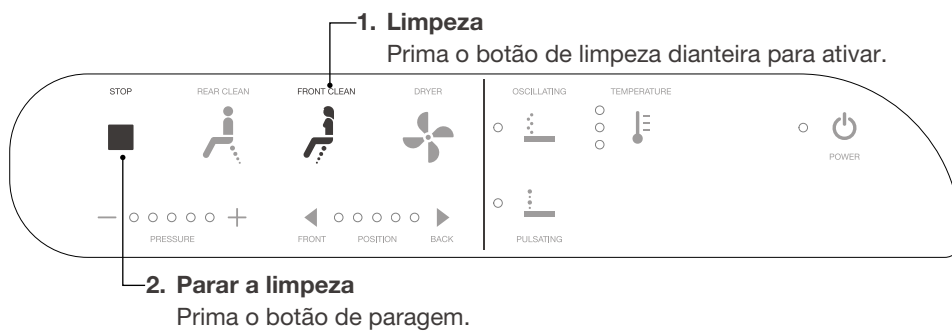
Função de limpeza

Sente-se na sanita para ativar o sensor instalado no assento.

Limpeza traseira



Limpeza dianteira



Nota: As funções de limpeza traseira e dianteira não podem funcionar em simultâneo.

A função da limpeza parará automaticamente ao fim de 5 minutos. Prima novamente para retomar a função.

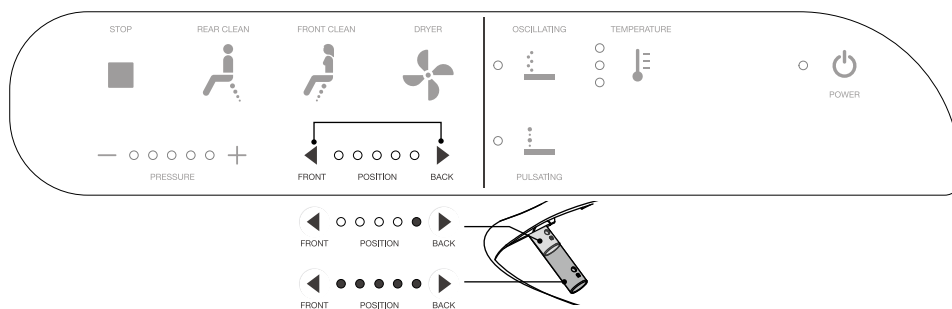
Ajuste da configuração de limpeza traseira e dianteira

Enquanto a função de limpeza traseira ou dianteira estiver ativa, os seguintes parâmetros podem ser ajustados: posição da boquilha, temperatura da água, pressão da água, massagem de limpeza.

Posição da boquilha

Ajuste de posição da boquilha

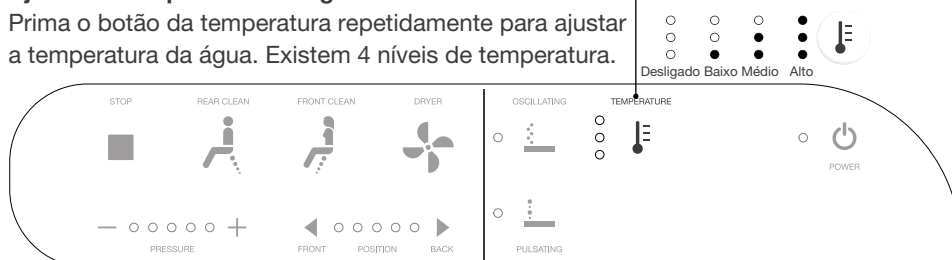
Prima os botões ◀ ou ▶ para ajustar o comprimento da boquilha. Existem 5 níveis de ajuste.



Temperatura da água

Ajuste da temperatura da água

Prima o botão da temperatura repetidamente para ajustar a temperatura da água. Existem 4 níveis de temperatura.

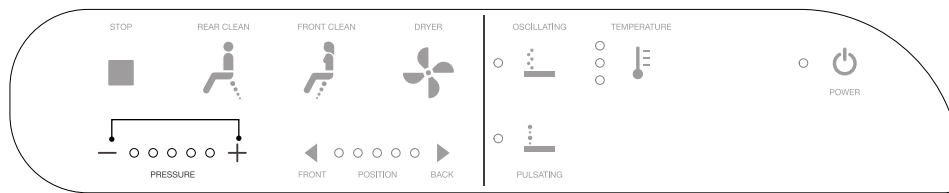


Pressão da água

Ajuste do volume da água

Prima o botão + ou - para ajustar a pressão da água.

5 níveis de ajuste: 1 ↔ 2 ↔ 3 ↔ 4 ↔ 5

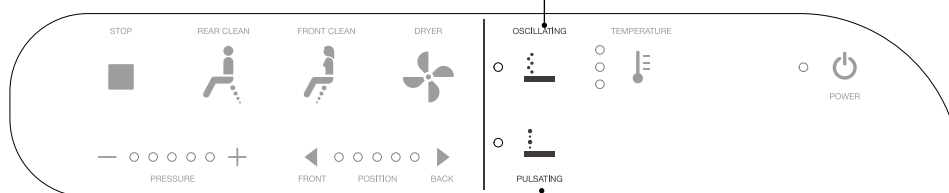


Massage de limpeza

Limpeza oscilante

Prima para ativar ou desativar o modo de limpeza oscilante.

Ao ativar a função de limpeza oscilante, a boquilha será movida para trás e para a frente, de modo a alargar o alcance da limpeza.



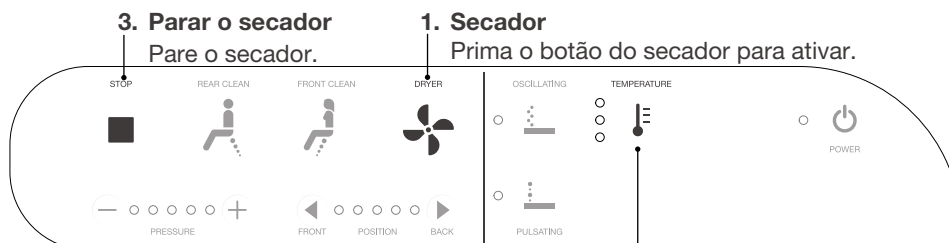
Limpeza pulsante

Prima para ativar ou desativar o modo de limpeza pulsante.

Ao ativar a função de limpeza pulsante, a pressão da água alterna entre forte e suave num certo ritmo.

Secador

Sente-se na sanita para ativar o sensor instalado no assento.



3. Parar o secador

Pare o secador.

1. Secador

Prima o botão do secador para ativar.

2. Ajuste da temperatura

Prima o botão de temperatura para ajustar a temperatura de acordo com a definição desejada. Existem 3 níveis de temperatura.



Nota:

Não introduza o dedo ou quaisquer objetos no ventilador.

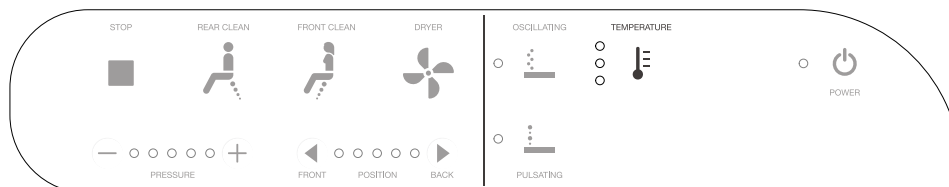
A função do secador parará automaticamente ao fim de 5 min. Prima novamente o botão para retomar a função.

Modo silencioso

Modo silencioso

Mantenha premido o botão de temperatura por mais de 3 segundos, se pretender ativar o som.

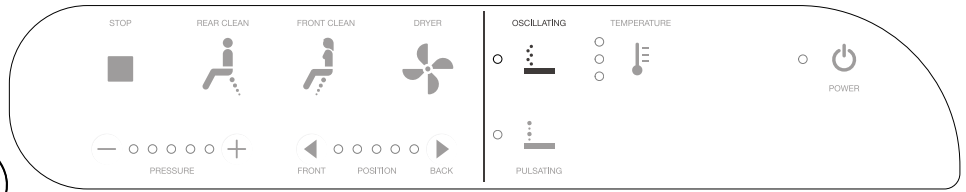
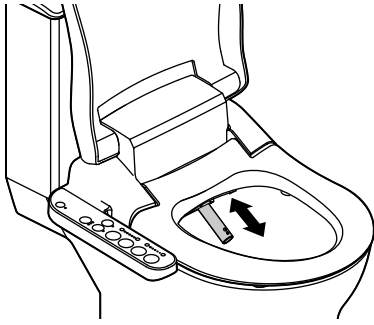
Repita para regressar ao modo silencioso.



Limpeza e manutenção

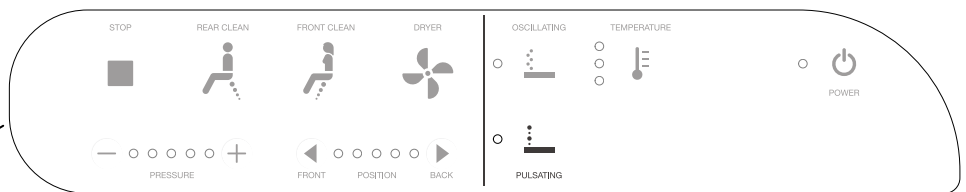
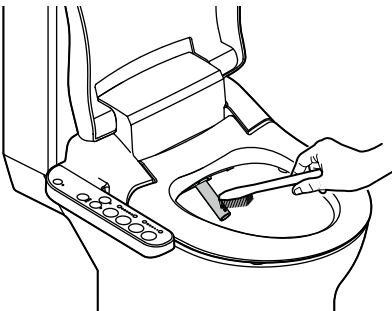
Limpeza da boquilha

Prima o botão de oscilação durante 3 segundos, de modo a que o bocal automaticamente oscile para trás e para a frente durante 1 minuto. Para interromper esta função, prima o botão de paragem.



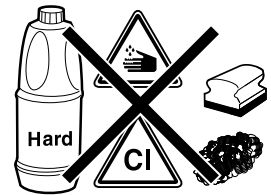
Extensão da boquilha

Prima o botão de pulsação durante 3 segundos, de modo a que o bocal se estenda automaticamente durante 1 minuto.



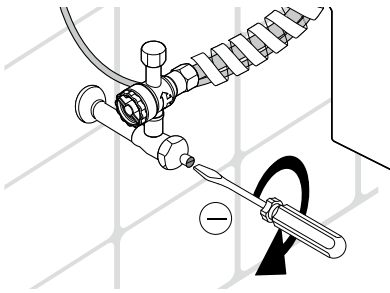
Aviso!

1. Não utilize produtos agressivos para limpar. Utilize somente um produto neutro para limpeza.
2. Não puxe nem empurre o bocal manualmente.
3. Não é permitido remover o bocal à mão diretamente.

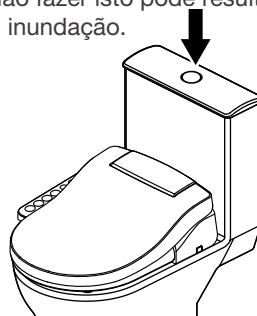


Limpeza do filtro

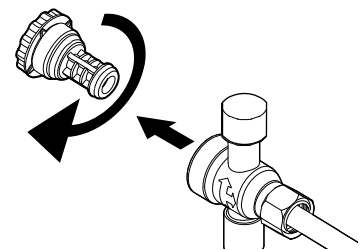
1. Desligue a válvula de fecho da água da torneira.



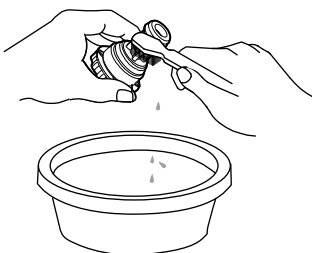
2. Efetue uma descarga da sanita para esvaziar completamente o reservatório da água.
Nota: Não fazer isto pode resultar em fuga ou inundação.



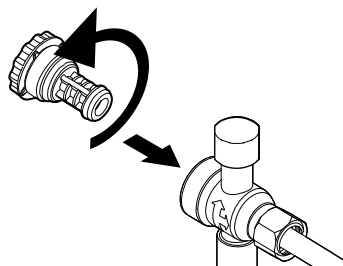
3. Desparafuse o filtro da Válvula T. (com a extremidade não ligada a uma mangueira)



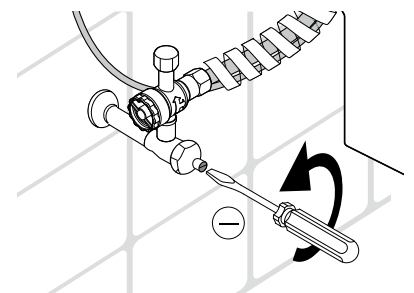
4. Escove e limpe delicadamente o filtro com água para remover a obstrução.



5. Volte a ligar o filtro à Válvula T corretamente.
Nota: Não fazer isto pode resultar em fuga ou inundação.



6. Volte a ligar a válvula de fecho da água da torneira.



Limpeza e remoção

Utilize um pano ou uma esponja macios e húmidos para limpar delicadamente a estrutura.

Desligue o aparelho


1. Antes de limpar o produto, desligue-o da tomada.
2. Carregue no botão de libertação localizado no lado direito da parte traseira do assento e faça deslizar o aparelho para fora da placa de montagem.

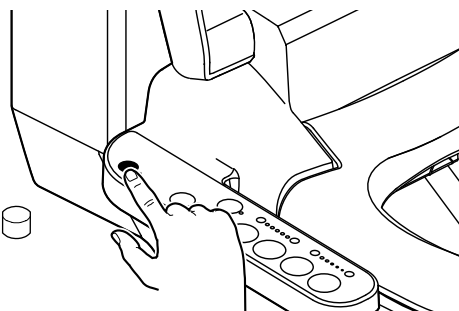
! Aviso!

1. Não esfregue nem utilize produtos de limpeza ásperos ou abrasivos para limpar o produto. Utilize somente um produto neutro para limpeza.
2. Para uma limpeza completa, poderá ter de desmontar o produto.
3. Não danifique a mangueira do bidé, o cabo de alimentação ou o fio de ligação à terra durante a remoção.

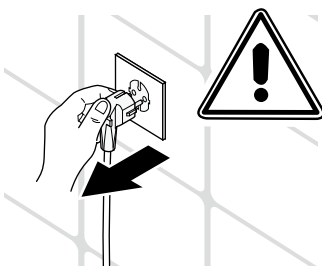
Desmontagem completa

Se pensar não utilizar o produto durante um longo período, remova o produto do sanitário.

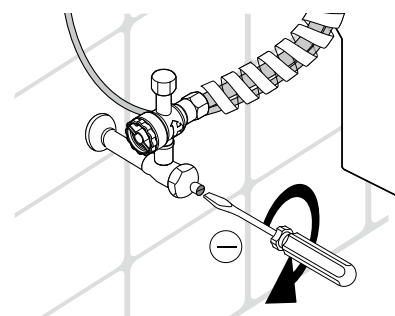
- 1.** Mantenha premido  botão durante 3 segundos para fechar o produto.



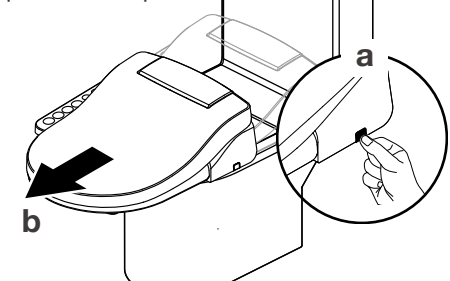
- 2.** Desligue o cabo de alimentação da tomada.



- 3.** Feche a água. Desligue a válvula T e a mangueira do bidé.

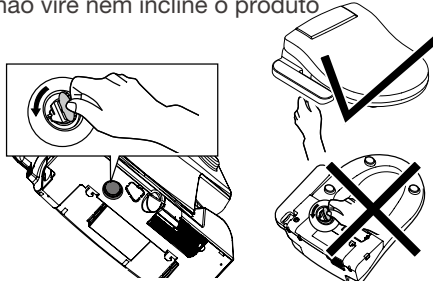


- 4.** Carregue no botão de libertação localizado no lado direito da parte traseira do assento e faça deslizar o aparelho para fora da placa de montagem.

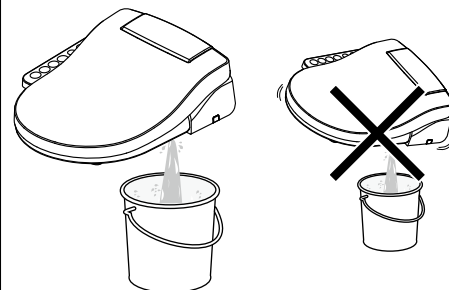


- 5.** Desaparafuse a alavanca de drenagem, utilizando uma moeda para abrir a tampa.

Nota: Se o reservatório ainda tiver água, não vire nem incline o produto

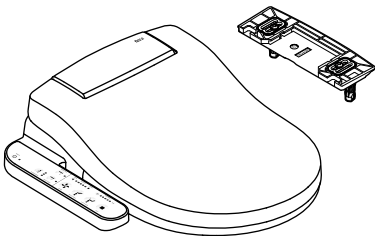


- 6.** Drene a água do reservatório.



Nota:

Proteja o produto de pancadas ou riscos. Desinstale a placa de montagem e os parafusos e mantenha-os junto ao produto.



! Precauções

1. Não force nenhuma das peças do produto.
2. Em caso de tempestade, desligue o produto da fonte de alimentação.
3. Em caso de manutenção da canalização, desligue a mangueira da água até que todos os canos estejam limpos.

Resolução de Problemas

Problema	Possibilidade	Solução
Sem funcionamento	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fonte de alimentação desligada / inexistente 2. Nenhuma fonte de alimentação elétrica 3. O produto está desligado 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ligue o produto à fonte de alimentação principal 2. Confirme se existe um sinal de 220-240V~, 50/60Hz ligando outro produto (tal como um secador de cabelo) 3. Carregue no botão de ligar/desligar (ligado/desligado no comando lateral)
Fluxo reduzido ou pressão baixa da água	<ol style="list-style-type: none"> 1. Filtro obstruído 2. Mangueira torcida 3. O tampão da boquilha está encravado 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Limpe o filtro da água (página 59) 2. Endireite a mangueira 3. Limpe o tampão da boquilha (página 59)
A função de lavagem não funciona, nem permite a pulverização	O utilizador não está sentado corretamente	Ajuste a sua posição no assento
O produto fecha durante a utilização	<ol style="list-style-type: none"> 1. O tempo de lavagem excedeu 5 minutos 2. Falha de energia 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Repita a função de Limpeza 2. Verifique se existe eletricidade ou desligue o cabo de alimentação para reiniciar
A água não aquece	A temperatura da água está desligada	Ligue novamente a temperatura da água aquecida (página 57)
O secador não funciona	O secador funciona apenas quando o assento está ativo	Sente-se no produto para ativar o secador
Função de Oscilação está a piscar	Falta de água no tanque	<ol style="list-style-type: none"> 1. Limpe o filtro de água (página 59) 2. Verifique se fluxo de entrada de água e a pressão são suficientes. 3. Desligue, espere 20 segundos e ligue novamente o aparelho para restabelecer o fornecimento de energia.
Função de Temperatura Média está a piscar	Vazamento de água	<ol style="list-style-type: none"> 1. Faça uma inspeção visual do produto para confirmar se existe algum vazamento de água. 2. Desligue, espere 20 segundos e ligue novamente o aparelho para restabelecer o fornecimento de energia.
Função de Temperatura Média está a piscar	A temperatura da água está acima da especificada devido a uma redução do fluxo de água	<ol style="list-style-type: none"> 1. Defina o ajuste de temperatura em OFF e ative a função de limpeza ou função de limpeza do bico e, gradualmente, defina novamente a temperatura de autoaprendizagem. 2. Desligue, espere 20 segundos e ligue novamente o aparelho para restabelecer o fornecimento de energia.
"Power" está a piscar	O sensor do secador está emitindo um sinal de erro.	Desligue, espere 20 segundos e ligue novamente o aparelho para restabelecer o fornecimento de energia.

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych – zwłaszcza w obecności dzieci – zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, w tym poniższych.

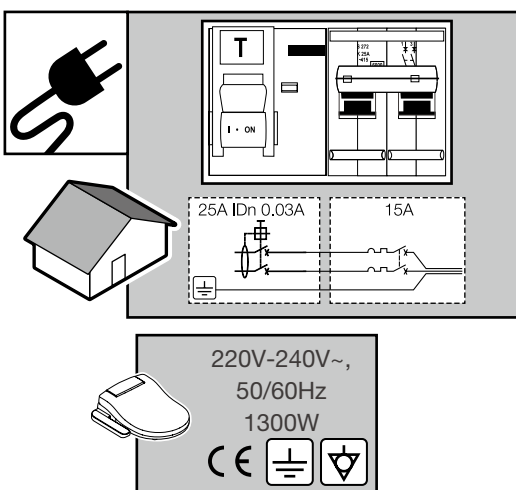
Przed montażem i użyciem produktu dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.

NIEBEZPIECZEŃSTWO: przestrzegać poniższych zasad, aby ograniczyć ryzyko porażenia prądem.

1. Nie umieszczać ani nie przechowywać pilota w miejscu, z którego może spaść do wanny, umywalki lub zbiornika na wodę.
2. Nie zanurzać pilota w wodzie ani innej cieczy.
3. Nie spryskiwać produktu wodą.

OSTRZEŻENIE: przestrzegać poniższych zasad, aby ograniczyć ryzyko poparzenia, porażenia prądem, pożaru lub uszkodzenia ciała.

1. Urządzenie nie jest przeznaczone dla osób (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, bądź osób nieposiadających doświadczenia i odpowiedniej wiedzy, chyba, że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące używania urządzenia.
2. Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem dorosłych, aby uniemożliwić im zabawę urządzeniem.
3. Używać produktu wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji.
4. Nie używać produktu, jeśli przewód lub wtyczka są uszkodzone, jeśli wystąpiła awaria produktu lub jeśli produkt został w jakikolwiek sposób uszkodzony bądź zanurzony w wodzie. W takim przypadku oddać produkt do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego w celu jego sprawdzenia, naprawy lub regulacji.
5. Unikać kontaktu przewodu zasilającego z gorącymi powierzchniami.
6. Nie wolno używać produktu, jeśli użytkownik jest senny.
7. Nie wolno upuszczać ani wkładać jakichkolwiek przedmiotów do któregośkolwiek z otworów produktu lub węża.
8. Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu.
9. Jeśli sieć elektryczna jest w złym stanie technicznym, mogą wystąpić krótkie spadki napięcia podczas uruchamiania urządzenia. Może to mieć wpływ na inne sprzęty (np. migające światło lampy).
Takie zakłócenia nie powinny występować, gdy impedancja sieci wynosi $Z_{max} < 0,3 \text{ om}$. (W razie potrzeby dodatkowe informacje można uzyskać u dostawcy).
10. Zachować instrukcję do wglądu.
11. Woda deszczowa lub demineralizowana, jak również woda morska, ścieki przemysłowe lub komunalne, są niewskazane dla tego urządzenia. W Multiclean należy używać uzdatnionej wody z sieci.



Wskazówki dotyczące uziemienia

1. Podłączyć wtyczkę do odpowiednio zamocowanego i uziemionego gniazda.
2. W przypadku krótkiego spięcia uziemienie ogranicza ryzyko porażenia prądem.
3. Gniazdo elektryczne (wymagane parametry: 220-240 V~, 50/60 Hz, co najmniej 15 A) powinno być uziemione i zamontowane na ścianie w odległości nieprzekraczającej długości przewodu zasilającego urządzenia.
4. W obwodzie zasilającym urządzenie powinien być zamontowany wyłącznik różnicowoprądowy (RCD).

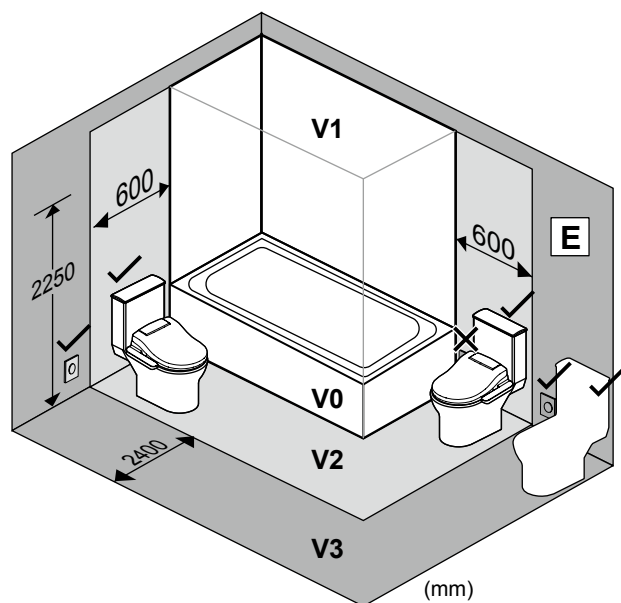


NIEBEZPIECZEŃSTWO- nieprawidłowe użycie wtyczki uziemiającej może grozić porażeniem prądem.

Jeśli wymagana jest naprawa lub wymiana przewodu bądź wtyczki, nie podłączać przewodu uziemiającego do któregośkolwiek złącza.

Jeśli wskazówki dotyczące uziemienia nie są w pełni zrozumiałe lub występują wątpliwości co do prawidłowego uziemienia produktu, skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem lub serwisantem.

W razie konieczności użycia przedłużacza upewnić się, że jest on uziemiony.



Wskazówki dotyczące uziemienia

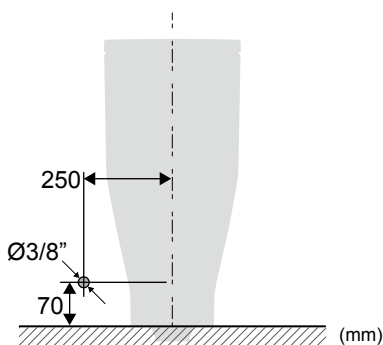
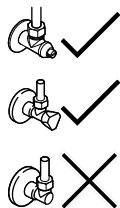
Niniejszą toaletę elektryczną można zamontować w strefie 2, ale gniazdo ścienna, do którego jest podłączona, powinno zawsze znajdować się w strefie 3. Zalecenia te mają zastosowanie, dopóki montaż

spełnia wymagania określone lokalnymi przepisami.

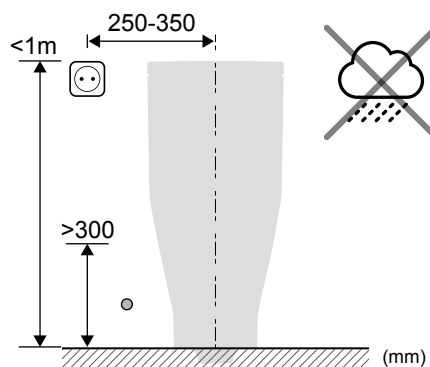
Do czyszczenia produktu (IPX4) nie wolno używać strumienia wody.



1-7 bar



220-240V~



Utylizacja sprzętu elektrycznego i elektronicznego

UWAGA: prezentowany symbol i system recyklingu ma zastosowanie wyłącznie na terenie Unii Europejskiej. NIE dotyczy on innych terytoriów.

Firma ROCA dokłada wszelkich starań, aby chronić środowisko. Prosimy w związku z tym o pomoc i utylizację zużytego produktu w sposób odpowiedzialny, ponieważ pewne substancje zawarte w sprzęcie elektrycznym lub elektronicznym mogą być szkodliwe dla zdrowia i środowiska.

Symbol przekreślonego kontenera na kółkach widoczny powyżej i umieszczony na produkcie oznacza, że nie należy wyrzucać produktu razem z odpadami domowymi.

Po zużyciu produktu powinien on zostać przekazany do odpowiedniego punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne instytucje rządowe lub do dostawcy, który prowadzi sprzedaż produktów tego typu urządzeń odpowiadających funkcjonalnością zużytemu produktowi. Ostatni przypadek może nie mieć zastosowania w niektórych krajach, prosimy w takim przypadku uzyskać od lokalnych władz informacje o dostępnych systemach zbiórki i o lokalizacji najbliższego punktu zbiórki.

Dzięki temu możemy wspólnie chronić środowisko poprzez ponowne wykorzystanie i recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W przeciwnym razie nieprzestrzeganie zasad utylizacji produktu może skutkować pociągnięciem do odpowiedzialności administracyjnej.

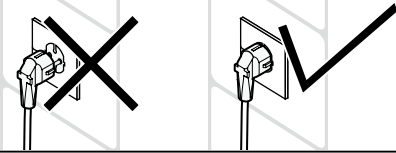
Przed utylizacją produktu wyjąć baterie i umieścić je osobno w odpowiednim kontenerze.

W celu zapewnienia bezpieczeństwa przestrzegać poniższych zasad:

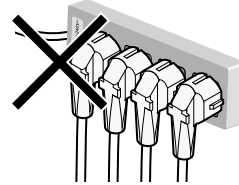
Przed użyciem produktu zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją w łatwo dostępnym miejscu do wglądu. Ignorowanie lub nieprzestrzeganie poniższych zasad grozi urazem lub poważnym uszkodzeniem produktu.

OSTRZEŻENIE : niebezpieczeństwo poważnego uszkodzenia produktu lub śmierci.

Upewnić się, że wtyczka została zamontowana prawidłowo. Wtyczka powinna być umieszczona w gnieździe w sposób stabilny, tak, aby nie była poluzowana i nie występowały między nią a gniazdem żadne odstępy. W przeciwnym razie nagrzewająca się wtyczka może być przyczyną pożaru. Wyjąć wtyczkę z gniazda, jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas.



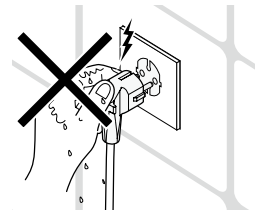
Nie podłączać wtyczki do gniazd wielokrotnych. Nie podłączać innych przewodów zasilających ani przedłużacza w trakcie korzystania z produktu, ponieważ grozi to pożarem lub porażeniem prądem.



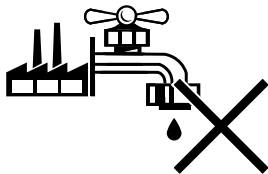
Nie używać twardych szczotek ani ściernych środków czyszczących do czyszczenia produktu.



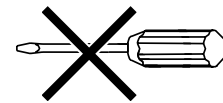
Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami, ponieważ grozi to porażeniem prądem.



Używać wyłącznie zimnej wody z domowej instalacji wodnej.



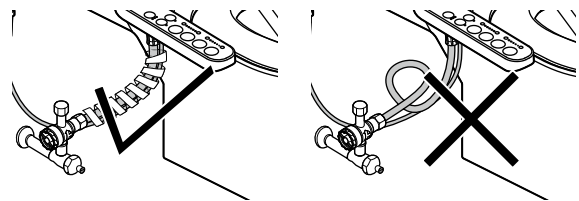
Nie dokonywać demontażu bez obecności autoryzowanego serwisanta.



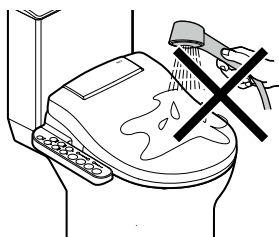
Nie stawać na produkcie nogami. Nie naciskać mocno na pokrywę ani deskę.



Nie skręcać ani nie ściskać węża i przewodu zasilającego. Może to zakłócić dopływ wody i optukiwanie. Nie przerywać, modyfikować, zginać, ciągnąć, skręcać przewodu zasilającego ani nie stawiać na nim ciężkich przedmiotów.



Nie stosować do czyszczenia produktu wody.



Nie umieszczać na produkcie przedmiotów łatwopalnych ani papierosów.



Usuwać kurz z gniazda i nigdy nie korzystać z przewodu zasilającego ani gniazda w przypadku uszkodzenia lub poluzowania. Nagromadzenie się kurzu, uszkodzenie lub poluzowanie gniazda może skutkować wystąpieniem wilgoci i grozi pożarem. W przypadku przenoszenia produktu najpierw odłączyć przewód zasilający od gniazda. W przeciwnym razie przewód zasilający może ulec awarii, co grozi pożarem, porażeniem prądem lub uszkodzeniem produktu.

Lista części

Instrukcja obsługi	Instrukcja montażu	Karta gwarancyjna	Płyta montażowa z oprzyrządowaniem	Zawór trójdrogowy z węzłem bidetowym
				

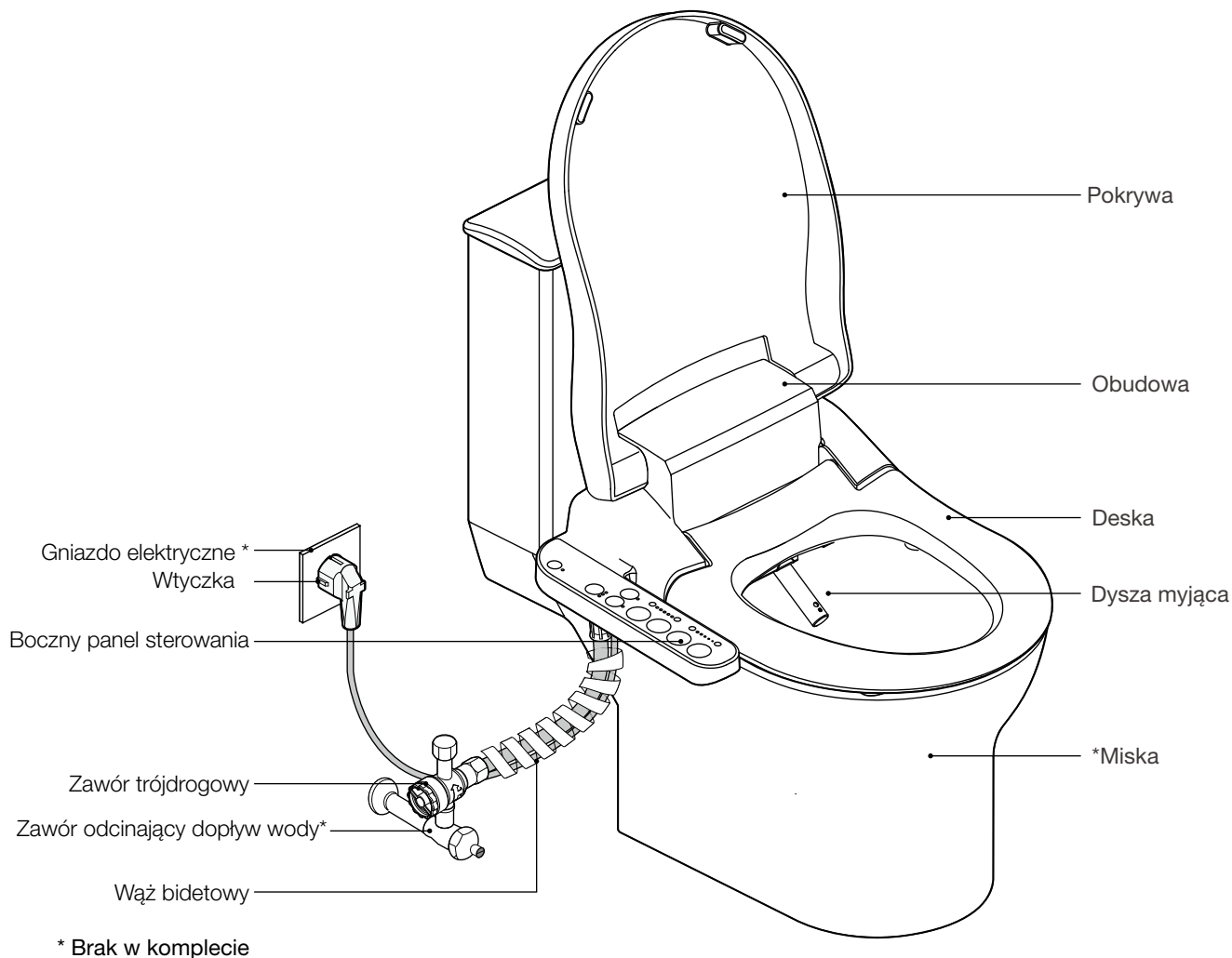
Specyfikacja

Zasilanie	220-240V~, 50/60Hz	
Maksymalny pobór mocy	1300 W	
Natrysk tylny i przedni	Ciśnienie bieżącej wody (podłączenie do zimnej wody)	0,1~0,7 MPa (1~7bar)
	Przepływ natrysku tylnego	0,2~0,8 L/min
	Przepływ natrysku przedniego	0,2~0,8 L/min
	Maksymalna moc grzałki	1200 W
	Układ grzewczy	Natychmiastowe podgrzewanie wody
	Temperatura wody	Wył. / 35°C / 37 °C / 39°C
	Zabezpieczenie	Bezpiecznik termiczny
Suszark	Temperatura suszenia	40~60 °C
	Maksymalna moc grzałki	350 W
	Szybkość suszarki	12 m/s
	Zabezpieczenie	Bezpiecznik termiczny
Długość przewodu zasilającego	120 cm	
Masa produktu	3,7kg (±0,3kg)	

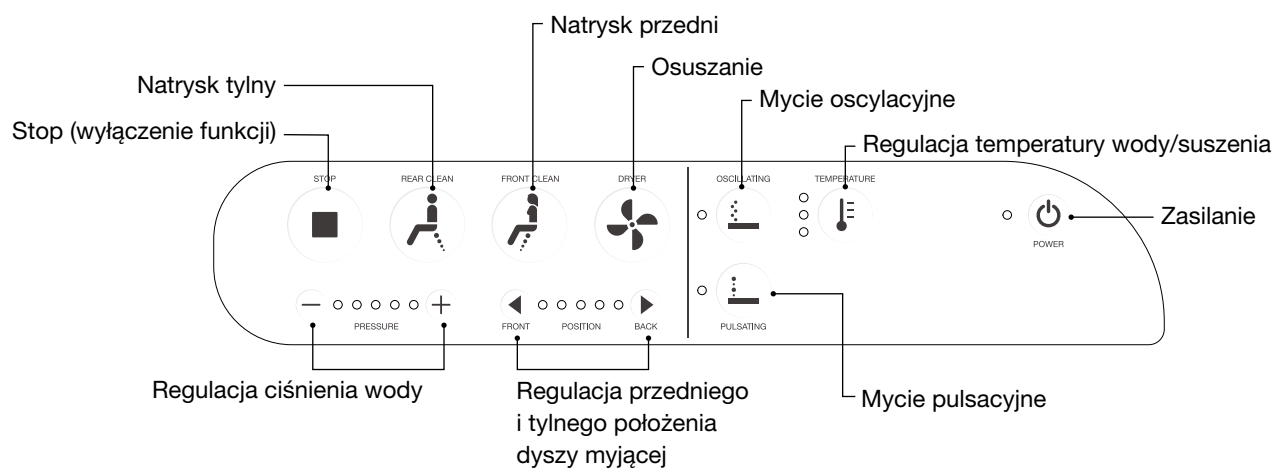
Pomiaru powyższej specyfikacji dokonano przy temperaturze pokojowej 25 °C, temperaturze wody zasilającej między 15 °C a 30 °C i ciśnieniu wody 0,2 MPa. Jeśli temperatura wody zasilającej wykracza poza ten zakres, temperatura wody wypływającej z dyszy myjącej może być niestabilna.

Producent zastrzega sobie prawo do zmiany powyższej specyfikacji w dowolnym czasie bez wcześniejszego powiadomienia i bez jakichkolwiek zobowiązań.

Opis części



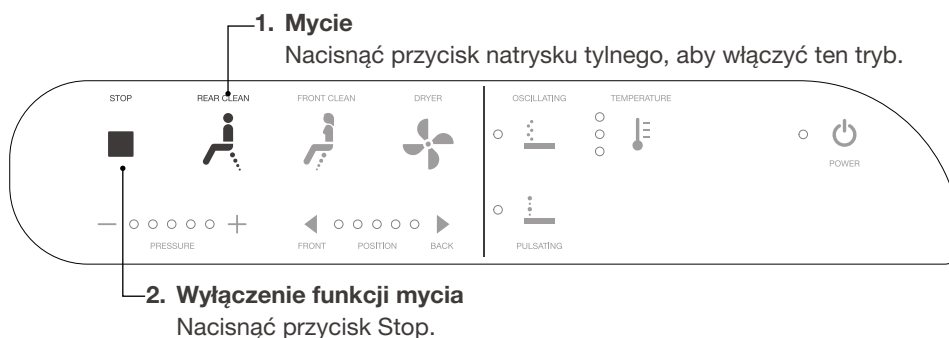
Boczny panel sterowania



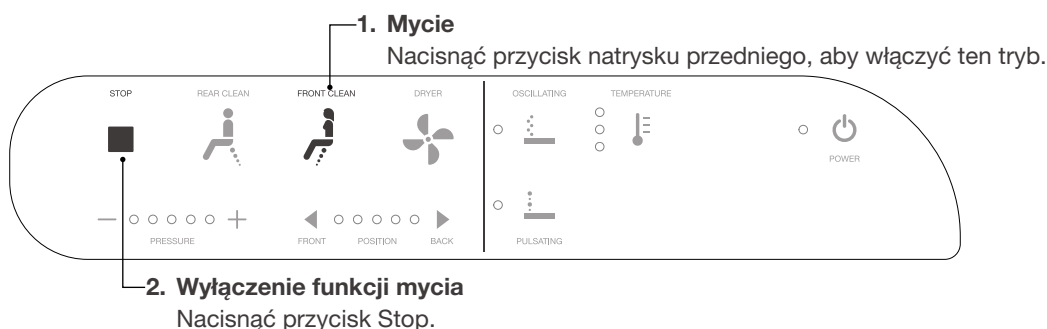
Funkcja mycia

Usiąść na desce, aby aktywować zamontowany w niej czujnik.

Natrysk tylny



Natrysk przedni



Uwaga: nie można włączyć funkcji natrysku tylnego i przedniego jednocześnie.

Funkcja mycia wyłącza się automatycznie po 5 minutach. Ponowne naciśnięcie przycisku wznowia działanie tej funkcji.

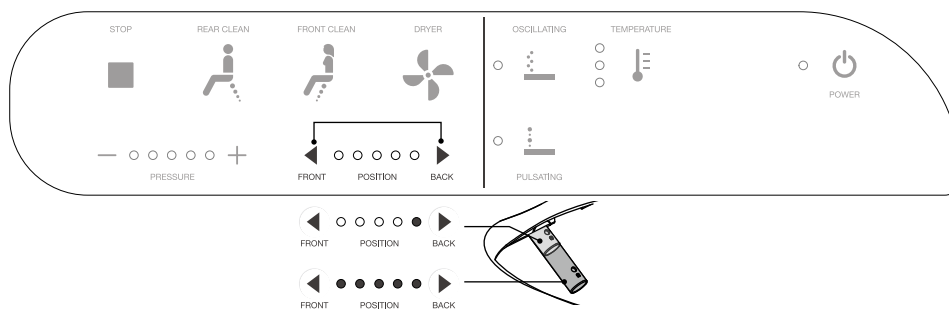
Regulacja ustawień natrysku tylnego i przedniego

Po włączeniu funkcji natrysku tylnego lub przedniego można dostosować następujące parametry: położenie dyszy myjącej, temperaturę wody, ciśnienie wody, natrysk z masażem.

Położenie dyszy myjącej

Regulacja położenia dyszy myjącej

Nacisnąć przycisk ◀ lub ▶, aby dostosować wysunięcie dyszy myjącej. Dostępnych jest 5 ustawień.



Temperatura wody

Regulacja temperatury wody

Naciskać przycisk temperatury wielokrotnie, aby dostosować temperaturę wody. Dostępne są 4 ustawienia

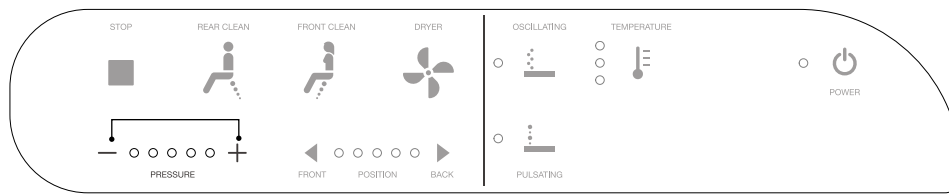


Ciśnienie wody

Regulacja przepływu wody

Nacisnąć przycisk + lub – ,aby dostosować ciśnienie wody.

Dostępnych jest 5 ustawień: 1 ↔ 2 ↔ 3 ↔ 4 ↔ 5

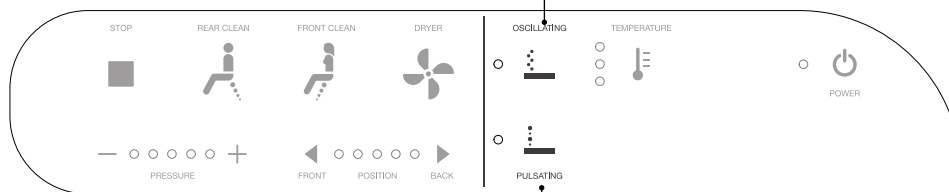


Natrysk z masażem

Mycie oscylacyjne

Nacisnąć, aby włączyć lub wyłączyć tryb mycia oscylacyjnego.

Po włączeniu funkcji mycia oscylacyjnego dysza myjąca będzie przesuwana się do przodu i do tyłu w celu zwiększenia powierzchni mycia.



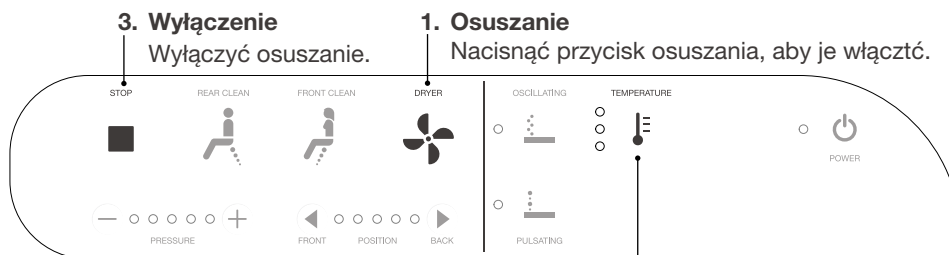
Mycie pulsacyjne

Nacisnąć, aby włączyć lub wyłączyć tryb mycia pulsacyjnego.

Po włączeniu funkcji mycia pulsacyjnego ciśnienie wody podczas mycia będzie wzrastać i maleć w określonym rytmie.

Osuszanie

Usiąść na desce, aby aktywować czujnik osuszania.



2. Regulacja temperatury

Nacisnąć przycisk temperatury, aby dostosować temperaturę do żądanej wartości. Dostępne są 3 ustawienia.



Uwaga:

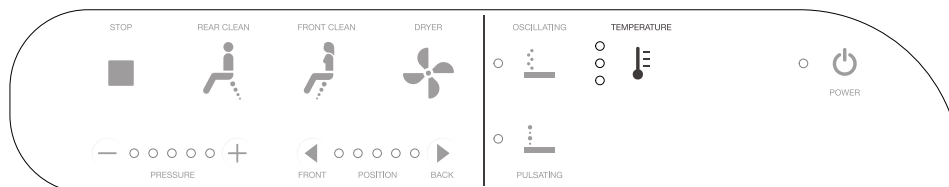
Nie wkładać do wentylatora palców ani żadnych przedmiotów.

Funkcja suszenia wyłącza się automatycznie po 5 minutach. Ponowne naciśnięcie przycisku wznowia działanie tej funkcji.

Tryb cichy

Tryb cichy

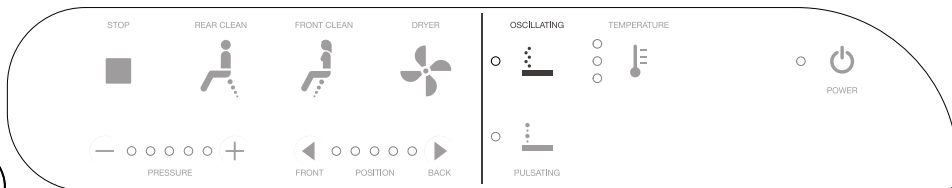
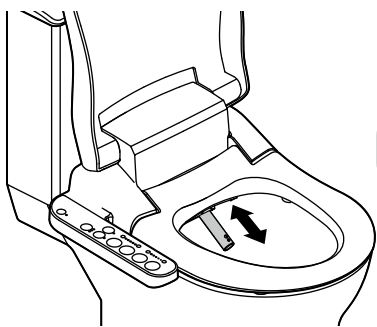
Nacisnąć przycisk temperatury i przytrzymać przez ponad 3 s, aż rozlegnie się dźwięk. Powtórzyć ten krok, aby wrócić do trybu cichego.



Czyszczenie i konserwacja

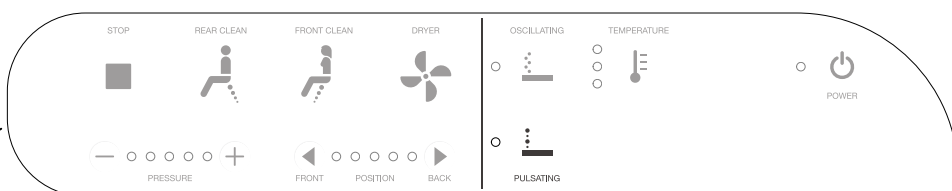
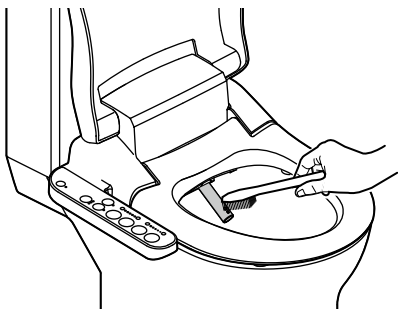
Czyszczenie dyszy myjącej

Nacisnąć przycisk mycia oscylacyjnego i przytrzymać przez 3 s – dysza myjąca zacznie automatycznie oscylować do przodu i do tyłu, co potrwa minutę. Aby wyłączyć tę funkcję wcześniej, nacisnąć przycisk Stop.



Wysuwanie dyszy myjącej

Nacisnąć przycisk mycia pulsacyjnego i przytrzymać przez 3 s – dysza myjąca zostanie automatycznie wysunięta na czas 1 minutę.



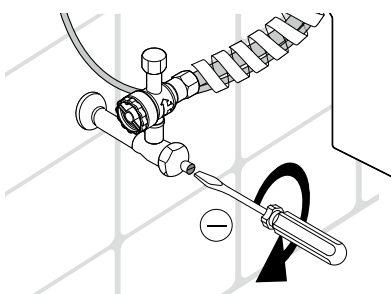
Ostrzeżenie!

1. Nie używać ściernych środków czyszczących do czyszczenia produktu. Stosować wyłącznie neutralne środki czyszczące
2. Nie ciągnąć i nie popychać dyszy myjącej ręcznie.
3. Nie wolno wysuwać dyszy myjącej ręką.

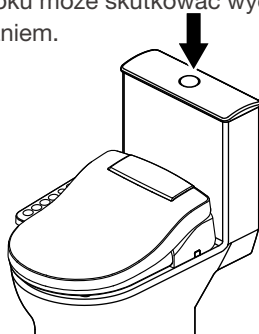


Czyszczenie filtra

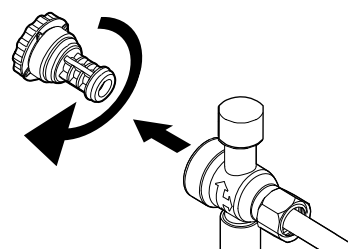
1. Całkowicie zakręcić zawór odcinający dopływ wody.



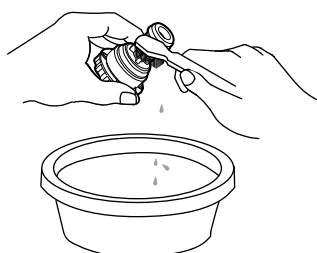
2. Spuścić wodę w toalecie, aby opróżnić zbiornik na wodę. Uwaga: niewykonanie tego kroku może skutkować wyciekaniem lub zalaniem.



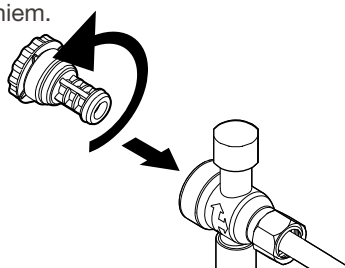
3. Odkręcić filtr od zaworu trójdrogowego (końcówkę, która nie jest podłączona do węży).



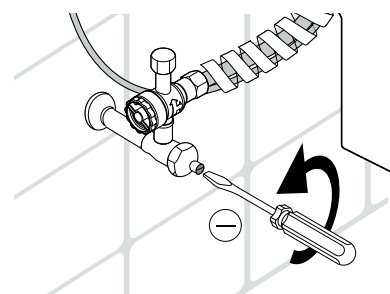
4. Delikatnie oczyścić filtr szczotką i wodą, usuwając zanieczyszczenia.



5. Podłączyć prawidłowo filtr do zaworu trójdrogowego. Uwaga: niewłaściwe wykonanie tego kroku może skutkować wyciekaniem lub zalaniem.



6. Odkręcić zawór odcinający dopływ wody.



Czyszczenie i zdejmowanie

Delikatnie przetrzeć obudowę miękką, wilgotną szmatką lub gąbką.

Odłączanie zasilania


1. Odłączyć produkt od zasilania przed przystąpieniem do czyszczenia.
2. Nacisnąć przycisk zwalniający umieszczony po prawej stronie z tyłu deski i odłączyć główną część od płyty montażowej.

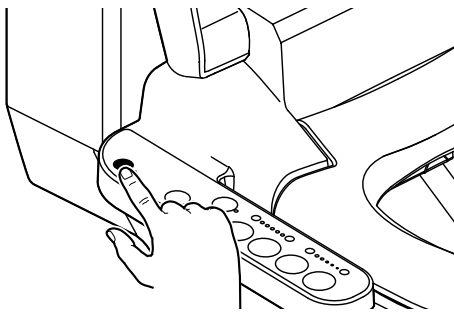
! Ostrzeżenie!

1. Nie używać ostrych ani żrących środków czyszczących do czyszczenia produktu. Stosować wyłącznie neutralne środki czyszczące.
2. Dokładne wyczyszczenie może wymagać zdjęcia produktu z toalety.
3. Podczas zdejmowania uważać, aby nie uszkodzić węża bidetowego, przewodu zasilającego lub przewodu uziemiającego.

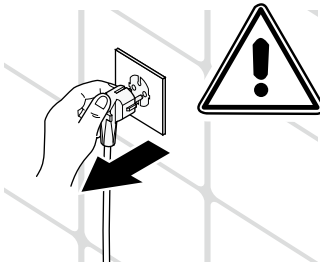
Całkowite odłączanie

Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, powinien zostać całkowicie odłączony od muszli.

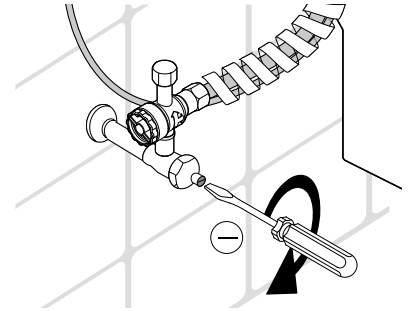
1. Nacisnąć przycisk  i przytrzymać przez 3 s, aby wyłączyć produkt.



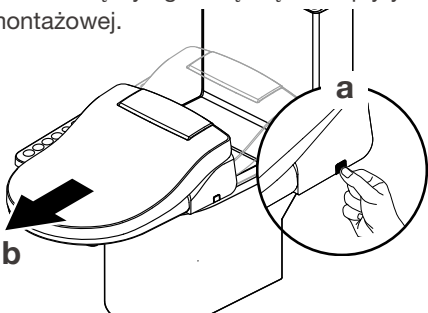
2. Odłączyć przewód zasilający od gniazda.



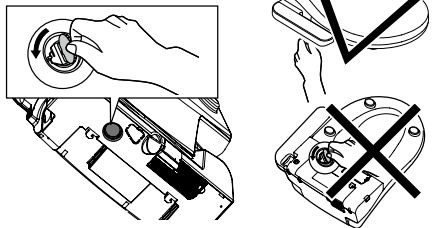
3. Odciąć dopływ wody. Odłączyć zawór trójdrogowy i wąż bidetowy.



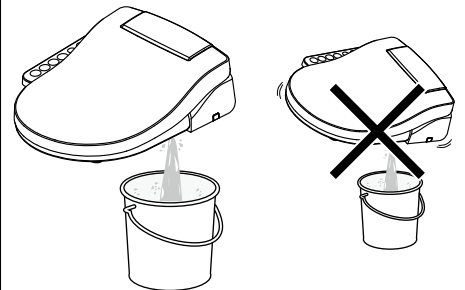
4. Nacisnąć przycisk zwalniający umieszczony po prawej stronie z tyłu deski i odłączyć główną część od płyty montażowej.



5. Odkręcić spust przy użyciu monety, aby otworzyć otwór w pokrywie. Uwaga: jeśli w zbiorniku znajduje się jeszcze woda, nie obracać ani nie przechylać produktu.

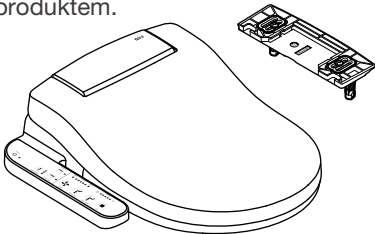


6. Opróżnić wodę ze zbiornika.



Uwaga:

Chronić produkt przed uderzeniem lub zarysowaniem. Zdemontować płytę montażową oraz śruby i przechowywać je razem z produktem.



! Środki ostrożności

1. Nie używać nadmiernej siły wobec którejkolwiek części produktu.
2. W czasie burzy odłączyć produkt od zasilania.
3. W czasie konserwacji domowej instalacji wodnej odłączyć dopływ wody, dopóki wszystkie rury nie zostaną oczyszczone.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Produkt nie działa	<ol style="list-style-type: none"> 1. Odłączone zasilanie lub jego brak 2. Brak prądu 3. Produkt jest wyłączony 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Podłączyć produkt do zasilania 2. Sprawdzić, czy zasilanie ma odpowiednie parametry (220-240 V~, 50/60 Hz) przy użyciu innego urządzenia (np. suszarki do włosów) 3. Nacisnąć przycisk zasilania (wyłącznik na bocznym panelu sterowania)
Niski przepływ lub ciśnienie wody	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zapchany filtr 2. Skręcony wąż 3. Zablokowana nasadka dyszy myjącej 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Oczyszczyć filtr wody (str. 69) 2. Wyprostować wąż 3. Oczyszczyć nasadkę dyszy myjącej (str. 69)
Funkcja mycia nie działa lub z natrysku nie leci woda	Użytkownik nie siedzi na desce prawidłowo	Dopasować pozycję, w jakiej użytkownik siedzi
Produkt wyłącza się w trakcie korzystania	<ol style="list-style-type: none"> 1. Czas mycia przekroczył 5 minut 2. Awaria zasilania 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Włączyć ponownie funkcję mycia 2. Sprawdzić zasilanie lub zresetować produkt, odłączając przewód zasilający
Woda nie jest podgrzewana	Temperatura wody w pozycji Wył.	Ustawić ponownie temperaturę podgrzewanej wody (str. 67)
Osuszanie nie działa	Osuszanie działa wyłącznie po aktywacji deski	Usiąść na desce, aby aktywować suszarkę
Kontrolka LED funkcji mycia oscylacyjnego miga	Brak wody w zbiorniku	<ol style="list-style-type: none"> 1. Oczyszczyć filtr wody (str. 69) 2. Sprawdzić, czy przepływ (wlot) i ciśnienie wody są odpowiednie 3. Wyjąć wtyczkę, odczekać 20 s i ponownie podłączyć produkt do zasilania
Kontrolka LED funkcji mycia pulsacyjnego miga	Wyciek wody	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dokładnie obejrzeć produkt pod kątem ewentualnego wycieku wody 2. Wyjąć wtyczkę, odczekać 20 s i ponownie podłączyć produkt do zasilania
Środkowa kontrolka LED temperatury miga	Temperatura wody poza zakresem z powodu obniżenia przepływu wody	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ustawić temperaturę w pozycji Wył., włączyć funkcję mycia lub czyszczenia dyszy myjącej i stopniowo dostosować temperaturę do indywidualnych potrzeb 2. Wyjąć wtyczkę, odczekać 20 s i ponownie podłączyć produkt do zasilania
Kontrolka LED zasilania miga	Błąd czujnika suszarki	Wyjąć wtyczkę, odczekać 20 s i ponownie podłączyć produkt do zasilania

Důležitá bezpečnostní opatření

Při používání elektrických zařízení, obzvláště jsou-li v blízkosti dětí, přijměte vždy základní bezpečnostní opatření, včetně následujících:

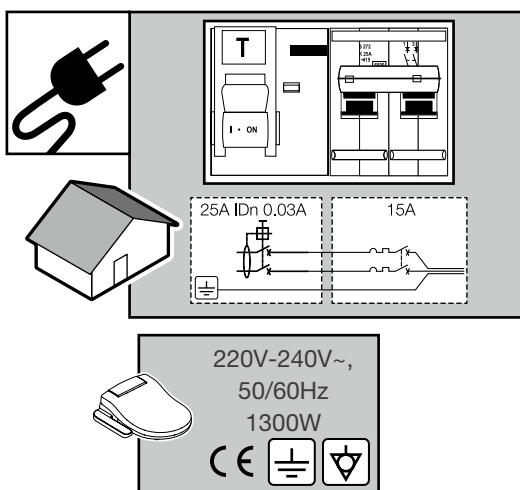
Prečtěte si, prosím, pozorně tuto příručku před instalací a dříve, než začnete produkt používat.

NEBEZPEČÍ- Za účelem snížení rizika úrazu elektrickým proudem.

1. Neumísťujte ani neukládejte dálkové ovládání na místo, odkud by mohl spadnout do vany, umyvadla nebo cisterny.
2. Neponožujte dálkové ovládání do vody ani jiné tekutiny.
3. Nestříkejte na produkt vodu.

UPOZORNĚNÍ- Ke snížení rizika popálení, úrazu elektrickým proudem, požáru nebo zranění.

1. Nedoporučuje se používání tohoto výrobku osobami (včetně dětí) s tělesným, smyslovým nebo duševním postižením nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeni o používání produktu osobou odpovědnou za bezpečnost.
2. Dohlížejte na přístup dětí k produktu, abyste se ujistili, že si s ním nehrají.
3. Tento produkt používejte pouze pro účely uvedené v této příručce.
4. Nepoužívejte tento produkt, pokud je poškozený napájecí kabel nebo zástrčka, nebo pokud produkt nefunguje správně, byl nějak poškozen nebo ponořen do vody. Zanechte produkt do nejbližšího autorizovaného servisního střediska, aby jej zkontrolovali, opravili a seřídili.
5. Udržujte napájecí kabel mimo dosah horkých povrchů.
6. Nikdy nepoužívejte produkt, pokud jste ospalí nebo spící.
7. Nepokládejte ani nevkládejte předměty do žádného otvoru nebo hadice produktu.
8. Nepoužívejte produkt v exteriéru.
9. Kvůli nedostatkům v elektrické síti může při zapnutí spotřebiče dojít ke krátkým poklesům napětí. To může mít vliv na další zařízení (např. blikání světel).
Pokud je IMPEDANCE SÍTĚ max. < 0,3 OHMIO, tyto interference by neměly nastat. (V případě potřeby se obraťte na společnost, která vám poskytuje elektrickou energii.)
10. Uschovejte tuto příručku.
11. Dešťová voda nebo demineralizovaná voda, stejně jako mořská voda, průmyslová voda nebo šedá voda nejsou vhodné pro použití s tímto zařízením. Multiclean musí pracovat s pitnou vodou z vodovodu.



Pokyny k uzemnění

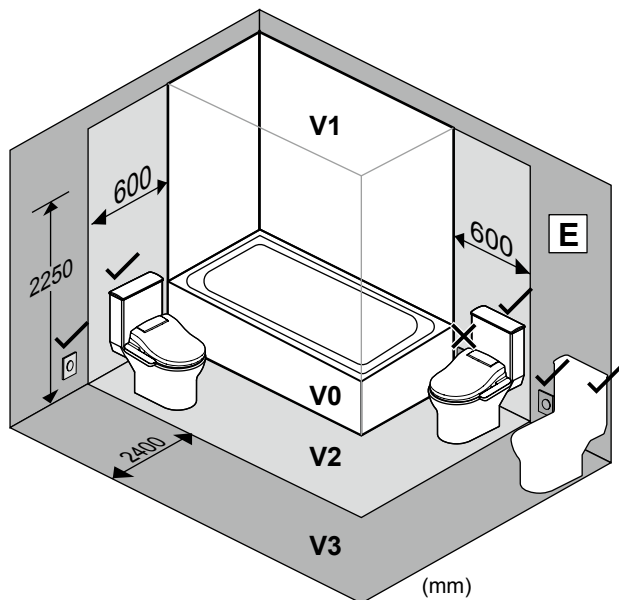
1. Zástrčka musí být zapojena do řádně uzemněné zásuvky.
2. V případě zkratu uzemnění snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
3. Zásuvka musí být 220-240 V ~, 50/60 Hz, musí mít zemnicí přípojku nejméně 15 A a musí být instalována na stěnu ve vhodné vzdálenosti pro zapojení napájecí kabelu produktu.
4. Na okruh, který napájí produkt, je třeba nainstalovat diferenciální spínač.



NEBEZPEČÍ - Nesprávné používání uzemňovací zástrčky může vést k nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud je nutné kabel opravit nebo vyměnit, nepřipojujte zemnicí kabel k elektrické uzemňovací zásuvce.

Máte-li jakékoli dotazy ohledně pokynů k uzemnění nebo pokud si nejste jisti, zda je produkt správně uzemněn, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře nebo technika.

Pokud potřebujete použít prodlužovací kabel, zkontrolujte, zda je tento připojen k uzemnění



Pokyny k uzemnění

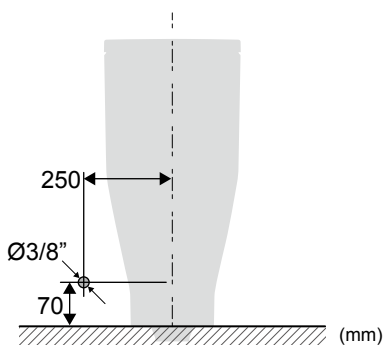
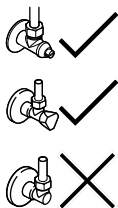
Tato elektrická toaleta se může nainstalovat v objemu 2, ačkoli jeho napájecí zásuvka musí být vždy instalována v objemu 3.

Toto doporučení je platné, pokud to dovolují platné předpisy v příslušné zemi.

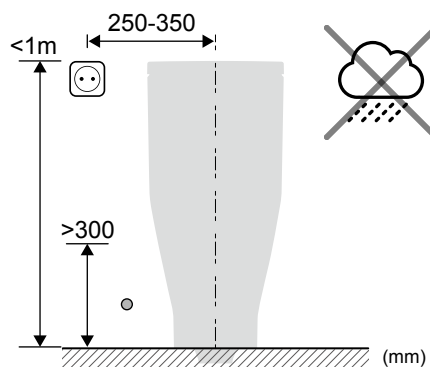
Tento produkt (IPX4) by při čištění neměl být vystaven náhlému proudu vody.



1-7 bar



220-240V~



Odstranění elektrických a elektronických zařízení

POZNÁMKA: Tento symbol a systém recyklace jsou použitelné pouze v Evropské unii. NEVZTAHUJE se na zbytek světa.

Ve společnosti ROCA se zavazujeme chránit životní prostředí. Pomozte nám, zlikvidujte zodpovědně tento produkt po skončení jeho životnosti, zabráníte tak tomu, aby určité látky obsažené v elektrických nebo elektronických zařízeních způsobily poškození lidského zdraví a znečištění životního prostředí.

Symbol přeškrtnutého koše, který je uveden výše a na produktu, znamená, že nesmí být likvidován spolu s dalším směsným domácím odpadem. Po skončení životnosti produktu musí být odevzdán do sběrných zařízení schválených k tomuto účelu orgány vaší země nebo distributorovi, u kterého můžete zakoupit nový rovnocenný produkt nebo produkt vykonávající stejné funkce jako toto zařízení. Tato poslední možnost nemusí být v některých zemích k dispozici, proto se prosím obraťte na příslušné orgány ve vaší zemi a informujte se o dostupných sběrných systémech a sběrných místech nejbližších k vašemu domovu.

Tímto způsobem můžete spolupracovat s ochranou životního prostředí díky opětovnému použití a recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení. V opačném případě při nedodržení norem pro likvidaci tohoto produktu vám vzniká správní odpovědnost.

Baterie je třeba předem vyjmout a uložit odděleně do vhodných recyklačních nádob.

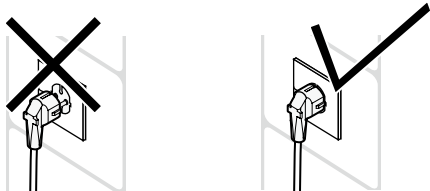
Pro vaši bezpečnost dodržujte tyto pokyny:

Přečtěte si tuto příručku před používáním produktu a uschovejte ji tak, abyste ji měli vždy po ruce.

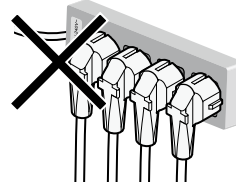
Nesprávné nebo nedbalé použití prvků uvedených níže může způsobit vážné zranění nebo poškození.

UPOZORNĚNÍ: „Může způsobit vážné zranění nebo smrt.“

Zasuňte zástrčku správně. Musí být dobře zapojena do zásuvky, pevně a úplně. V opačném případě by mohlo teplo zástrčky způsobit požár. Pokud nebudete produkt po delší dobu používat, odpojte jej.



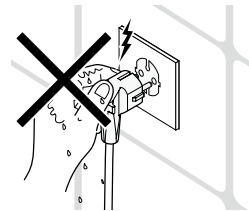
Nepoužívejte rozbočovače se zásuvkami. Neinstalujte jiný síťový kabel ani nepoužívejte prodlužovací kabel, pokud by mohlo vzniknout riziko požáru nebo úrazu elektrickým proudem.



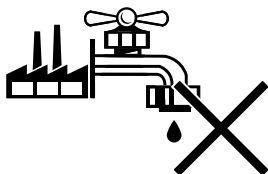
K čištění produktu nepoužívejte tvrdé kartáčky ani brusné čisticí prostředky.



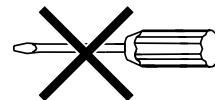
Zástrčky nezakládejte s mokřýma rukama. Mohlo by dojít k riziku úrazu elektrickým proudem.



Používejte pouze vodu z vodovodní domácí sítě, s připojením ke studené vodě.



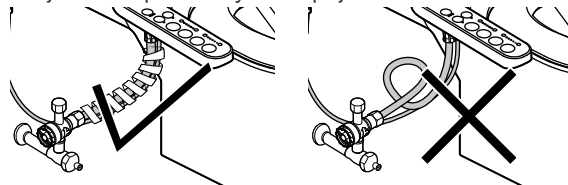
Neodstraňujte produkt bez pomoci autorizovaného odborného technika.



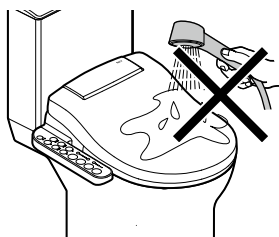
Na produkt nestoupejte. Na víko ani sedátko netlačte nepřiměřenou silou.



Neohýbejte a netlačte na pružnou přípojovací hadici ani napájecí kabel. To by mohlo mít vliv na přívod vody do produktu a mohlo způsobit nestabilní provoz mytí. Nepoškozujete, neopravujete, neohýbejte, nepřekrucujte ani neumísťujte těžké předměty na napájecí kabel.



K mytí tohoto produktu nepoužívejte vodu.



Poblíž nebo dovnitř produktu nezahazujte hořlavé předměty ani cigarety.




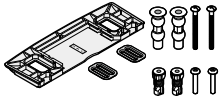
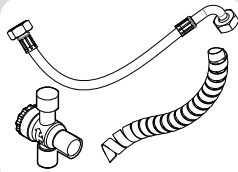


Očistěte prach z elektrické zásuvky a nepoužívejte napájecí kabel ani síťovou zásuvku, pokud došlo k jejich poškození nebo uvolnění.

Pokud dojde k nahromadění prachu na síťové zásuvce nebo je zásuvka poškozená, může dojít ke vzniku vlhkosti a následnému požáru.

Nezapomeňte odpojit napájecí kabel ze sítě dříve, než budete produkt přemísťovat. Pokud tak neučiníte, dojde k poškození kabelu, což může způsobit vznik požáru, úraz elektrickým proudem nebo poškození produktu.

Seznam komponentů

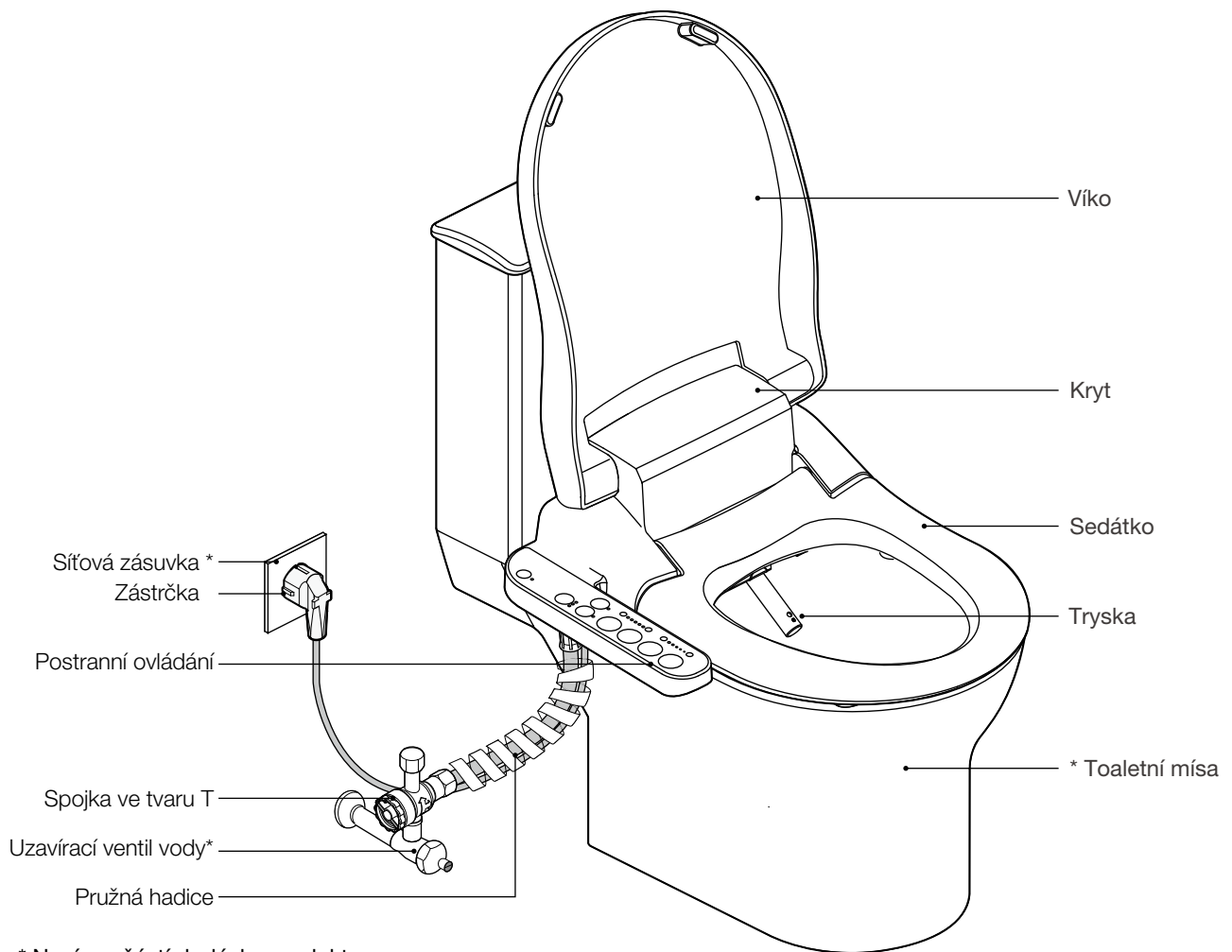
Příručka k používání	Příručka k instalaci	Záruka	Montážní sada	Spojka ve tvaru T a pružná spojka
				

Specifikace

Napájení	220-240V~, 50/60Hz	
Maximální spotřeba energie	1300W	
Anální a perineální mytí	Tlak vody (připojení na studenou vodu)	0,1~0,7 MPa (1~7bar)
	Průtok proudu pro anální mytí	0,2~0,8 l/min
	Průtok proudu pro perineální mytí	0,2~0,8 l/min
	Maximální výkon ohřívače vody	1200W
	Systém ohřívání	Okamžitý ohřev vody
	Teplota vody	Tepl. prostředí / 35°C / 37 °C / 39°C
	Bezpečnostní zařízení	Tepelná pojistka
Sušení	Teplota vzduchu sušení	40~60 °C
	Maximální výkon ohřívače vzduchu	350W
	Proud vzduchu sušení	12 m/s
	Bezpečnostní zařízení	Tepelná pojistka
Délka napájecího kabelu	120cm	
Hmotnost produktu	3,7kg (±0,3kg)	

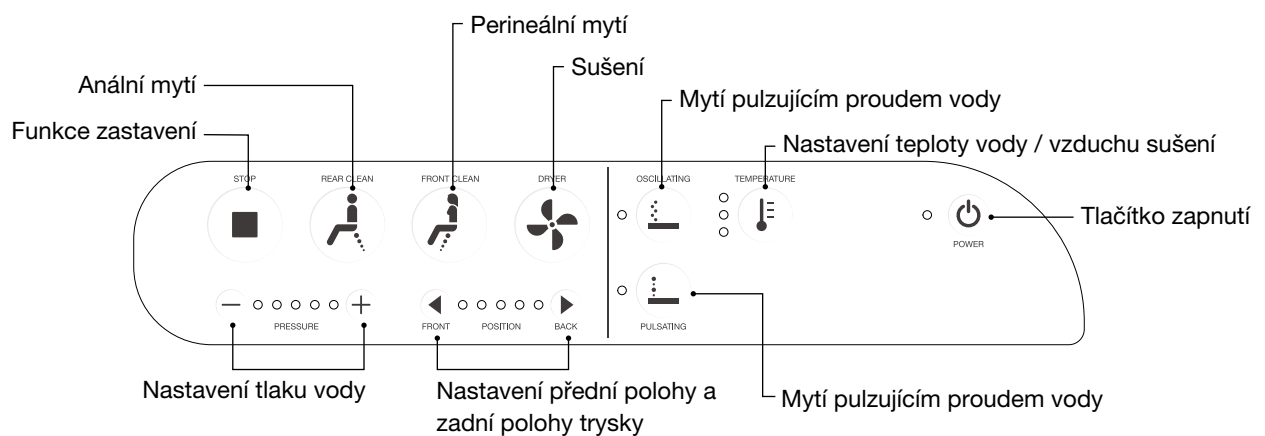
Specifikace měřené při teplotě prostředí 25 °C, teplotě přívodní vody mezi 15 a 30 °C a tlaku vody 0,2 MPa. Nemá-li přiváděná voda teplotu v uvedeném teplotním rozsahu, teplota vody vytékající z trysky může být nestabilní. Výrobce si vyhrazuje právo kdykoli změnit výše uvedené specifikace bez předchozího upozornění a dopadu na příslušné povinnosti.

Popis dílů



* Není součástí dodávky produktu.

Postranní ovládání



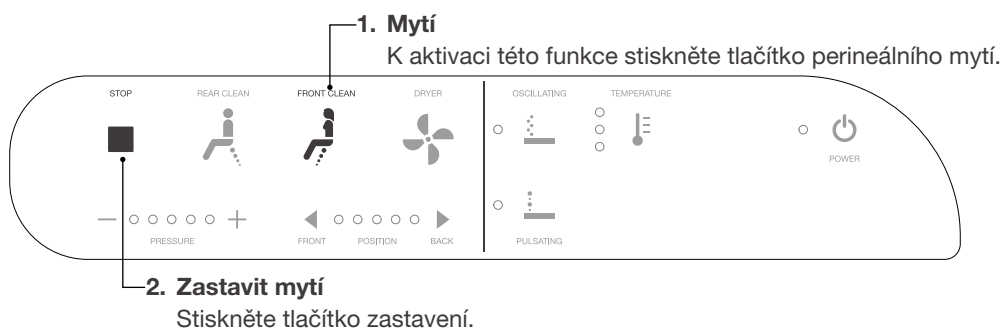
Funkce mytí

K aktivaci senzoru obsazení sedátka se posaďte na toaletní mísu.

Anální mytí



Perineální mytí



Poznámka: funkce análního a perineálního mytí nelze aktivovat současně.

Funkce mytí se přeruší po uplynutí 5 minut. K opětovnému spuštění stiskněte tlačítko znovu.

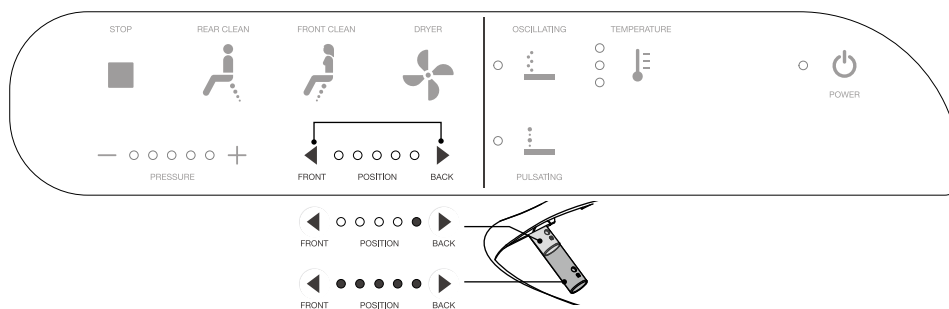
Nastavení funkcí análního a perineálního mytí

Při aktivované funkci análního nebo perineálního mytí, je možné nastavit následující parametry: polohu trysky, teplotu vody, tlak vody a funkci masáže.

Poloha trysky

Nastavení polohy trysky

K nastavení polohy trysky stiskněte tlačítka ◀ nebo ▶. Existuje 5 úrovní nastavení.



Teplota vody

Nastavení teploty vody

K nastavení teploty vody stiskněte opakovaně teplotní tlačítko. Existují 4 úrovně nastavení teploty.

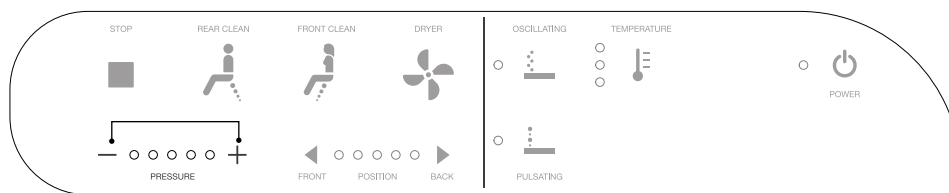


Tlak vody

Nastavení tlaku vody

K nastavení tlaku vody stiskněte tlačítka + nebo - .

Existuje 5 úrovní nastavení: 1 ↔ 2 ↔ 3 ↔ 4 ↔ 5

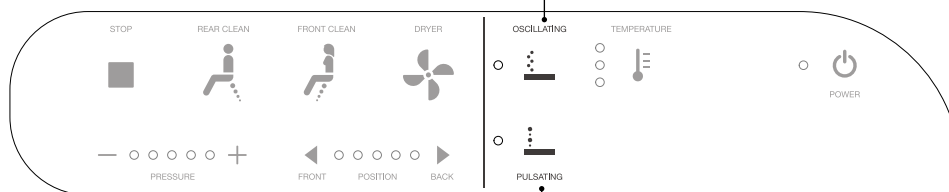


Funkce masáže

Kmitavé mytí

K aktivaci nebo deaktivaci režimu kmitavého mytí stiskněte toto tlačítko.

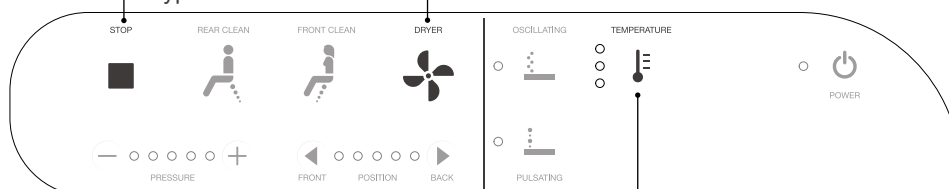
Po aktivaci kmitavého mytí se tryska bude pohybovat směrem dopředu a dozadu, aby byla oblast mytí větší.



Pulzující mytí

K aktivaci nebo deaktivaci režimu pulzujícího mytí stiskněte toto tlačítko.

Po aktivaci pulzujícího mytí se bude tlak vody v určitém rytmu a pravidelně během mytí měnit z vysokého na nízký.



3. Vypnout sušení

Vypne sušení.

1. Funkce sušení

K aktivaci funkce sušení stiskněte toto tlačítko.

2. Nastavení teploty

K nastavení teploty vzduchu na požadovanou úroveň stiskněte teplotní tlačítko. Existují 3 úrovně teploty.



Poz.:

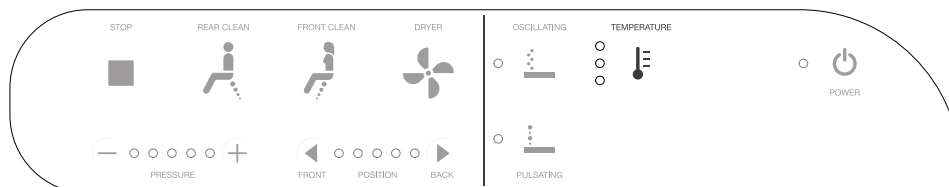
Nevkládejte prsty ani žádné předměty do ventilátoru.

Funkce sušení se přeruší po uplynutí 5 minut. K opětovnému spuštění stiskněte tlačítko znovu.

Tichý režim

Tichý režim

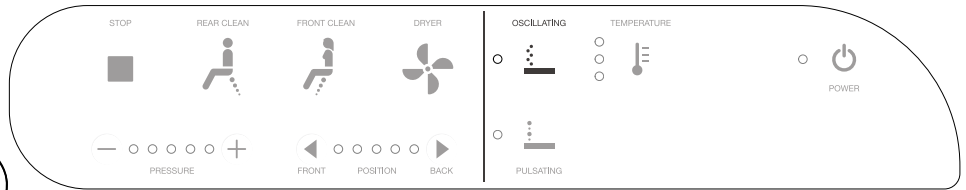
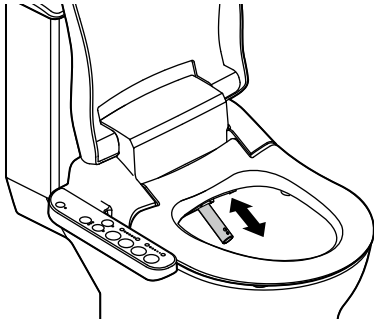
K aktivaci zvuku tlačítek držte stisknuté teplotní tlačítko po dobu alespoň 3 sekund. Proces opakujte a vrátíte se zpět do tichého režimu.



Čištění a údržba

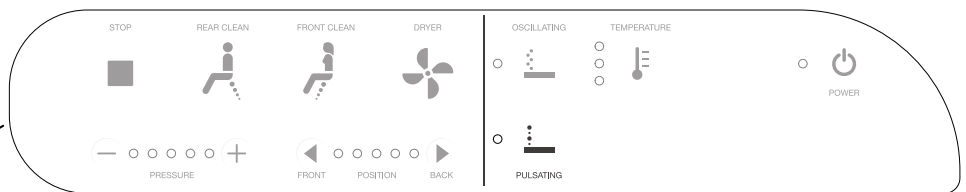
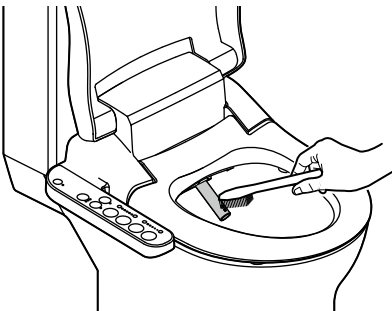
Čištění trysky

Sedátko musí být prázdné, stiskněte a podržte tlačítko kmitavého mytí po dobu 3 sekund, aby došlo k aktivaci trysky. Ten se bude automaticky pohybovat směrem dopředu a dozadu po dobu 1 minuty. K deaktivaci této funkce stiskněte tlačítko zastavení.



Roztažení trysky

Stiskněte a podržte tlačítko mytí po dobu 3 sekund. Tryska se automaticky roztáhne a v této poloze zůstane po dobu 1 minuty.



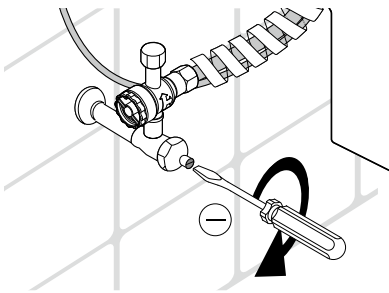
Upozornění

1. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky k čištění trysky. Používejte pouze neutrální čisticí prostředky.
2. Za trysku netahejte ani na něj ručně netlačte.
3. Není povoleno manuálně přímo trysku vyjmát.

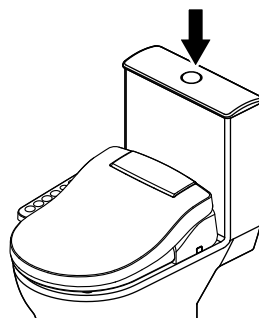


Čištění filtru

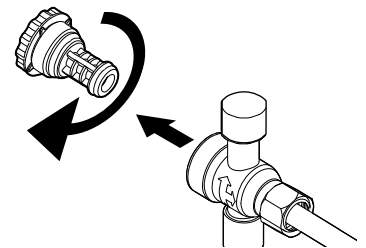
1. Zcela uzavřete uzavírací ventil vody.



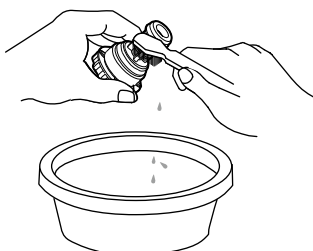
2. Stiskněte tlačítko toalety k vypuštění splachovací nádržky. Poznámka: v opačném případě může dojít k úniku vody.



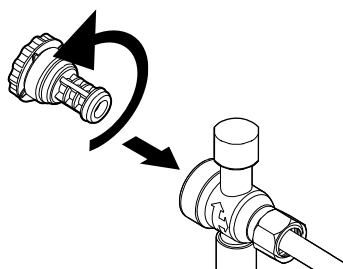
3. Odšroubujte filtry ze spojky ve tvaru T (na konci, který není zapojený na pružnou hadici)



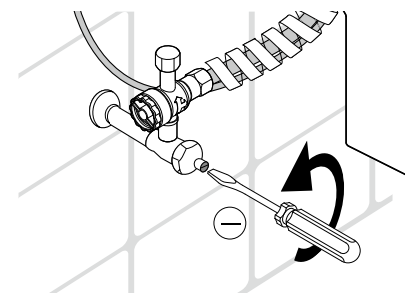
4. Vyčistěte filtry pomocí jemného kartáčku a vody, odstraňte veškeré nečistoty.



5. Filtr znovu umístěte na spojku ve tvaru T. Poznámka: v opačném případě může dojít k úniku vody.



6. Otevřete uzavírací ventil vody.



Čištění a demontáž produktu

Opatrně očistěte vnější část produktu, k tomu použijte jemnou vlhkou utěrku nebo houbičku.

Odpojte produkt z elektrické sítě.


1. Před čištěním produkt odpojte z elektrické zásuvky.
2. K uvolnění z montážní desky stiskněte tlačítko na zadní straně vpravo na sedátku a posuňte produkt směrem dopředu.

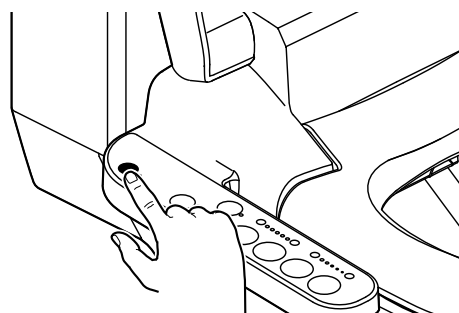
! Upozornění

1. Netřete a nepoužívejte agresivní chemické nebo abrazivní čisticí prostředky k čištění produktu. Používejte vždy neutrální čisticí prostředky.
2. Je možné, že k důkladnému vyčištění budete muset produkt odinstalovat.
3. Dávejte pozor, abyste přitom nepoškodili pružnou hadici, napájecí kabel nebo kabel uzemnění.

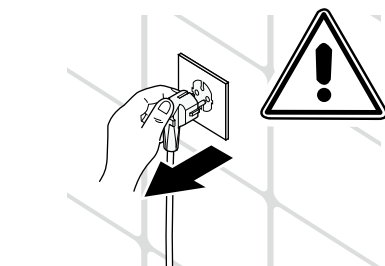
Odinstalace

Pokud produkt nebudete používat po delší dobu, zcela jej odinstalujte z toalety.

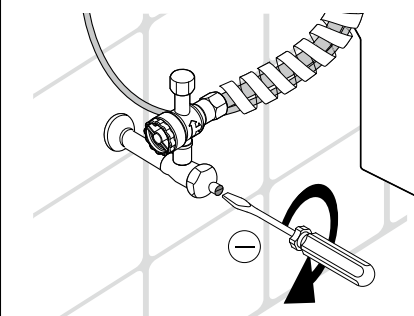
1. K vypnutí produktu držte stisknuté toto tlačítko  po dobu 3 sekund.



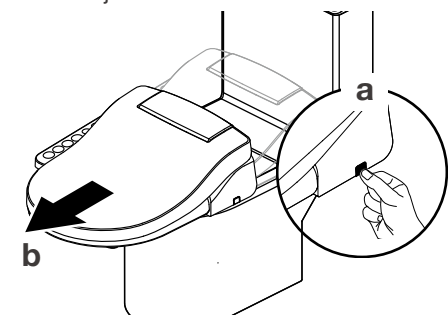
2. Odpojte napájecí kabel z elektrické zásuvky na zdi.



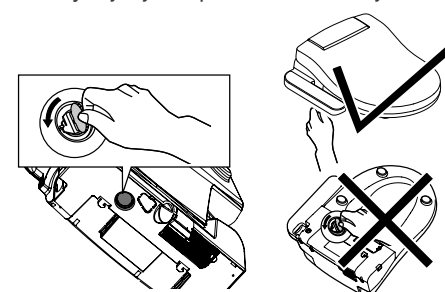
3. Zavřete ventil uzavření vody. Odpojte spojku ve tvaru T a pružnou hadici.



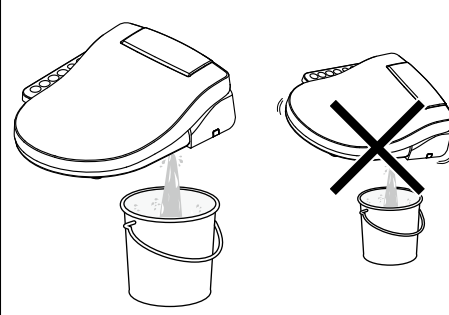
4. Stiskněte tlačítko na zadní straně v pravé části sedátka a produkt posuňte, tak ho sejmete.



5. K otevření víka uvolněte páčku vypuštění vody pomocí mince. Poznámka: pokud je v nádrži voda, nenahýbejte ji ani produkt neotáčejte.

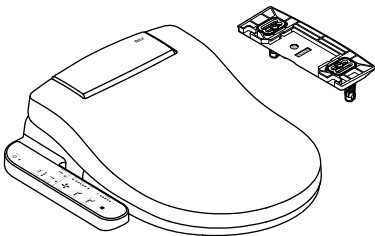


6. Vyprázdněte vodu z nádrže.



Poznámka:

Chraňte produkt před nárazy a poškrábáním. Vyměňte montážní desku a šrouby, uschovejte je společně s produktem.



! Bezpečnostní opatření

1. S žádnou z částí produktu nezacházejte silou.
2. V případě bouřky odpojte produkt od napájecího zdroje.
3. Při provádění prací údržby na rozvodu vody odpojte pružnou hadici pro přívod vody a nechte ji odpojenou, dokud nebude celé potrubí vyčištěné.

Řešení problémů

Problém	Možná příčina	Řešení
Nic nefunguje.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Produkt je odpojený nebo bez napětí. 2. Neexistuje přívod elektrické energie. 3. Produkt je vypnutý. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zapojte produkt do elektrické sítě. 2. Zkontrolujte, zda má síť napětí 220-240 V~, 50/60 Hz pomocí jiného přístroje (např. vysoušeč vlasů). 3. Stiskněte tlačítko zapnutí (tlačítko zapnutí/vypnutí na postranním ovládacím panelu).
Nízký průtok nebo tlak vody.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Filtr je zanesený. 2. Pružná hadice je ohnutá. 3. Hlavice trysky je ucpaná 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Očistěte filtr vody (strana 79). 2. Natáhněte pružnou hadici. 3. Vyčistěte hlavici trysky (strana 79)
Funkce mytí se neaktivuje nebo nevytéká voda.	Uživatel nesení ve správné poloze.	Opravte jeho polohu.
Produkt se během používání vypíná.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Doba mytí trvá déle než 5 minut. 2. Chyba v dodávce elektrického proudu. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aktivujte znovu funkci mytí. 2. Zkontrolujte elektrickou instalaci nebo odpojte ze zásuvky a poté znovu zapojte do zásuvky napájecí kabel.
Voda se neohřívá.	Nastavení teploty na „off“ (tepl. vody ze sítě)	Proveďte nastavení teploty vody (strana 77).
Sušák nefunguje.	Sušák funguje pouze tehdy, pokud je sedátko aktivováno.	K aktivaci sušáku musíte sedět na toaletě.
Bliká led kmitavého mytí.	Chybí voda ve vodní nádrži.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Očistěte filtr vody (strana 79). 2. Zkontrolujte, zda je vstupní průtok a tlak vody dostatečný. 3. Vypněte a počkejte 20 s. Poté přístroj znovu zapněte.
Bliká led pulzujícího mytí.	Únik vody	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zkontrolujte pohledem, že voda neuniká na vnější část produktu. 2. Vypněte a počkejte 20 s. Poté přístroj znovu zapněte.
Bliká teplotní led uprostřed.	Teplota vody převyšuje doporučenou teplotu.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vypněte ohřívání vody a aktivujte funkci čištění nebo čištění trysky a postupně zvyšujte teplotu. 2. Vypněte a počkejte 20 s. Poté přístroj znovu zapněte.
Bliká led tlačítka zapnutí produktu.	Chyba signálu senzoru sušáku.	Vypněte a počkejte 20 s. Poté přístroj znovu zapněte.



Roca Sanitario, S.A.
Avda. Diagonal, 513
08029 Barcelona
SPAIN
www.roca.com

**933
661
266**

LÍNEA DE ATENCIÓN
AL CONSUMIDOR
ESPAÑA



SERVICIO TÉCNICO
ESPAÑA



productsupport.rs@roca.net
soporteproducto.rs@roca.net